

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1959-1960.

VERGADERING VAN 3 FEBRUARI 1960.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1960. (Kredieten : Volksgezondheid).

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID (1) UITGEBRACHT
DOOR Mej. **DRIESSEN**.

INHOUD.

I. Algemene uiteenzetting van de Minister	2
II. Algemene bespreking	7
A. Algemene problemen	7
B. Volksgezondheid	9
C. Sociale geneeskunde	15
D. Openbare onderstand	23
E. Huisvesting	30
F. Familiale politiek	35
G. Sport	36
III. Artikelsgewijze behandeling	36
IV. Stemmingen	41
Bijlagen : A tot F. Statistieken	42
G. Nota nopens de geestesziekten	49

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

Mevr. Ciselet, voorzitter; de heren Bartelous, Emiel Claeys, De Grauw, Gilis, Hambye, Frans Houben, Jacobs, Mevr. Lehouck, Mélin, de heren Moulin, Remson, A. Smet, Stubbe, Uselding, Vandermeulen, Mevr. Vandervelde, de heer Verhaest, Mej. Wibaut en Driessen verslaggeefster.

R. A 5778.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXI (Zitting 1959-1960) : Ontwerp van wet

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

SEANCE DU 3 FEVRIER 1960.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille pour l'exercice 1960. (Crédits : Santé Publique).

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE (1)
PAR M^{lle} **DRIESSEN**.

TABLE DES MATIERES.

I. Exposé général du Ministre	2
II. Discussion générale:	7
A. Problèmes d'ordre général	7
B. Santé publique	9
C. Médecine sociale	15
D. Assistance publique	23
E. Logement	30
F. Politique familiale	35
G. Sport	36
III. Discussion des articles	36
IV. Votes	41
Annexes : A à F. Statistiques	42
G. Note concernant les malades mentaux	49

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

M^{me} Ciselet, présidente; MM. Bartelous, Claeys, Emiel, De Grauw, Gilis, Hambye, Frans Houben, Jacobs, M^{mes} Lehouck, Mélin, MM. Moulin, Remson, A. Smet, Stubbe, Uselding, Vandermeulen, M^{me} Vandervelde, M. Verhaest, M^{lle} Wibaut et M^{lle} Driessen, rapporteur.

R. A 5778.

Voir

Document du Sénat :

5-XXI (Session de 1959-1960) : Projet de loi.

DAMES EN HEREN,

De kredieten Volksgezondheid van de Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin werden verwezen naar de bevoegde Commissie van de Senaat waar ze aan een nauwkeurig onderzoek werden onderworpen.

De gewone uitgaven voorzien voor het dienstjaar 1960 belopen ongeveer drie miljard frank.

De Buitengewone Begroting bedraagt 326.000.000 fr. wat de vastleggingskredieten en 1.699.510.000 frank wat de betalingskredieten betreft.

I. Algemene uiteenzetting van de Minister.

De Minister in zijn algemene uiteenzetting, die aan de bespreking van de Begroting voorafgaat, legt de nadruk op enkele sectoren van de volksgezondheid, die wegens hun dringend karakter en hun belangrijkheid op dit ogenblik het voorwerp uitmaken van zijn hoofdbekommernis en van die van zijn Departement.

Het betreft :

1. DE SEKTOR VAN DE HUISVESTING.

— De Woningbouw.

Deze sektor eist belangrijke kredieten.

Het jaar 1959 was bijzonder voordelig voor de bouwpolitiek; 24.131 bouwpremies werden toegekend, zodat het jaar 1959 het recordjaar is sedert het tot stand komen van de Wet De Taeye.

In dezelfde periode werden 17.374 premies aan de uitbetalingsformaliteiten onderworpen, hetgeen leidde tot een totaal van ongeveer 573 miljoen.

Het aantal slopingstoelagen bedroeg voor dezelfde periode 4.163 tegenover 4.579 voor de overeenkomende periode van 1958.

Het nieuw systeem betreffende de belofte op aankoop, ingehuldigd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, kende een groot succes.

Ten slotte dient gewezen op het feit dat het globaal aantal bouwvergunningen eveneens een recordcijfer zal bereiken dat wellicht 10 à 15 pct. hoger zal liggen dan in 1958.

2. DE GENEESKUNDIGE SEKTOR.

De Minister deelt mede dat een wetsontwerp, dat de hervorming van het medisch schooltoezicht beoogt, in de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd neergelegd.

De preventieve geneeskunde heeft het vooral gemunt tegen de polio, de diphterie en de T.B.C.

— Polio.

De inenting tegen polio werd nagenoeg veralgemeend en gaf zeer bemoedigende resultaten :

Voor het jaar 1959 werden 137 gevallen vastgesteld tegenover 198 gevallen in 1954,

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits Santé Publique du budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille ont été soumis à la Commission compétente du Sénat qui leur a consacré un examen approfondi.

Les dépenses ordinaires pour l'exercice 1960 s'élèvent à environ 3 milliards.

Les dépenses extraordinaires atteignent 326 millions pour les crédits d'engagement et 1.699.510.000 francs pour les crédits de paiement.

I. Exposé général du Ministre.

Dans son exposé général introductif à la discussion du budget, le Ministre a mis l'accent sur certains secteurs de la santé publique qui, eu égard à leur caractère urgent et à leur importance, se trouvent en ce moment au centre de ses préoccupations et de celles de son Département.

Ce sont :

1. LE SECTEUR DU LOGEMENT.

— Construction d'habitations.

Ce secteur exige des crédits importants.

L'année 1959 a été particulièrement propice en matière de construction d'habitations : 24.131 primes à la construction ont été accordées, à tel point que l'année 1959 peut être considérée comme l'année record depuis l'entrée en vigueur de la loi De Taeye.

Au cours de cette même période, 17.374 primes ont été soumises aux formalités de paiement, ce qui porte le total à environ 573 millions.

Le nombre des subsides accordés pour la démolition de taudis s'est élevé pour la même période à 4.163, contre 4.579 pour la période correspondante de 1958.

Le nouveau système de promesse sur achat, inauguré par la Société Nationale du Logement, a connu un grand succès.

Signalons enfin que le nombre global d'autorisations de bâtir atteindra lui aussi un chiffre record qui dépassera probablement de 10 à 15 p. c. celui de 1958.

2. LE SECTEUR MEDICAL.

Le Ministre communique qu'un projet de loi relatif à la réforme du contrôle médical scolaire a été déposé à la Chambre des Représentants.

La médecine préventive s'attaque surtout à la polio, la diphtérie et la T.B.C.

— Polio.

Les vaccinations contre la polio, presque généralisées, ont donné des résultats très encourageants :

Pour l'année 1959, on a constaté 137 cas, contre 198 cas en 1954,

979 gevallen in 1955,
1.038 gevallen in 1956,
332 gevallen in 1957,
162 gevallen in 1958.

Op de 137 gevallen die vastgesteld werden kwamen 128 gevallen voor bij niet gevaccineerden en 9 bij gevaccineerden, waarvan 8 de volledige cyclus hadden ondergaan en 1 geval met gedeeltelijke vaccinatie; 12 sterfgevallen zijn te betreuren, waarvan geen enkel gevaccineerde, de gevaccineerden waren lichte gevallen.

— Difterie.

In deze sector is de toestand veel minder rooskleurig. Voor het jaar 1959 werden 1003 gevallen vastgesteld waarvan 28 met dodelijke afloop, tegenover 1.312 gevallen in 1958, waarvan 32 met dodelijke afloop.

Alhoewel er een vermindering mocht worden geboekt, is dit cijfer toch nog zeer hoog vergeleken met de andere landen.

Inderdaad, in het buitenland doet de toestand zich voor als volgt :

— in Zwitserland	5 miljoen inwoners	108 gevallen
— in Nederland	10 miljoen inwoners	216 gevallen
— in Frankrijk	45 miljoen inwoners	1120 gevallen
— in W.-Duitsland	50 miljoen inwoners	3380 gevallen

Het aantal ingeënte kinderen bedroeg in ons land :

35.736 in 1955
31.688 in 1956
77.584 in 1957
53.809 in 1958
234.274 in 1959.

Op deze 234.274 inentingën gebeurden er 226.109 door de gemeenten en 8.165 door het Nationaal werk voor Kinderwelzijn.

De Minister wijst er op dat de inenting niet verplichtend is.

Op dit ogenblik is dit enkel het geval voor de inenting tegen de pokken.

— Tuberculose.

De bescherming van de jeugd tegen de T.B.C. zou moeten worden herzien.

Inderdaad : een verslag van de Academiën van Geneeskunde en van verschillende universiteitsprofessoren heeft de aandacht van de Minister gevestigd op het gevaar verbonden aan het veelvuldig gebruik van de radioscopie. Op het huidig ogenblik zouden ongeveer 1.300.000 radioscopieën per jaar in ons land worden genomen; volgens de tegenwoordige stand van de wetenschap zou het veelvuldig onderwerpen van een bepaald individu aan een radioscopisch onderzoek gevaar opleveren voor de gezondheid.

Het is om deze reden dat het departement de voorkeur geeft aan het radiophotografisch onderzoek en aan de cuti-reactie voor het opsporen zonder risico van de tuberculose.

979 cas en 1955,
1.038 cas en 1956,
332 cas en 1957,
162 cas en 1958.

Sur les 137 cas constatés, 128 cas se sont produits parmi les personnes non vaccinées et 9 parmi les personnes vaccinées, dont 8 avaient subi le cycle complet et 1 n'avait été reçu qu'une vaccination partielle. On déplore 12 décès, parmi lesquels ne figure aucun vacciné. Les personnes vaccinées n'ont été atteintes que légèrement.

— Diphthérie.

Dans ce secteur, la situation est beaucoup moins réconfortante. En 1959, on a constaté 1.003 cas, dont 28 avec issue fatale, contre 1.312 cas en 1958, dont 33 avec issue fatale.

Malgré la diminution du nombre de cas, ce chiffre est encore élevé comparativement à ceux des autres pays.

En effet, la situation à l'étranger se présente comme suit :

— Suisse	5 millions d'habitants	108 cas
— Pays-Bas	10 millions d'habitants	216 cas
— France	45 millions d'habitants	1120 cas
— Allemagne Occ.	50 millions d'habitants	3380 cas

Le nombre d'enfants vaccinés atteignait dans notre pays :

35.736 en 1955
31.688 en 1956
77.584 en 1957
53.809 en 1958
234.274 en 1959.

Sur ces 234.274 vaccinations, 226.109 ont été faites par les communes et 8.165 par les soins de l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Le Ministre souligne que la vaccination n'est pas obligatoire.

En ce moment, l'obligation n'existe que pour la vaccination contre la variole.

— Tuberculose.

Le problème de la protection de la jeunesse contre la T.B.C. devrait être revu.

En effet, un rapport des Académies de Médecine et de différents professeurs d'université a attiré l'attention du Ministre sur le danger que présente l'usage fréquent de la radioscopie. A l'heure actuelle, on procède en Belgique à environ 1.300.000 radioscopieën par an. Dans l'état actuel de la science, l'application fréquente de l'examen radioscopique à une individu déterminé présenterait un danger pour sa santé.

C'est pourquoi, le Département préfère recourir à un examen radiophotographique et à la cuti-réaction, afin d'éviter les risques dans le dépistage de la tuberculose.

Anderzijds dient wijziging gebracht aan de huidige werking van de dispensaria ten einde ze te richten tot hun waar doel : de opsporing van de T.B.C.

Zij zullen ook op een andere basis gesubsidieerd worden.

Thans nog worden in ons land jaarlijks 8.000 à 9.000 nieuwe gevallen van tuberculose opgespoord maar volgens sommige universiteitsprofessoren zouden zich in België 15.000 à 18.000 nieuwe gevallen per jaar voordoen.

Wij staan dus verre van de bewering volgens welke de T.B.C. volledig zou overwonnen zijn.

— Ongevallen op de baan.

De Minister doet opmerken dat de publieke opinie in ons land ten eerste werd getroffen door het steeds stijgend aantal slachtoffers van ongevallen op de baan. Zijn achtbare voorganger had reeds een Commissie ingesteld om de maatregelen te bestuderen welke in het kader van de opdrachten van het departement van Volksgezondheid moesten toelaten de hulpverstrekking aan deze slachtoffers zo spoedig mogelijk en zo doelmatig mogelijk in te zetten.

In 1958 grepen in ons land 158.306 verkeersongevallen plaats, welke 69.666 slachtoffers vergden. Op dit totaal waren 12.123 zwaar gekwetsten en 984 doden ter plaatse.

Een gecoördineerde hulpverlening bestaat tot op heden niet en het gebeurt niet zelden dat een zeer kostbare tijd verloren gaat tussen het ogenblik van het ongeval en het inzetten van de hulpactie.

De door Minister Houben ingestelde Commissie kwam dan ook tot de conclusie dat de eerste fase van de hulpactie moest bestaan in het inrichten van een snelwerkend en doeltreffend alarmsysteem dat onmiddellijk al de bij de hulpactie betrokken instanties kan inzetten. Rekening houdend met het zeer uitgebreid telefoonnet waarover het Rijk beschikt, kon het alarmsysteem met een minimum van investering op het telefoonnet worden gebaseerd.

De Minister is de mening toegedaan dat dit systeem dient te worden ingericht door de openbare besturen en dat de exploitatie ervan door officiële instanties dient verzekerd.

De doelmatigheid van het systeem eist verder dat het oproepnummer zo eenvoudig mogelijk weze en hetzelfde over gans het grondgebied. Om aan deze vereiste te voldoen bleef enkel het nummer 900 beschikbaar dat door de Regie van Telegraaf en Telefoon voorbehouden was aan de brandweerdiensten.

Op het gebied van telecommunicaties is het grondgebied ingedeeld in 40 telefoonzones zodat het inrichten van dit systeem het instellen van een hulpcentrale in elke telefoonzone vereist. In samenwerking met de departementen van Binnenlandse Zaken en Verkeerswezen werd dan ook beslist de actie van de regionale brandweerkorpsen uit te breiden tot de hulpverlening aan slachtoffers op de baan.

D'autre part, il convient de modifier le fonctionnement actuel des dispensaires afin de les orienter vers leur véritable but qui est le dépistage de la T.B.C.

Ils seront également subsidiés sur une autre base.

Pour l'heure, on décèle chaque année, dans notre pays, 8.000 à 9.000 cas nouveaux de tuberculose, mais, d'après certains professeurs d'université, il se produirait en Belgique 15.000 à 18.000 cas nouveaux par an.

Nous sommes très éloignés de l'affirmation selon laquelle la T.B.C. serait complètement jugulée.

— Accidents de la route.

Le Ministre a fait observer que l'opinion publique de notre pays a été frappée du nombre croissant des victimes d'accidents de la route. Son honorable prédécesseur avait déjà créé une Commission chargée d'étudier les mesures permettant, dans le cadre des missions confiées au département de la Santé Publique, d'organiser les secours aux victimes avec le maximum de célérité et d'efficacité.

En 1958, 158.306 accidents de la circulation se sont produits dans notre pays et ont fait 69.666 victimes. Sur ce total, il y a 12.123 blessés graves et 984 tués sur place.

Jusqu'à présent, il n'existe pas d'organisation de secours coordonnée et il arrive plus d'une fois qu'un temps précieux s'écoule entre le moment où se produit l'accident et l'intervention des secours.

Aussi la Commission créée par le Ministre Houben était-elle arrivée à la conclusion que la première phase des secours devait consister dans l'organisation d'un système d'alerte rapide et efficace assurant la mise en branle immédiate de toutes les instances intéressées. Etant donnée l'étendue du réseau téléphonique dont dispose le Royaume, le système d'alerte pourrait, avec un minimum d'investissements, utiliser cet instrument.

Le Ministre estime que le système envisagé doit être organisé par les soins des administrations publiques et que son exploitation doit être assurée par des organismes officiels.

Pour que le système fonctionne avec l'efficacité requise, il faut, d'autre part, que le numéro d'appel soit aussi simple que possible et qu'il soit le même pour tout le territoire. Seul le numéro 900 remplit ces conditions, mais la Régie des Télégraphes et des Téléphones l'avait réservé aux services d'incendie.

En ce qui concerne les télécommunications, le territoire étant divisé en 40 zones téléphoniques, l'organisation de ce système implique l'installation d'une centrale auxiliaire dans chaque zone. En collaboration avec les départements de l'Intérieur et des Communications, il a été décidé d'étendre l'action des services des corps régionaux de sapeurs-pompiers aux secours réclamés par les victimes d'accidents de la route.

Zulks is des te meer geboden daar de infrastructuur van de brandbestrijding thans reeds praktisch is uitgebouwd vermits in 37 van de 40 bestaande telefoonzones er een regionale groep van de brandweer bestaat, gevestigd in de gemeente waar ook de telefooncentrale is opgesteld.

In elke regionale brandweergroep wordt dus een dispatching-centrale ingericht welke dag en nacht bereikbaar is voor het publiek en waar al de oproepen 900 van de telefoonzone belanden, zelfs indien het net van deze zone semi-automatisch of zelfs handbediend is.

Door de centrale wordt dan ook onmiddellijk de hulpactie ingezet door het verwittigen van de naastbij gestationeerde ambulancewagen, het hospitaal waar de gekwetste heengevoerd moet worden, de politie en, eventueel, bij zeer dringende hulp, de dichtstbijwonnende dokter en ook geestelijke bijstand.

Rekening houdend met het feit dat de telefonische uitrusting van de zone Antwerpen praktisch klaar was ten dienste van de brandweerkorpsen, werd de nieuwe hulpactie in deze zone ingericht, die als testgebied van het systeem moet worden beschouwd.

Reeds is gebleken dat het systeem enorme diensten bewijst alhoewel nog talrijke lacunes werden vastgesteld. Onder deze dienen o.m. vermeld : een ondoelmatige verdeling van de beschikbare ambulances over de oppervlakte van de zone, afwezigheid van de autobestuurders, tijdverlies tussen de centrale van het hospitaal en de betrokken garage, vrachtwagens welke dienst doen als ambulancewagens in kleinere gemeenten, enz.

Op het departement van Binnenlandse Zaken had een vergadering plaats waarbij de heren burgemeesters van Brussel, Charleroi, Gent, Hasselt en Luik de inrichting van het oproepnummer 900 in hun stad hebben besproken. De volledige medewerking van deze stadsbesturen werd toegezegd.

Het begrotingsontwerp voor 1960 voorziet kredieten voor een bedrag van 3 miljoen franken voor de bekostiging der technische installaties, waarvan de uitgave ten laste valt van het Departement van Volksgezondheid.

Anderzijds, wordt op de begroting van Binnenlandse Zaken een krediet uitgetrokken ten einde de aangroei van personeel, welke de verwezenlijking van dit plan zou vereisen, eveneens door de Rijksbegroting te laten dragen.

Het doorvoeren van het systeem zou dus praktisch geen financiële bijdrage vanwege de gemeenten vergen.

Het doel dat door deze innovatie wordt nagestreefd is tweevoudig : het lijden van de slachtoffers vermindere en een rationele inrichting van de hulpverlening daarstellen.

Op de vraag van een commissielid of « Via Secura » bij de voorbereidende besprekingen was betrokken, antwoordt de Minister dat een Studiecommissie werd opgericht waarin « Via Secura », het « Rood Kruis » en dergelijke waren vertegenwoordigd.

Cette solution s'indique d'autant plus que l'infrastructure de la lutte contre l'incendie est pratiquement achevée, car sur les 40 zones téléphoniques existantes, 37 possèdent un groupe régional de sapeurs-pompiers établi dans la commune où se trouve la centrale téléphonique.

Une centrale de dispatching sera donc organisée dans chaque groupe régional de sapeurs-pompiers. Elle peut être touchée de jour et de nuit par le public et c'est là qu'arrivent tous les appels 900 de la zone téléphonique, même si le service de cette zone est semi-automatique ou manuel.

La centrale déclenchera aussitôt les secours en avertissant l'ambulance stationnant à l'endroit le plus proche, l'hôpital où doit être transporté le blessé, les services de police et, le cas échéant, si une intervention est requise de toute urgence, le médecin établi à proximité immédiate, ainsi qu'un prêtre.

Comme dans la zone d'Anvers, l'équipement téléphonique destiné au service des corps de pompiers était pratiquement achevé, le nouveau service de secours a été organisé dans cette zone qui doit être considérée comme la région-test du système.

Il est apparu que ce système est extrêmement utile, même s'il comporte encore de nombreuses lacunes. Parmi celles-ci, signalons notamment la répartition inadéquate des ambulances disponibles dans la zone, l'absence de chauffeurs, les pertes de temps qui se produisent entre la centrale de l'hôpital et le garage intéressé, l'utilisation, dans certaines communes de moindre importance, de camions comme voitures d'ambulance, etc.

Une réunion s'est tenue au département de l'Intérieur où les bourgmestres de Bruxelles, Charleroi, Gand, Hasselt et Liège ont discuté de l'organisation du numéro d'appel 900 dans leurs villes respectives. L'entière collaboration de ces administrations est acquise.

Le projet de budget pour 1960 prévoit des crédits d'un montant de 3 millions de francs pour payer les installations techniques, dont la dépense est à charge du département de la Santé Publique.

D'autre part, le budget de l'Intérieur comporte un crédit destiné au paiement des dépenses résultant du recrutement du personnel supplémentaire requis pour la réalisation dudit plan.

La mise en œuvre du système envisagé n'exigerait donc aucune contribution financière de la part des communes.

Cette innovation vise un double objectif : soulager les souffrances des victimes et mettre au point une organisation rationnelle des secours.

A la question d'un commissaire qui s'enquiert de savoir si « Via Secura » a participé aux conversations préliminaires, le Ministre a répondu qu'une commission d'études a été créée dont faisaient partie « Via Secura », la Croix Rouge et d'autres organisations.

De Minister ziet vier stadia in dit systeem van hulpverlening :

Het eerste is het nummer 900;

Het tweede, de dispatching;

Het derde, het vereiste aantal ambulancewagens;

Het vierde, een net van hospitalen die onmiddellijk de vraag naar dringende zorgen kunnen beantwoorden.

Zulks veronderstelt overeenkomsten met de C.O.O. die over verplegingsinstellingen en ambulancewagens beschikken.

Een belangrijke rol is in de inrichting van het systeem 900 weggelegd voor de gezondheidsinspecteurs.

— *Thérapeutische produkten van menselijke oorsprong.*

Aan de Raad van State werd een ontwerp van wet voorgelegd houdende regeling van de afname, de verwerking en de controle op de therapeutische produkten van menselijke oorsprong.

Het gebruik ervan ligt in de lijn van de evolutie die de geneeskunde doormaakt.

— *Luchtbezoedeling.*

De Minister deelt mede dat hij weldra een ontwerp van kaderwet zal neerleggen welke aan de Regering moet toelaten op doelmatige wijze de luchtbezoedeling te bestrijden.

— *Eetwaren.*

Een wetsontwerp dat het instellen van een doelmatige controle op de eetwaren beoogt is in voorbereiding. Ondertussen verscheen het besluit betreffende de kleurstoffen, waarbij het gebruik van deze produkten wordt gereguleerd. De rechtsgronden ter zake werden omgewisseld vermits het Bestuur vroeger de bewijslast van de nociviteit op zich moest nemen terwijl thans alle kleurstoffen in principe verboden worden met uitzondering van degene welke worden toegelaten door het departement.

— *Geesteszieken.*

De Minister geeft uiting aan zijn belangstelling voor deze sector en aan zijn bewondering voor de toewijding die men er aantreft.

Op het stuk van de zorgen voor geesteszieken dient in ons land een gans bijzondere inspanning geleverd, zo in de privé als in de openbare sector. In alle instellingen is er een zeer grote overbevolking.

Er werd weinig gedaan voor de officiële en bijna niets voor de particuliere inrichtingen.

Het is daarop steunend dat voor de eerste maal een bijzonder krediet werd voorzien in het ontwerp van begroting, waarbij het departement gemachtigd wordt toelagen te verlenen aan de vrije instellingen welke wensen nieuwe verplegingsinrichtingen voor geesteszieken te bouwen.

Le Ministre considère que le système des secours comprend quatre stades :

Le premier est le numéro 900;

Le second, le dispatching;

Le troisième, le nombre d'ambulances requises;

Le quatrième, la constitution d'un réseau d'hôpitaux capable de répondre immédiatement à toute demande de soins urgents.

Cette organisation suppose la conclusion de conventions avec les commissions d'assistance publique qui disposent d'établissements de soins et d'ambulances.

Dans l'organisation du système 900, un rôle important est dévolu aux inspecteurs d'hygiène.

— *Produits thérapeutiques d'origine humaine.*

Un projet de loi portant réglementation de l'achat, de la transformation et du contrôle des produits thérapeutiques d'origine humaine a été soumis au Conseil d'Etat.

L'usage de ces produits est dans la ligne de l'évolution actuelle de la médecine.

— *Pollution de l'air.*

Le Ministre annonce qu'il déposera prochainement un projet de loi de cadre qui doit permettre au Gouvernement de lutter efficacement contre la pollution de l'air.

— *Denrées alimentaires.*

Un projet de loi tendant à instaurer un contrôle efficace sur les denrées alimentaires est en préparation. L'arrêté concernant les colorants et réglementant l'usage de ces produits, vient d'être publié. Les fondements juridiques de cette réglementation ont été totalement modifiés. En effet, jusqu'à présent c'était à l'Administration qu'il appartenait d'apporter la preuve de la nocivité des produits incriminés, tandis que la nouvelle réglementation interdit en principe tous les colorants, à l'exception de ceux qui sont autorisés par le Département.

— *Malades mentaux.*

Le Ministre a manifesté son intérêt pour ce secteur et il a exprimé son admiration pour le dévouement qu'on y constate.

Dans le domaine des soins aux malades mentaux, notre pays devra consentir un effort particulier, tant dans le secteur privé que public. Tous les établissements existants sont surpeuplés.

On a fait trop peu en faveur des établissements officiels et presque rien pour les établissements privés.

C'est la raison pour laquelle le projet de budget prévoit pour la première fois un crédit spécial, qui permettra au Département d'accorder des subsides aux établissements libres qui désirent construire de nouveaux centres de traitement pour malades mentaux.

In Rekem, waar de toestand niet menswaardig is gebleken, zullen in de loop van 1960 twee nieuwe paviljoenen worden opgericht zodat in deze instelling de toestand enigszins zal worden gemilderd.

Op een opmerking van een lid dat beweert dat de Rijksinstituten eveneens belangrijke kredieten nodig hebben, wijst de Minister op het feit dat de 4/5 van het totaal aantal geesteszieken in privéinstellingen worden verzorgd.

Het ware trouwens logisch dat de zieken die onder de bevoegdheid vallen van het departement van Justitie, in een afzonderlijke inrichting zouden worden geherbergd.

De Regering voorziet het bouwen van een nieuwe instelling in de streek van Luik, voor deze categorie.

— *Buitengewone begroting.*

De Minister vestigt de aandacht op het feit dat de kredieten op de buitengewone begroting in aanzienlijke mate verminderd zijn. Zulks is te wijten aan het feit dat, ingevolge het nieuwe koninklijk besluit van 22 oktober 1959, de financiering van de gesubsidieerde werken integraal wordt gedaan door het Gemeentekrediet terwijl het departement de financiële last, welke voortspruit uit de toelagen, afbetaalt door middel van annuïteiten voor de looptijd van de lening aangaan door de bouwheer.

Een lid stelt de vraag of het departement van Volksgezondheid dezelfde procedure zal volgen als het Ministerie van Openbare Werken t.w. dat de meerwerken in geen geval gesubsidieerd worden maar daarentegen de toelagevoet met 5 pct. wordt verhoogd. De Minister antwoordt dat, inzake meerwerken, het departement van Volksgezondheid zijn procedure niet wijzigt en deze meerwerken betoelaagt voor zover zij vóór de uitvoering door de Minister zijn goedgekeurd.

II. — Algemene bespreking.

Mede gelet op de talrijke vragen die door de Commissieleden werden gesteld, heeft uw verslaggever de diverse antwoorden gegroepeerd volgens de voornaamste sectoren van het departement.

A. ALGEMENE PROBLEMEN.

— *Dokters-specialisten.*

Een commissielid vestigt de aandacht van de Minister op de moeilijkheden welke jonge, minbegoede dokters ondervinden om de titel van specialist te verwerven.

De Minister deelt mede dat de procedure van erkenning der geneesheren-specialisten geregeld wordt door het koninklijk besluit van 12 september 1957.

Aangezien deze regeling uitsluitend verband houdt met de beschikkingen genomen in uitvoering van de wetgeving op de Verzekering tegen Ziekte en Invalidi-

A Rekem, où la situation s'est révélée particulièrement pénible, deux nouveaux pavillons seront construits au cours de l'année 1960, ce qui atténuera dans une certaine mesure les inconvénients constatés.

En réponse à l'observation d'un membre qui avait affirmé que les établissements de l'Etat ont besoin eux aussi de crédits importants, le Ministre a signalé que les 4/5 du nombre total des malades mentaux sont soignés dans des établissements privés.

Il serait d'ailleurs logique d'héberger dans un établissement séparé les malades qui tombent sous la compétence du Département de la Justice.

Le Gouvernement prévoit la construction, dans la région de Liège, d'un nouvel établissement destiné aux malades de cette catégorie.

— *Budget extraordinaire.*

Le Ministre a souligné que les crédits inscrits au budget extraordinaire ont considérablement diminué. Cette évolution est due au fait que, depuis l'arrêté royal du 22 octobre 1959, le financement des travaux subsidés est assuré intégralement par le Crédit Communal, tandis que le Département rembourse les charges financières résultant de l'octroi des subsides, au moyen d'annuités pour la durée de l'emprunt contracté par le maître de l'ouvrage.

Un membre a posé la question de savoir si le Département de la Santé Publique suivra la même procédure que le Ministère des Travaux publics, qui ne subsidie en aucun cas les travaux supplémentaires, mais augmente le taux des subsides de 5 p. c. Le Ministre a répondu qu'en cette matière, le Département de la Santé Publique ne modifiera pas sa procédure et qu'il accordera des subsides pour les travaux supplémentaires dans la mesure où ceux-ci auront été approuvés par le Ministre avant leur exécution.

II. — Discussion générale.

Votre rapporteur, tenant compte entre autres des nombreuses questions posées par les membres de la Commission, a groupé les diverses réponses selon les principaux secteurs du Département.

A. PROBLEMES D'ORDRE GENERAL.

— *Médecins spécialistes.*

Un membre a attiré l'attention du Ministre sur les difficultés que rencontrent les jeunes médecins peu fortunés, désireux d'obtenir le titre de spécialiste.

Le Ministre a rappelé que la procédure suivie pour l'agrégation des médecins spécialistes est réglée par l'arrêté royal du 12 septembre 1957.

Comme cette réglementation porte exclusivement sur les mesures prises en exécution de la législation sur l'assurance maladie-invalidité

teit en derhalve als een voorlopige en gedeeltelijke oplossing moet beschouwd worden, werd de heer Minister van Openbaar Onderwijs uitgenodigd het vraagstuk van een wettelijke regeling terzake onmiddellijk ter studie te nemen met de geneeskundige faculteiten van de Universiteiten.

Tevens werden de Academiën voor Geneeskunde uitgenodigd hun advies te verstrekken.

De betrokken middens zijn het hiermede eens en het Ministerie van Openbaar Onderwijs bestudeert op het huidige ogenblik de mogelijkheid voor een spoedige oplossing.

Ondertussen wordt de procedure van het bovengenoemd koninklijk besluit toegepast op basis van de erkenningsvoorwaarden die voor de verschillende specialismen werden bepaald in het bijvoegsel aan het ministerieel besluit van 24 mei 1958.

Van in de beginne werd de aandacht van de Minister gevestigd op het vraagstuk van de mogelijke toegang tot de specialismen voor de jonge minbegoede dokters.

Er werd hem in dit verband nochtans de verzekering gegeven dat de meest eminente persoonlijkheden van de Kamer van Beroep er, tijdens de vergaderingen welke geleid hebben tot het vastleggen van de criteria, steeds hebben op gewezen dat het noodzakelijk was de mogelijke toegang van deze jonge geneesheren tot de specialismen te vrijwaren.

Klaarblijkelijk werden om deze redenen de stages niet beperkt tot de universitaire ziekenhuizen en werd een mogelijke specialistenopleiding met een afwerking part-time van de stage voorzien.

Ook met het oog hierop werden de criteria welke voor sommige specialisten een zeer lange opleidingstermijn voorzagen, tot een meer redelijke duur herleid.

Er dient tenslotte vermeld dat op het ogenblik ongeveer 3.500 aanvragen tot erkenning als specialist bij het Departement werden ingediend en dat, zo de huidige strekking blijft voortbestaan, het aantal specialisten in ons land in afzienbare tijd 50 pct. van het aantal geneesheren zal bedragen, zoals dit in de landen welke het sterkst georganiseerd zijn op het medico-sociaal vlak reeds het geval blijkt te zijn.

— Inenting.

Een lid van uw Commissie wenst de verantwoordelijkheden te kennen welke worden opgenomen door een gemeentebestuur dat kosteloze inentingën organiseert; luidens de medische vakpers zijn ernstige verwikkelingen bij deze inenting niet volledig uitgesloten.

Er bestaat thans in België geen wettelijke noch reglementaire verplichting tot inenting tegen diphterie en tetanus.

De zittingen die door de openbare besturen worden ingericht en waarin dergelijke inentingën plaats vinden, zijn dus alleen maar het uitvloeisel van sanitaire aanbevelingen waaraan de bevolking zich mag onttrekken.

et qu'elle doit dès lors être considérée comme une solution provisoire et partielle, le Ministre de l'Instruction Publique a été invité à procéder immédiatement à l'étude du problème de l'agrégation légale des spécialistes, en collaboration avec les facultés de médecine des Universités.

D'autre part, les Académies de Médecine ont été priées de donner leur avis en cette matière.

Les milieux intéressés ont marqué leur accord sur cette procédure et le Ministère de l'Instruction Publique examine en ce moment la possibilité d'apporter une solution rapide au problème posé.

Dans l'intervalle, on applique la procédure prévue par l'arrêté royal cité ci-dessus, sur la base des conditions d'agrégation fixées, pour les diverses spécialités, dans l'annexe à l'arrêté ministériel du 24 mai 1958.

Le Ministre s'est préoccupé, dès le début, du problème de l'accès éventuel des jeunes médecins peu fortunés à la spécialisation.

Il a toutefois reçu l'assurance que les personnalités les plus éminentes de la Chambre de Recours avaient insisté, au cours des réunions qui ont abouti à l'établissement des critères actuels, sur la nécessité de réserver l'accès de ces jeunes médecins aux diverses spécialités.

C'est manifestement pour ces raisons que les stages n'ont pas été limités aux hôpitaux universitaires et qu'on a prévu une formation de spécialiste permettant d'effectuer part-time le stage imposé.

C'est dans ce but également que les critères, qui prévoyaient une très longue période de formation pour certains spécialistes, ont été réduits à une durée raisonnable.

Signalons enfin que 3.500 demandes d'agrégation en qualité de spécialiste ont été introduites à ce jour auprès du Département et que, si la tendance actuelle se maintient, le nombre de spécialistes en Belgique s'élèvera dans un délai rapproché à 50 p. c. du nombre total de médecins, comme c'est déjà le cas d'ailleurs dans les pays les mieux organisés sur le plan médico-social.

— Vaccinations.

Un membre de votre Commission a demandé dans quelle mesure les vaccinations gratuites organisées par les administrations communales engagent la responsabilité de celles-ci; selon la presse médicale, les risques de complications sérieuses survenant à la suite de cette vaccination ne sont pas complètement exclus.

Actuellement, en Belgique aucune disposition légale ni réglementaire n'impose la vaccination contre la diphtérie et le tétanos.

L'organisation par les pouvoirs publics de séances au cours desquelles de telles vaccinations sont pratiquées ne constitue dès lors que l'aboutissement de recommandations d'ordre sanitaire auxquelles la population est libre de se soustraire.

Bijgevolg kunnen de openbare besturen, ter gelegenheid van een ongeval, dat zich mocht voordoen ingevolge een inenting die een persoon vrijwillig heeft ondergaan, alleen krachtens de bepalingen van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek aansprakelijk gemaakt worden.

Aldus zouden de openbare besturen aansprakelijk kunnen gesteld worden, namelijk :

1° voor al de feiten die verwickelingen van geneeskundige aard veroorzaakt hebben en die toe te schrijven zijn aan een door hen begane fout. Dat zou bijvoorbeeld het geval zijn wanneer bewezen is dat die besturen enig verwijt treft in verband met de inrichting van de inentingszittingen;

2° en in dezelfde mate als de door die besturen aangestelde geneesheer, die de inenting verricht heeft en die, bij de uitoefening van de hem opgelegde taak, een zware fout begaan heeft. Het openbaar bestuur zou in dat geval aansprakelijk kunnen gemaakt worden bij toepassing van artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek;

3° wanneer de door het openbaar bestuur geleverde en gecontroleerde entstof van slechte hoedanigheid was en de vastgestelde geneeskundige verwickelingen veroorzaakt heeft.

B. VOLKSGEZONDHEID.

— *Bescherming van de bevolking tegen het gerucht.*

Een lid van Uw Commissie stelde de vraag welke maatregelen het departement op het oog heeft inzake de bescherming van de bevolking tegen het gerucht.

Totnogtoe bestudeert geen enkele dienst van het departement systematisch de kwestie van de invloed van het gerucht op de gezondheid van de bevolking.

Wel heeft de dienst der Gezondheidsinspectie bij gelegenheid contact genomen met de bevoegde dienst van de Sabena, met het oog op het bestuderen van de invloed van het geluid, voortgebracht door Boeingstraalvliegtuigen, op de naburige bewoners van het vliegveld.

In overleg met deze dienst werden praktische maatregelen getroffen om de intensiteit van het geluid bij het opstijgen te beperken.

Anderzijds dient er op gewezen dat de bevoegde instanties van de E.G.K.S., momenteel de invloed van het gerucht op het beroepsleven der arbeiders bestuderen.

In het kader van de W.E.U. zijn thans eveneens studies aan gang en een bepaald aantal landen hebben de uitwerking van het gerucht op de gezondheid hunner bevolking ter studie gelegd.

De bevoegde diensten zullen zich ongetwijfeld laten inspireren door dit werk, bij de studies welke zij zullen ondernemen.

Ten slotte nemen sommige leden van de Vereniging voor Arbeidsgeneeskunde actief deel aan dergelijke studies.

Il en résulte que la responsabilité des pouvoirs publics, à l'occasion d'un accident survenu à la suite d'une vaccination à laquelle une personne s'est volontairement soumise, ne pourrait être engagée qu'en vertu des dispositions inscrites dans les articles 1382 et suivants du Code civil.

Ainsi, la responsabilité des pouvoirs publics pourrait être engagée notamment :

1° pour tous faits ayant entraîné des complications d'ordre médical et imputables à une faute existant dans leur chef. Il en serait ainsi par exemple, en cas de faute démontrée dans l'organisation de séances de vaccination;

2° concomitamment avec celle du médecin désigné par ces pouvoirs, qui a procédé à la vaccination et a commis une faute grave confiée. La responsabilité du pouvoir public pourrait en ce cas découler de l'application de l'article 1384 du Code civil;

3° lorsque le vaccin fourni et contrôlé par le pouvoir public était de mauvaise qualité et est la cause de complications médicales constatées.

B. SANTE PUBLIQUE.

— *Protection de la population contre le bruit.*

Un membre de votre Commission pose la question de savoir quelles sont les mesures envisagées par le Département en matière de protection de la population contre le bruit.

Jusqu'à présent, aucun service du département n'étudie systématiquement la question de l'influence du bruit sur la santé de la population.

Occasionnellement, le service de l'Inspection de l'Hygiène a pris contact avec le service compétent de la Sabena, en vue d'étudier l'influence du bruit des avions à réaction Boeing sur la population habitant dans les environs du champs d'aviation.

Des mesures pratiques ont été prises en accord avec ce service, en vue de limiter l'intensité du bruit au moment du décollage.

En outre, il convient de signaler que les instances compétentes de la C.E.C.A. étudient actuellement l'influence du bruit sur la vie professionnelle des travailleurs.

A l'heure actuelle, des études sont en cours dans le cadre de l'U.E.O. et un certain nombre de pays ont mis à l'étude les effets du bruit sur la santé de leur population.

Les services compétents vont certainement s'inspirer de ces travaux dans les études auxquelles ils vont procéder.

De plus, certains membres de la Société de Médecine du Travail participent activement à des études de ce genre.

Het ware gewenst dat het departement deze kwestie zou kunnen bestuderen in samenwerking met de gezondheidsdiensten van het Ministerie van Arbeid.

Deze studies vereisen lange proefnemingen en opzoekingen, die het inzetten van belangrijke wetenschappelijke, technische en administratieve middelen nodig maken.

Nochtans zouden dergelijke studies slechts met een kans op welslagen kunnen worden aangevangen, indien de diensten met vakpersoneel werden versterkt.

— *Vleeswareninspectie.*

Een commissielid wenst te vernemen of de onder-richtingen, uit te vaardigen in toepassing van artikel 5 van het ministerieel besluit van 11 maart 1953 betreffende de handel in slachtvlees, weldra zullen verschijnen; het gaat hier over de formule van de paarse inkt, die bij het stempelen van slachtvlees wordt gebruikt.

De kwestie van de samenstelling der vleeskeurings-inkten heeft reeds het voorwerp uitgemaakt van besprekingen in de schoot van de Commissie van Volksgezondheid van Benelux evenals in verband met de Gemeenschappelijke Markt.

Op nationaal plan werden echter nog geen voorschriften daaromtrent gegeven en het schijnt zelfs dat het in de huidige omstandigheden wenselijk is daarmee te wachten tot de definitieve voorstellen bekend zijn welke ongetwijfeld door voornoemde organisaties zullen worden gedaan.

— *Eetwareninspectie.*

Uwe Commissie wenst te vernemen of het departement maatregelen overweegt ter bescherming van de bevolking tegen de schadelijke gevolgen welke kunnen voortvloeien uit het gebruik van groenten en fruit, zo inlands als ingevoerd, voorbehandeld met phyto-pharmaceutische produkten.

Ook werd de vraag gesteld of het verbruik van op artificiële wijze aangevet gevogelte, geen schadelijke invloed heeft op de sanitaire toestand van de bevolking.

Wat de bescherming betreft van de verbruikers tegen de aanwezigheid van overblijfsels van phyto-pharmaceutische produkten in het fruit en de groenten, werden reeds verschillende schikkingen getroffen dank zij de samenwerking van het Ministerie van Volksgezondheid en het Ministerie van Landbouw met het oog op de toepassing van het koninklijk besluit van 31 mei 1958.

Het bijzonderste punt is de verplichte aanduiding op het etiket van de termijn die moet verstrijken tussen de behandeling en de oogst, aanduiding die door de Erkenningscommissie der phytopharmaceutische produkten, ingesteld krachtens paragraaf 9 van artikel 9 van bovenvermeld besluit, systematisch verplichtend werd gemaakt.

Anderzijds werden de organo-chloorachtige produkten die bijzonder giftig zijn, zoals de « endrine » verboden voor phytopharmaceutische doeleinden.

De Hoge Gezondheidsraad houdt zich steeds bezig met het probleem der phytopharmaceutische produk-

Il serait souhaitable que le département puisse étudier cette question en collaboration avec les services d'Hygiène du Ministère du Travail.

Ces études exigent une longue expérimentation et des recherches qui demandent la mise en œuvre de moyens scientifiques, techniques et administratifs importants.

Toutefois, des études de ce genre ne pourront être entamées avec quelque chance de succès que si les services étaient renforcés par un personnel qualifié.

— *Inspection des viandes.*

Un membre de la Commission s'est demandé si les instructions à éditer par application de l'article 5 de l'arrêté ministériel du 11 mars 1953 relatif au commerce de la viande de boucherie paraîtront bientôt; il s'agit en l'occurrence de la formule de l'encre violette employée pour les cachets appliqués sur la viande de boucherie.

La question de la composition des encres utilisées pour le contrôle des viandes a déjà fait l'objet de discussions au sein de la Commission de la Santé publique du Benelux ainsi que dans le cadre du Marché Commun.

A cet égard, il n'y a pas encore eu de prescriptions sur le plan national et dans les conditions actuelles, il paraît souhaitable de ne pas en prendre jusqu'au moment où nous connaissons les propositions définitives que les organismes précités déposeront certainement.

— *Inspection des denrées alimentaires.*

Votre Commission a demandé si le Département comptait prendre des mesures en vue de la protection de la population contre les effets nuisibles pouvant découler de l'emploi de légumes et de fruits de provenance belge ou étrangère ayant subi un traitement préalable aux produits phyto-pharmaceutiques.

On a également posé la question de savoir si la consommation de volaille engraisée artificiellement n'a pas d'effets nocifs sur la situation sanitaire de la population.

En ce qui concerne la protection du consommateur contre la présence de résidus de produits phyto-pharmaceutiques dans les fruits et les légumes, certaines dispositions ont déjà été prises grâce à la collaboration établie entre le Ministère de la Santé Publique et le Ministère de l'Agriculture en vue de l'application de l'arrêté royal du 31 mai 1958.

Le point le plus important est l'indication obligatoire, sur les étiquettes, des délais de traitement avant la récolte, indication qui a été imposée systématiquement par la Commission d'Agréation des produits phyto-pharmaceutiques instituée en vertu du paragraphe 9 de l'arrêté précité.

De plus certains produits organochlorés particulièrement toxiques, comme l'endrine, ont été interdits pour les usages phytopharmaceutiques.

Le Conseil Supérieur de l'Hygiène porte toute son attention au problème des produits phyto-pharmaceutiques.

ten. Hij onderzoekt de modaliteiten om het in acht nemen van de vastgestelde termijn van toepassing wet-
telijk te verplichten alsmede de bijkomende schikkin-
gen die dergelijke maatregel zal vergen.

Het in acht nemen van de gestelde termijn is een
betere maatregel dan de systematische controle van de
overblijfselen in het fruit en de groenten die in de han-
del komen daar een dergelijke controle een zodanige
ontwikkeling vergt van de toezichtsdiensten dat het
niet denkbaar is dusdanige controle op te richten op
nationaal vlak. Trouwens, vele waren zouden reeds
verbruikt zijn bij de ontvangst van de uitslag der ont-
leding.

Op internationaal gebied, zoals ten andere is geble-
ken bij studies ondernomen door de F.A.O. en de
W.G.O., is het eveneens een eenparige wetgevingbetref-
fende het in acht nemen van de te verstrijken termijn
die de beste oplossing is.

Er dient ook opgemerkt dat de Hoge Gezondheids-
raad, in overeenstemming met de bevoegde diensten
van het Ministerie van Landbouw, zich heeft bezigge-
houden met het probleem van de opleiding van de ver-
bruikers wegens de gevaren waaraan deze verbruikers
blijven blootstaan en eveneens met het verspreiden van perio-
dische waarschuwingen langs de pers, de radio en de
televisie.

De problemen welke oprijzen door het gebruik van
diverse produkten, in het bijzonder van hormonen,
voor het aanvetten van pluimvee, hebben het voorwerp
uitgemaakt van besprekingen in de schoot van de Hoge
Gezondheidsraad; het gebruik van hormonen zou een
zekere nadelige weerslag kunnen hebben op de gezond-
heid van de verbruikers.

Alles laat voorzien dat daarover binnen korte tijd
een definitieve beslissing zal kunnen getroffen worden.

— Difterie en poliomyelitis. Inentingen.

Meerdere Commissieleden wensen nadere inlichtin-
gen nopens de evolutie van deze beide kwalen tijdens
het afgelopen jaar.

In zijn algemene uiteenzetting wees de Minister
reeds op de zeer gunstige evolutie inzake poliomyelitis
en op het veel minder gunstig verloop van de difterie-
kwaal. Volgende tabel geeft een volledig overzicht van
de toestand tijdens de tien jongste jaren inzake polio-
myelitis.

tiques. Il étudie actuellement les modalités permet-
tant de sanctionner légalement l'observation des délais
d'application ainsi que les dispositions complémentai-
res à prendre pour assurer la mise en œuvre de cette
mesure.

L'application des délais constitue une mesure bien
plus sûre que le contrôle systématique des résidus dans
les fruits et légumes livrés au commerce, car pareil
contrôle exigerait le déploiement d'un dispositif de sur-
veillance à ce point important qu'il serait pratique-
ment illusoire de le constituer à l'échelle nationale et,
de plus, beaucoup de denrées auraient été consommées
au moment où les résultats analytiques seraient con-
nus.

Au point de vue des échanges internationaux, ainsi
qu'il est apparu lors d'études faites par le F.A.O. et
l'O.M.S., c'est aussi l'instauration d'une législation uni-
forme concernant l'observation des délais qui paraît
constituer la meilleure garantie.

Il est bon de rappeler également que le Conseil
Supérieur d'Hygiène, en accord avec les services com-
pétents du Ministère de l'Agriculture, s'est penché sur
le problème de l'éducation des utilisateurs en raison
des dangers auxquels ceux-ci sont exposés et sur l'or-
ganisation d'avertissements périodiques par la voie de
la presse, de la radio et de la télévision.

Les problèmes découlant de l'emploi de divers pro-
duits, dont plus spécialement les hormones, en vue de
l'engraissement de la volaille, ont fait l'objet de discus-
sions au sein du Conseil Supérieur de l'Hygiène; l'em-
ploi d'hormones pourrait avoir une répercussion
néfaste sur la santé des consommateurs.

Tout laisse prévoir qu'à bref délai, une décision
définitive pourra être prise à cet égard.

— Difterie et poliomyélite. Vaccinations.

Plusieurs membres de la Commission ont exprimé
le désir d'obtenir de plus amples renseignements quant
à l'évolution de ces deux maladies au cours de l'année
écoulée.

Dans son exposé général, le Ministre avait déjà
signalé l'évolution favorable qui se dessinait dans le
domaine de la poliomyélite et celle, beaucoup moins
favorable, que l'on enregistrait en matière de diphté-
rie. Le tableau ci-dessous donne un aperçu général de
la situation pendant les dix dernières années en ce qui
concerne la poliomyélite.

Jaar. — Année	Aantal gevallen — Nombre de cas	Gevallen per 100.000 inwoners — Cas pour 100.000 habitants	Sterftcijfer — Mortalité	Sterfgevallen per 100.000 inwoners — Décès pour 100.000 habitants
1950	86	1,—	24	0,27
1951	118	1,37	24	0,27
1952	897	10,32	34	0,39
1953	184	2,09	19	0,22
1954	198	2,02	24	0,27
1955	979	11,—	85	0,98
1956	1.038	11,66	43	0,48
1957	332	3,68	34	0,34
1958 (Voorlopige cijfers.)	162	1,80	9	—
1959 (Chiffres provisoires.)	137	1,52	12	—

Een lichte teruggang van de ziekte kan dus worden vastgesteld in 1959.

Tijdens de inentingscampagne lopende van februari 1958 tot 31 december 1959 werden volgend aantal kinderen tussen 6 maand en 15 jaar ingeënt :

1.193.792 kinderen ontvingen een eerste inspuiting;
1.160.539 kinderen ontvingen twee inspuitingen;
1.102.448 kinderen ontvingen drie inspuitingen.

De vraag dient gesteld of, aan de hand van de thans opgedane ondervindingen, een vierde inspuiting (injection de rappel) gewettigd of noodzakelijk is, en zo ja, op welke ouderdom.

De Bijzondere Commissie van deskundigen werd verzocht de Minister nopens dit punt van advies te dienen.

De evolutie van de diphterie blijkt duidelijk uit volgende tabel.

On constate donc une légère régression de la maladie en 1959.

Voici, pour la campagne de vaccination allant du mois de février 1958 au 31 décembre 1959, le nombre d'enfants âgés de 6 mois à 15 ans qui ont été vaccinés :

1.193.792 enfants ont reçu une première injection;
1.160.539 enfants ont reçu deux injections;
1.102.448 enfants ont reçu trois injections.

A la lumière de l'expérience acquise, on doit se demander si une quatrième injection (injection de rappel) est justifiée ou nécessaire et, dans l'affirmative, à quel âge il convient de l'administrer.

La Commission spéciale des experts a été invitée à donner un avis à ce sujet au Ministre.

Le tableau ci-dessous montre clairement l'évolution de la diphtérie.

Jaar. — Année	Aantal gevallen — Nombre de cas	Gevallen per 100.000 inwoners — Cas pour 100.000 habitants	Sterftecijfer — Mortalité
1950	541	6,29	62
1951	512	5,95	53
1952	536	6,16	27
1953	634	7,20	27
1954	672	7,55	29
1955	667	7,49	28
1956	647	7,26	20
1957	879	9,76	45
1958	1.312	14,50	34
1959	1.003	11,10	28

Blijkens deze cijfers kon eveneens een lichte teruggang worden waargenomen in 1959. Het blijft evenwel een feit dat wij nog steeds het niveau van de ons omliggende landen niet hebben bereikt.

De ziekte treft bijzonder de kinderen : 80 pct van de zieken zijn jonger dan 15 jaar; de meest getroffen categorie is deze van de kinderen tussen 3 en 6 jaar.

Het departement wenst de inentingscampagne met kracht door te zetten, meer in het bijzonder bij zeer jonge kinderen.

— Afvalwaters.

Een lid van de Commissie vestigt de bijzondere aandacht van de heer Minister op de bezoedeling van de Durme en de Moervaart; ingevolge deze bezoedeling werden verscheidene arbeiders van de suikerfabriek van Moerbeke door uitwasemingen aangetast.

Een ander lid wenst te vernemen of het departement de bezoedeling van de Semois door industriële afvalwaters, welke o.m. cyaanzuur zouden bevatten, heeft kunnen vaststellen.

De Moervaart en de Durme worden permanent verontreinigd door de Vaart van Stekene die de afvalwaters van St-Niklaas ontvangt. Bij deze verontreiniging voegt zich tijdens de suikercampagne een voorbijgaande verontreiniging die veroorzaakt wordt in de

Ces chiffres permettent de noter, ici aussi, une légère régression en 1959. Néanmoins, il reste certain que nous n'avons toujours pas atteint le niveau des pays voisins.

La maladie frappe surtout les enfants : 80 p. c. des malades n'ont pas atteint l'âge de 15 ans; la catégorie la plus atteinte est celle des enfants âgés de 3 à 6 ans.

Le Département entend poursuivre vigoureusement sa campagne de vaccination, surtout en ce qui concerne les enfants du premier âge.

— Eaux usées.

Un membre de la Commission a attiré l'attention toute particulière du Ministre sur la pollution de la Durme et du Moervaart; certains ouvriers de la sucrerie de Moerbeke ont été incommodés par les émanations.

Un autre membre a demandé si le département avait pu constater la pollution de la Semois par des eaux usées industrielles contenant notamment des cyanures.

Le Moervaart et la Durme sont pollués d'une façon permanente par les eaux du Canal de Stekene, qui reçoit les eaux usées de St-Nicolas-Waas. Pendant la campagne sucrière, on constate une autre pollution, passagère celle-ci, du Moervaart, qui provient des eaux

Moervaart door de koelwaters van de suikerfabriek van Moerbeke. Deze bijkomende verontreiniging is bijzonder nadelig wanneer, om de bevaarbaarheid van de Moervaart te verzekeren, deze langs de sluis van Rodenhuijze met water uit de vaart van Terneuzen moet op peil gehouden worden. Dit was dit jaar het geval daar de normale watertoevoer tot de Moervaart, ingevolge de droge zomer zeer ontoereikend was.

Het water van de vaart van Terneuzen bevat thans ongeveer 600 mg/l sulfaten. Dit hoog sulfaatgehalte is te wijten aan het zeewater dat bij de versassingen te Terneuzen in het kanaal dringt en, doch in mindere mate, aan zekere industriële afvalwaterlozingen in deze vaart. De sulfaten worden in geval van een verontreinigende belasting, die de opgeloste zuurstof wegneemt en nog een zuurstof tekort schept, tot zwavelwaterstof gereduceerd. Dit hinderlijk riekend gas is weinig oplosbaar in water en ontwijkt derhalve in de atmosfeer, en dit des te gemakkelijker dat de temperatuur van het water hoger is.

De koelwaters van de suikerfabriek van Moerbeke bevatten een verontreinigende belasting van ongeveer 15.000 inwoners equivalenten en zijn op ongeveer 30°, doch wanneer het sulfaatgehalte van het water van de Moervaart laag is, wordt hierdoor geen hinder veroorzaakt. Om de hoger aangegeven reden was echter dit jaar het sulfaatgehalte abnormaal hoog.

Ten slotte moet nog vermeld worden dat de stroming naar Lokeren toe verhoogd werd door de pompingen door het beheer van Bruggen en Wegen uitgevoerd aan de stuw afwaarts Lokeren, met het doel de verzanding van de Durme afwaarts Lokeren, te beperken.

De uitwasemingen van zwavelwaterstof door de waters van de Moervaart hadden voor gevolg dat de werklieden, tewerkgesteld in zekere afdelingen van de suikerfabriek te Moerbeke, te lijden hadden aan de ogen. De fabriek neemt immers water uit de Moervaart voor de condensatie der dampen die ontstaan in de laatste trappen der concentratie van het diffusiesap. Zij neemt er ook het suppletiewater van de was- en transportkringloop.

Het is bekend dat zwavelwaterstof de slijmvliezen der ogen prikkelt. Bij bepaalde personen die hieraan bijzonder gevoelig zijn kan dit ondraagbaar worden. Zo dienden een veertigtal werklieden het werk te staken en behandeld te worden. Na twee dagen waren zij gewoonlijk hersteld en konden terug aan het werk gaan. In enkele gevallen duurde de werkonderbreking 5 à 6 dagen en zeer uitzonderlijk duurde zij 10 dagen.

De werken tot oprichting van een zuiveringsstation te St-Niklaas, die in Oktober 1959 aanbesteed werden, zullen deze toestand merkkelijk verbeteren.

—Verontreiniging van de Semois.

De Semois staat, tussen Herbeumont en Bohan, onder het beheer van de Staat, Bestuur der Waterwegen. Dit Bestuur heeft, in de loop van 1959, tweemaal monsters genomen te Bouillon. Het Bestuur van Waters en Bossen van het Ministerie van Landbouw

de refroidissement de la sucrerie de Moerbeke. Cette pollution supplémentaire est surtout préjudiciable quand, pour assurer la navigabilité du Moervaart, on doit maintenir celui-ci à niveau au moyen d'apports d'eau du Canal de Terneuzen par l'écluse de Rodenhuijze. Ce fut le cas cette année, l'alimentation naturelle du Moervaart ayant été très insuffisante par suite de la sécheresse.

Actuellement, l'eau du canal de Terneuzen contient environ 600 mg/l de sulfates. Cette teneur élevée est due à l'eau de mer, qui pénètre dans le canal lors des éclusages à Terneuzen, et, dans une mesure moindre, à certaines décharges d'eaux usées industrielles dans ce canal. En présence d'une charge polluante, qui enlève l'oxygène dissous et aggrave encore le déficit en oxygène, les sulfates sont réduits en hydrogène sulfuré. Ce gaz malodorant est peu soluble dans l'eau et, par conséquent, se dégage dans l'atmosphère et ce d'autant plus facilement que la température de l'eau est plus élevée.

Les eaux de refroidissement de la sucrerie de Moerbeke contiennent une charge polluante d'environ 15.000 équivalents et leur température est d'environ 30°, mais il n'en résulte aucun inconvénient quand la teneur en sulfate de l'eau du Moervaart est faible. Cependant, pour la raison citée ci-dessus, la teneur en sulfate fut anormalement élevée cette année.

Il faut souligner par ailleurs que le courant en direction de Lokeren est renforcé par les pompages effectués au barrage qui a été établi dans la Durme en aval de Lokeren. Ces pompages, exécutés par l'Administration des Ponts et Chaussées, ont pour but de limiter l'ensablement de la Durme en aval de Lokeren.

Les émanations d'hydrogène sulfuré provenant des eaux du Moervaart, ont eu pour effet que les ouvriers occupés dans certaines sections de la sucrerie de Moerbeke ont souffert des yeux. En effet, l'usine utilise l'eau du Moervaart pour condenser les vapeurs qui se forment aux derniers stades de la concentration du jus de diffusion. Elle y puise également les eaux supplétives pour le circuit de lavage et de transport des betteraves.

On sait que l'hydrogène sulfuré irrite les muqueuses des yeux. Chez certaines personnes, qui ont les muqueuses des yeux particulièrement sensibles, cette affection peut devenir intolérable. Ainsi, une quarantaine d'ouvriers ont dû arrêter le travail et être soumis à un traitement. En général, après deux jours, ils étaient rétablis et pouvaient reprendre le travail. Dans certains cas, l'incapacité de travail a duré 5 ou 6 jours, voire tout à fait exceptionnellement, 10 jours.

Les travaux de construction de la station d'épuration de St-Nicolas, qui furent mis en adjudication en octobre 1959, apporteront une amélioration certaine.

—Pollution de la Semois.

La Semois est, entre Herbeumont et Bohan, administrée par l'Etat (Administration des Voies Hydrauliques). Cette Administration a prélevé à deux reprises, dans le courant de 1959, des échantillons dans cette rivière. L'Administration des Eaux et Forêts du Minis-

heeft eveneens éénmaal monsters genomen. Deze monsternamen hadden plaats op grond van zekere zichtbare tekenen van verontreiniging. De monsters werden, zoals gebruikelijk, door het Laboratorium van Schei- en Natuurkunde van het departement van Volksgezondheid ontleed en de uitslag der ontleding werd aan het betrokken bestuur overgemaakt met de conclusies van de Dienst voor Zuivering van Afvalwater van het Bestuur der Gezondheidswerken.

In de monsters die op 5 november 1959 door het Bestuur der Waterwegen genomen werden, werd de aanwezigheid vastgesteld van cyaniden in een gehalte dat duidelijk toxisch was voor de vis.

Er werd derhalve besloten :

1° dat door de voornoemde dienst een onderzoek zou ingesteld worden ten einde de doelmatigheid na te gaan van de afvalwaterzuiveringsinstallaties van twee plaatselijke fabrieken;

2° dat het Bestuur der Waterwegen veelvuldiger controles zou doen;

3° dat maatregelen zouden getroffen worden om de controle op de verdachte lozingen te verscherpen.

— Waterleidingen.

Een Commissielid wenst te vernemen of het rondschrijven dd. 20 maart 1909 betreffende de verkoop van water door een gemeente aan een andere nog steeds van toepassing is.

Het rondschrijven in kwestie bepaalt dat het toekennen van een Rijkstoelage aan een gemeente ten voordele van het aanleggen van een drinkwaternet ondergeschikt is aan twee voorwaarden :

1° de gemeente moet zich verbinden de drinkwaterreserves waarover zij beschikt niet af te staan zonder de toestemming van het Rijk;

2° anderzijds moet de gemeente de verbintenis aangaan haar waterreserves welke zij zelve niet kan gebruiken, af te staan aan de gemeenten aangeduid door het Centraal Bestuur, mits een prijs die een weinig hoger ligt dan de kostprijs.

Dit rondschrijven heeft in de laatste jaren weinig toepassingen gehad; het was trouwens opgevat met het doel een oordeelkundige distributie van lokale reserves in de hand te werken en elke commerciële operatie inzake drinkwater te verbieden.

De jongste evolutie in de techniek van de drinkwatervoorziening en het tot stand komen van uitgebreide streekwaterleidingen heeft de toepassingsmogelijkheden van dit rondschrijven ten zeerste beperkt.

— Kerkhoven.

In alle steden van enig belang wordt het probleem gesteld van de kerkhoven, die binnen afzienbare tijd onvoldoende ruimte zullen bieden en waarvoor geen mogelijkheid bestaat in de stad zelf of op het gebied van een nabijgelegen gemeente nieuwe terreinen te vinden.

Hierbij sluit het probleem van de zgn. eeuwigdurende vergunningen aan. Op alle kerkhoven immers komen er een groot aantal concessies voor die langge-

tère de l'Agriculture a également prélevé une fois des échantillons. Les prises d'échantillons eurent lieu à la suite d'indices visibles de pollution. L'analyse des échantillons fut, comme c'est la règle, effectuée au Laboratoire de Chimie et de Physique du Ministère de la Santé Publique et le résultat de l'analyse fut transmis à l'Administration intéressée avec les conclusions du Services d'Épuration des Eaux usées de l'Administration des Travaux d'Hygiène.

Dans les échantillons prélevés le 5 novembre 1959 par l'Administration des Voies Hydrauliques, on a constaté la présence de cyanures à une concentration nettement toxique pour les poissons.

Il fut dès lors décidé :

1° qu'une enquête serait effectuée par le service précité pour vérifier l'efficacité des installations d'épuration des eaux usées établies dans deux usines locales;

2° que l'Administration des Voies Hydrauliques procéderait à des contrôles plus fréquents;

3° que des mesures seraient prises pour assurer le contrôle des décharges suspectes.

— Distributions d'eau.

Un membre a demandé si la circulaire du 20 mars 1909 concernant les ventes d'eau d'une commune à une autre est toujours d'application.

La circulaire en question stipule que l'octroi d'un subside de l'Etat à une commune pour l'établissement d'une distribution d'eau est soumis à deux conditions :

1° la commune en cause doit s'engager à ne pas céder les réserves d'eau potable sans l'assentiment de l'Etat;

2° d'autre part, la commune doit s'engager à céder aux communes que l'Administration Centrale désigne, les réserves d'eau dont elle n'a pas l'emploi, moyennant un prix légèrement supérieur au prix de revient.

Cette circulaire a été rarement appliquée au cours des dernières années; elle avait d'ailleurs pour but de favoriser une distribution judicieuse des réserves locales et d'interdire toute opération commerciale concernant l'eau potable.

L'évolution la plus récente dans la technique de l'approvisionnement en eau potable et la réalisation de réseaux régionaux étendus de distribution d'eau a fortement réduit les possibilités d'application de la circulaire.

— Cimetières.

Dans toutes les villes de quelque importance se pose le problème des cimetières qui s'avéreront insuffisants dans un délai rapproché et qu'il est impossible d'agrandir sur le territoire de la ville même ou sur celui d'une commune voisine.

A cette question se rattache celle des concessions dites perpétuelles. En effet, dans tous les cimetières on trouve un grand nombre de concessions accordées

leden werden toegekend doch waar niemand nog naar omziet. Dit heeft als gevolg dat op de kerkhoven een hele reeks verwaarloosde graven bestaan, die zelfs tot puin zijn vervallen doch waar niet mag aan geraakt worden.

De terugneming van deze vervallen en verlaten concessies zou mogelijk maken dat ontsierende puinen worden verwijderd en nieuwe begraafruimten worden geschapen.

Daar echter dergelijke terugnemingen als een soort burgerlijke onteigeningen moeten worden beschouwd, kan deze kwestie alleen door de wetgever geregeld worden. In Frankrijk bestaat een soortgelijke wetgeving op het stuk.

Zou de heer Minister niet overwegen om samen met zijn collega van Binnenlandse Zaken een wetsontwerp in te dienen om het opruimen van vervallen en verlaten concessies mogelijk te maken ?

Betreffende deze aangelegenheid werd onlangs bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers door de heer Jaminet een wetsvoorstel neergelegd. Dit voorstel maakt thans het voorwerp uit van een onderzoek bij het departement van Volksgezondheid.

C. SOCIALE GENEESKUNDE.

— Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Uw Commissie heeft een grondige bespreking gewijd aan de activiteit van dit organisme en meerdere vragen werden in dit verband gesteld.

Hoeveel belopen de kosten voor een onderhoudsdag per kind in de tehuizen beheerd door het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn ?

Welk is het bedrag per onderhoudsdag door het N.W.K. als toelage verleend voor een verblijf in de tehuizen die niet rechtstreeks van het werk afhangen ?

Welke toelage wordt door het N.W.K. toegekend ten voordele van de erkende raadplegingen voor zuigelingen ?

Richt het Werk ook zelve raadplegingen in en, zo ja, welke is de kostprijs per consultatie in deze raadplegingen ?

Door wie worden de leden van het bestuur van het N.W.K., alsmede het leidend personeel, benoemd ?

a) Kolonies voor zwakke kinderen.

De prijs van de onderhoudsdag per kind in de negen door het N.W.K. beheerde kolonies voor zwakke kinderen wordt aangegeven in de tabel van bijlage A; deze prijs is berekend op de elf eerste maanden van 1959.

De rijksbijdrage voor 1959 in deze kolonies werd als volgt vastgesteld door het koninklijk besluit van 23 december 1959 :

— 169 frank voor de kinderen van minder dan 2 jaar;

il y a longtemps mais dont plus personne ne se préoccupe. C'est ainsi que s'explique la présence de toute une série de sépultures abandonnées dont certaines sont en ruine, mais auxquelles on ne peut toucher.

La reprise de ces concessions délabrées et abandonnées permettrait l'enlèvement de débris peu esthétiques et, par la même occasion, la récupération de certaines parties du terrain qui pourraient être affectées à de nouvelles tombes.

Mais étant donné qu'une récupération de ce genre doit être considérée comme une expropriation civile, cette question ne peut être réglée que par le législateur. En France, il existe d'ailleurs déjà une législation en cette matière.

Le Ministre ne pourrait-il envisager de déposer, conjointement avec son collègue de l'Intérieur, un projet de loi permettant l'enlèvement des concessions délabrées et abandonnées ?

Le Ministre a répondu que M. Jaminet a déposé récemment à la Chambre des Représentants une proposition de loi relative à cet objet. Elle est à l'examen au Département de la Santé Publique.

C. MEDECINE SOCIALE.

— Œuvre Nationale de l'Enfance.

Votre Commission a consacré un examen approfondi à l'activité de cet organisme et plusieurs questions ont été posées à ce sujet.

Quel est le coût de la journée d'entretien par enfant dans les homes administrés par l'Œuvre Nationale de l'Enfance ?

Quel est le montant du subsidie que l'Œuvre Nationale de l'Enfance accorde par journée d'entretien pour un séjour dans les homes qui ne dépendent pas directement de l'Œuvre ?

Quel est le subsidie accordé par l'Œuvre Nationale de l'Enfance en faveur des consultations agréées ?

L'Œuvre organise-t-elle elle-même des consultations et, dans l'affirmative, quel est le prix de revient par consultation ?

Qui nomme les membres de la direction de l'Œuvre Nationale de l'Enfance ainsi que son personnel dirigeant ?

a) Colonies pour enfants débiles.

Le prix de revient par journée et par enfant dans chacune des neuf colonies pour enfants débiles gérées par l'O.N.E. est indiqué dans le tableau de l'annexe A; ce prix a été calculé pour les onze premiers mois de l'année 1959.

Le taux d'intervention de l'Etat pour 1959 dans les frais de fonctionnement de ces colonies a été fixé comme suit par arrêté royal du 23 décembre 1959 :

— 169 francs pour les enfants de moins de deux ans;

— 100 frank voor de kinderen van twee tot zes jaar;

— 59 frank voor de kinderen van meer dan zes jaar.

— Er is ook een tussenkomst voorzien van het « sociaal Fonds » der kolonies, wanneer de ouders of personen die het kind wettelijk ten laste hebben, in de onmogelijkheid verkeren de bijdrage te betalen die het N.W.K. gemachtigd is te vragen. Deze bijdrage is hoogstens 43 frank voor de kinderen onder de twee jaar en 33 frank voor de andere kinderen. Deze bedragen zijn eventueel te verminderen met de tegemoetkoming van de maatschappelijke zekerheid. De tussenkomst van dit sociaal fonds kan dus variëren tussen 0 en 43 frank of 33 frank, naargelang de leeftijd van de kinderen.

De financiële tussenkomst van het N.W.K., per dag en per kind in de werkingskosten van de erkende kolonies voor zwakke kinderen werd bij voornoemd koninklijk besluit van 23 december 1959 als volgt vastgesteld :

— 45 frank voor de kinderen van twee tot zes jaar;

— 27,50 fr. voor de kinderen van meer dan zes jaar.

— Zoals voor de eigen kolonies van het N.W.K. is er eveneens een tussenkomst mogelijk van het « Sociaal Fonds ». De bijdrage der familie is hier 33 frank, som eventueel te verminderen met de tussenkomst van de sociale zekerheid.

b) Raadplegingen voor zuigelingen.

Binnen de perken der toegestane kredieten, betaalt het N.W.K. de werkingskosten terug aan de consultaties voor zuigelingen nl. :

— erelonen geneesheren : presentiegeld van 40 of 50 frank per zitting aan de geneesheer, naargelang hij al dan niet de gemeente bewoont waar de raadpleging gehouden wordt;

— 100 frank per zitting aan de geneesheer, erkend als pediater;

— bij dit presentiegeld wordt een vergoeding gevoegd van 3 frank per onderzocht kind met een maximum van 50 kinderen per zitting;

— verplaatsingskosten der geneesheren : 5 frank per km. indien de geneesheer buiten de gemeente woont waar de vergadering gehouden wordt;

— vergoeding voor de secretaresse-helpster van de dokter bij de raadpleging : 25 frank per zitting;

— huurprijs der lokalen : tussenkomst verschillend naargelang de plaats, de belangrijkheid van de raadpleging en de kwaliteit der lokalen;

— verwarming en verlichting : tussenkomst volgens de normale behoeften;

— onderhoud der lokalen : 15 frank loon per uur met een maximum van 3 uur per zitting, vermeerderd met tussenkomst in verbruik van onderhoudsprodukten;

— propaganda : 0,25 fr. per aangeboden kind op de consultatie;

— 100 francs pour les enfants de deux ans à six ans;

— 59 francs pour les enfants de plus de six ans.

— Il est prévu également une intervention du « fonds social » des colonies, lorsque les parents ou les personnes qui ont légalement la charge de l'enfant, se trouvent dans l'impossibilité de payer la quote-part que l'Œuvre Nationale de l'Enfance est autorisée à réclamer. Cette contribution est de 43 francs au maximum pour les enfants de moins de deux ans et de 33 francs au maximum pour les autres enfants. De ces montants il y a lieu de déduire l'intervention de la sécurité sociale. L'intervention du fonds social peut donc varier entre 0 et 43 francs ou 33 francs par jour, suivant l'âge des enfants.

L'intervention financière de l'O.N.E., par jour et par enfant, dans les frais de fonctionnement des colonies pour enfants débiles agréées a été fixée comme suit par arrêté royal du 23 décembre 1959 :

— 45 francs pour les enfants de deux à six ans;

— Fr. 27,50 pour les enfants de plus de six ans.

— Comme pour les colonies gérées par l'O.N.E., le fonds social peut intervenir également pour les colonies agréées. La quote-part de la famille est fixée à 33 francs, somme à diminuer éventuellement de l'intervention de la sécurité sociale.

b) Consultations de nourrissons.

L'O.N.E. rembourse, dans les limites des crédits autorisés, les frais de fonctionnement exposés par les œuvres, notamment :

— Honoraires médicaux : un jeton de présence de 40 ou 50 francs par séance au médecin omnipraticien, selon qu'il habite la localité dans laquelle a lieu la consultation ou en dehors de celle-ci;

— 100 francs par séance au médecin reconnu comme pédiatre.

— A ces jetons de présence il est ajouté une indemnité de 3 francs par enfant examiné, avec un maximum de 50 enfants par séance.

— Frais de déplacements des médecins : 5 francs par km parcouru si le médecin habite hors de la commune où siège la consultation;

— Indemnités de la préposée aux écritures assistant aux séances : 25 francs par séance;

— Loyer des locaux : intervention variable selon les endroits, l'importance de l'Œuvre, l'importance et la qualité des locaux;

— Chauffage et éclairage : selon les besoins normaux;

— Entretien des locaux : 15 francs de salaire horaire, avec un maximum de 3 heures par séance, plus consommation normale des objets et produits d'entretien;

— Propagande : 0,25 francs par enfant présenté;

— materieel en mobilair : wordt gewoonlijk rechtstreeks door het N.W.K. geleverd. Voor de voorwerpen die ter plaatse gekocht worden en het onderhoud van het materieel, komt het N.W.K. tussen na goedkeuring van een voorafgaand bestek;

— voorwerpen en produkten voor verbandtrommel : worden in principe door het N.W.K. afgeleverd; de kosten voor vernieuwing ervan worden terugbetaald;

— bureelonkosten, briefwisseling, enz. : volgens de behoeften van de dienst;

— verplaatsingskosten van de verpleegsters : worden rechtstreeks door het N.W.K. aan de belanghebbers uitbetaald.

c) Raadplegingen van het N.W.K.

Het N.W.K. heeft ambtshalve zelf geen klassieke raadpleging voor zuigelingen ingericht. Wel worden maandelijks of trimestriële zittingen ingericht, in het kader van de diensten voor toezicht aan huis, in de plattelandstreken waar het niet mogelijk is consultaties voor zuigelingen in te richten die beantwoorden aan de eisen van het N.W.K.

De werkingskosten van deze zittingen worden gedragen door het N.W.K. volgens dezelfde normen als deze hierboven uiteengezet voor de klassieke raadplegingen voor zuigelingen. Alleen wordt de vergoeding per onderzocht kind op 4 frank vastgesteld.

d) Bestuur van het N.W.K.

Luidens artikel 4 van de wet van 5 september 1919 wordt een Hoge Raad van de werken ten bate van de kinderen ingesteld die tot taak heeft het Nationaal Werk te besturen en te beheren en daarenboven advies uit te brengen nopens al de vraagstukken die hem door de Regering betreffende de kinderbescherming worden voorgelegd.

De Hoge Raad bestaat uit ten hoogste 40 leden; zij worden benoemd voor 5 jaar en hun mandaat kan, na het verstrijken van deze tijdsruimte, vernieuwd worden.

Voor de eerste maal worden de leden door de Koning benoemd. Later wordt de Raad bij onderlinge aanvulling vernieuwd.

De aanwijzing van de nieuwe leden geschiedt binnen de maand die aan het vervallen van de mandaten vooraf gaat.

De Raad benoemt onder zijn leden zijn voorzitter en zijn twee ondervoorzitters; de secretaris-generaal wordt door de Koning onder de leden van de Raad benoemd.

De Hoge Raad kan een deel zijner werkzaamheden, die met het beheer van het Nationaal Werk verband houden, opdragen aan een dagelijks bestuur samengesteld uit de voorzitter, de ondervoorzitters en de secretaris-generaal.

Het uitvoeren der beslissingen van het dagelijks bestuur wordt opgedragen aan de directeur-generaal

— Matériel et mobilier : généralement fourni directement par l'Œuvre Nationale de l'Enfance. Pour les objets acquis sur place et l'entretien du matériel, intervention de l'Œuvre Nationale de l'Enfance après approbation d'un devis préalable;

— Objets et produits boîte de secours : en principe fournis par l'Œuvre Nationale de l'Enfance et les frais exposés pour les renouvellements sont remboursés;

— Frais de bureaux, correspondances, etc. : selon les exigences du service;

— Frais de déplacements des infirmières : les rémunérations des infirmières leur sont payées directement par l'Œuvre Nationale de l'Enfance;

c) Consultations de l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Aucune consultation de nourrissons classique n'a été instaurée d'office par l'Œuvre Nationale de l'Enfance. Des séances de consultations sont tenues mensuellement ou trimestriellement dans le cadre des services de surveillance des nourrissons à domicile, dans des régions rurales où des consultations de nourrissons classiques, répondant aux exigences de l'Œuvre Nationale de l'Enfance, n'ont pu être établies.

Les frais de fonctionnement de ces séances sont pris en charge par l'Œuvre Nationale de l'Enfance dans les mêmes conditions que celles exposées ci-dessus pour les consultations de nourrissons classiques, sauf l'indemnité par enfant examiné qui est fixée à 4 francs.

d) Direction de l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

En vertu de l'article 4 de la loi du 5 septembre 1919, il est institué un Conseil Supérieur des œuvres de l'enfance et celui-ci a pour tâche d'administrer et de gérer l'Œuvre Nationale et de donner en outre des avis au sujet de tous les problèmes que le Gouvernement lui soumet en matière de la protection de l'enfance.

Le Conseil Supérieur est composé de 40 membres maximum; ils sont nommés pour une durée de cinq ans; à l'expiration de ce délai, leur mandat peut être renouvelé.

Pour la première fois, les membres sont nommés par le Roi. Par la suite, le Conseil est renouvelé par cooptation.

La désignation des nouveaux membres se fait dans le mois précédant l'expiration des mandats.

Le Conseil élit en son sein le président et les deux vice-présidents; le secrétaire général est désigné par le Roi parmi les membres du Conseil.

Le Conseil Supérieur peut déléguer une partie de ses attributions relatives à la gestion de l'Œuvre Nationale à son Bureau, composé du président, des vice-présidents et du secrétaire général.

L'exécution des décisions du Bureau est confiée au directeur général de l'Œuvre nationale qui assiste aux

van het Nationaal Werk, die de zittingen van de Hoge Raad en van het dagelijks bestuur bijwoont met raadgevende stem.

Het dagelijks bestuur van de Hoge Raad benoemt zijn personeel.

— *Instellingen voor spastische kinderen.*

Hoeveel inrichtingen voor spastische kinderen bestaan er in ons land en welke is de toelage die elke inrichting ontvangen heeft of toegezegd kreeg ten laste van de begroting 1959 ?

Tot op heden zijn zeven instellingen erkend door het departement voor gespecialiseerde behandeling van kinderen die aan hersenverlamming lijden.

De lijst van deze instellingen en de in 1959 ontvangen toelagen komen voor in bijlage B.

Het Speciaal Onderstandsfonds komt voor de behoeftige kinderen in voormelde instellingen tussen voor de forfaitaire som van fr. 90,75 per dag en per kind, na aftrek van het aandeel der familie in de kosten. De bijdrage van de familie stemt gewoonlijk overeen met het bedrag van de kinderbijslag.

Voor het Provinciaal Instituut te Montignies s/Sambre bedraagt dit forfait fr. 88,50.

Volgende oprichtingstoelagen werden in 1959 toegekend :

— Dominiek Savio-Instituut te Gits : 3.600.000 fr. (reeds uitbetaald) ;

— Heropvoedingscentrum voor spastische kinderen te Landegem : 1.350.000 frank (toelage vastgelegd).

— *Tuberculose.*

Inlichtingen werden gevraagd over de strijd tegen de tuberculose.

Ingevolge een advies uitgebracht door een groep professoren van de Universiteit van Gent over het gevaar dat verbonden is aan het overmatig gebruik van radiologische onderzoeken, werden de Academiën voor Geneeskunde uitgenodigd desaan gaande advies te willen verstrekken.

Op basis van dit advies aan de Minister overgemaakt begin november 1959 wordt het vraagstuk van de prophylaxie van deze ziekte opnieuw ter studie genomen en hierbij stelden zich vraagstukken van coördinatie tussen verschillende organismen welke bij het probleem betrokken zijn.

Anderzijds blijkt de financiële toestand van de Belgische Nationale Bond tegen tuberculose, ingevolge de baremaverhogingen van het personeel, in het gedrang te komen.

Van verschillende kanten werd aangestipt dat het huidige systeem van betoelaging van deze prophylactische onderzoeken niet zeer doelmatig is en dat een herziening ter zake, aangewezen ware.

Door de Inspecteur van Financiën bij het departement werd derhalve een onderzoek ingesteld over de

séances du Conseil Supérieur et du Bureau avec voix consultative.

Le Bureau du Conseil Supérieur nomme son personnel.

— *Etablissements pour enfants atteints de paralysie cérébrale.*

Quel est le nombre des institutions pour enfants atteints de paralysie cérébrale existant en Belgique et quel est le montant du subsidie que chaque établissement a reçu ou recevra à charge du budget de l'année 1959 ?

A l'heure actuelle, le département a agréé sept établissements spécialisés dans le traitement des enfants atteints de paralysie cérébrale.

La liste de ces établissements et des subsides accordés en 1959 est reproduite à l'annexe B.

Le Fonds spécial d'assistance intervient en faveur des enfants indigents placés dans ces établissements, pour une somme forfaitaire de 90,75 francs par jour et par enfant, déduction faite de la quote-part de la famille dans les frais. La contribution de la famille correspond en général avec le montant de l'allocation familiale.

En ce qui concerne l'Institut provincial de Montignies, ce forfait est fixé à 88,50 francs.

Les subsides à la construction suivants ont été accordés en 1959 :

— Institut Dominique Savio à Gits : 3.600.000 fr. (subsidie liquidé) ;

— Centre de rééducation pour enfants spastiques à Landegem : 1.350.000 francs (subsidie engagé).

— *Tuberculose.*

Des renseignements ont été demandés au sujet de la lutte contre la tuberculose.

A la suite d'une mise en garde formulée par un groupe de professeurs de l'Université de Gand sur les dangers d'examen radiologiques trop fréquents, les Académies de Médecine ont été priées de donner un avis à ce sujet.

Sur la base de cet avis, qui a été transmis au Ministre au début du mois de novembre 1959, la question de la prophylaxie de cette maladie a été remise à l'étude. A cet égard, la coordination entre les divers organismes intéressés soulève certains problèmes.

D'autre part, la situation financière de l'Œuvre Nationale belge de Défense contre la Tuberculose paraît compromise par suite des augmentations barémiques accordées au personnel.

De divers côtés, il a été signalé que le régime actuel des subsides octroyés pour les examens prophylactiques n'est pas très efficace et qu'il serait souhaitable que cette question soit réexaminée.

Dans ces conditions, l'Inspecteur des Finances du département a fait une enquête afin de connaître la

juiste financiële toestand van de Nationale Bond en de provinciale verenigingen en de conclusies van dit onderzoek zullen aantonen in welke richting naar een oplossing moet worden gezocht.

— *Asthma.*

Een lid van Uw Commissie wenst te vernemen of er in ons land statistieken bestaan nopens het aantal asthmalijders. Tevens wordt gevraagd welke schikkingen door het departement getroffen werden inzake het bestrijden van deze ziekte en welke hulp verleend wordt aan asthmalijders.

a) *Statistieken :*

De meest recente algemene statistieken betreffende asthma zijn deze uitgegeven door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de Dienst voor de Nosologische Statistieken, onder de rubriek « Doodsoorzaken in 1957 ».

Op een totaal van 107.840 overlijdens (57.436 mannen en 50.404 vrouwen) toe te schrijven aan allerlei redenen, waren er in 1957, 626 overlijdens te wijten aan asthma (392 mannen en 234 vrouwen), 1.528 overlijdens aan chronische bronchitis (1.115 mannen en 413 vrouwen), 1.169 overlijdens wegens pneumoconiosis (1.169 mannen) en 109 wegens bronchiectasie (71 mannen en 38 vrouwen), tegenover 1.701 overlijdens toe te schrijven aan tuberculose van de ademhalingsorganen (1.338 mannen en 363 vrouwen) en 2.485 gevallen van kanker aan de ademhalingsorganen (2.157 mannen en 328 vrouwen).

De leeftijdsgroepen waarin de meeste sterfgevallen, te wijten aan deze verschillende kwalen, voorkomen zijn de volgende :

Asthma : 65 tot 70 jaar.

Chronische bronchitis : 65 tot 70 jaar.

Pneumoconiosis : 55 tot 60 jaar.

Bronchiectasie : 55 tot 60 jaar.

Tuberculose der ademhalingsorganen : 60 tot 65 jaar.

Kanker der ademhalingsorganen : 60 tot 65 jaar;

b) *Maatregelen ten voordele der asthmalijders :*

De opsporing der asthmalijders dient, zo mogelijk, reeds te geschieden op jonge leeftijd; in het algemeen wordt deze kwaal ontdekt door de behandelende geneesheren en de geneesheren van de preventieve diensten, in het bijzonder door de schoolartsen. De gezondheidscentra en de dispensaria voor tuberculosebestrijding gesubsidieerd door het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin, vervullen een belangrijke taak in deze opsporing.

De diagnose omtrent de oorzaak dezer aandoening valt in de bevoegdheid van de longspecialisten en van de gespecialiseerde diensten der hospitalen, klinieken en polyklinieken.

De basisbehandeling beoogt o.m. het neutraliseren van de « verantwoordelijke » allergische stof of het onttrekken van de zieke aan de actie ervan, namelijk door een openluchtkuur.

Aan dergelijke openluchtturen worden door het departement via het Nationaal Werk voor Kinderwel-

situation financière exacte de l'Œuvre Nationale et des associations provinciales; les conclusions de cette enquête indiqueront le sens dans lequel une solution doit être cherchée.

— *Asthme.*

Un membre de votre Commission a demandé s'il existe des statistiques relatives au nombre d'asthmatiques. On a demandé aussi à connaître les dispositions que le Département a prises en vue de combattre cette affection et d'aider ceux qui en sont atteints.

a) *Statistiques :*

Les statistiques générales les plus récentes relatives à l'asthme sont celles publiées par l'Institut National de Statistique et le Service de la Statistique Nosologique, sous la rubrique « Causes de décès en 1957 ».

Sur un total de 107.840 décès de toutes causes (57.436 hommes plus 50.404 femmes), il y a eu en 1957 un total de 626 décès dus à l'asthme (392 hommes plus 234 femmes), 1.528 dus à la bronchite chronique (1.115 hommes plus 413 femmes), 1.169 dus à des pneumoconioses (1.169 hommes) et 109 dus à la bronchiectasie (71 hommes plus 38 femmes), contre 1.701 décès par tuberculose respiratoire (1.338 hommes plus 363 femmes) et 2.485 décès par cancer respiratoire (2.157 hommes plus 328 femmes).

Les groupes d'âge qui enregistrent la fréquence maximum des décès dus à ces diverses affections sont les suivants :

Asthme : 65 à 70 ans.

Bronchite chronique : 65 à 70 ans.

Pneumoconioses : 55 à 60 ans.

Bronchiectasies : 55 à 60 ans.

Tuberculose respiratoire : 60 à 65 ans.

Cancer respiratoire : 60 à 65 ans.

b) *Mesures en faveur des asthmatiques :*

Le dépistage des asthmatiques doit se faire, si possible, dès le jeune âge; il s'opère en général à l'intervention des médecins traitants et des médecins des services préventifs, en particulier des médecins scolaires. Les Centres de santé et les Dispensaires anti tuberculeux, subsidiés par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille, jouent un rôle important dans ce dépistage.

Le diagnostic causal de l'affection incombe davantage aux spécialistes pneumologues et aux services spécialisés des hôpitaux, cliniques et polycliniques.

Le traitement de fond, causal si possible, vise à neutraliser l'allergène responsable ou à soustraire le malade à son action, notamment par la cure de grand air.

A ce propos, le département intervient, par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance,

zijn, toelagen verleend als tussenkomst in de kosten van verblijf in kolonies voor zwakke kinderen waaronder er waarschijnlijk soms asthmatische kinderen voorkomen.

Ook het R.V.Z.I. dekt gedeeltelijk de kosten van behandeling en hospitalisatie van de bij een mutualiteit aangesloten zieken.

Ten slotte, overweegt het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in het kader van de gedeeltelijke reconversie van zekere sanatoria en preventoria in polyvalente kuurstellingen, de mogelijkheid, afzonderlijk, toegang te verlenen tot deze instellingen, eensdeels aan de tuberculoselijders en de pre-tuberculoselijders, anderzijds, aan de zieken getroffen door storingen van de ademhalingsorganen, zoals asthma.

— *Strijd tegen het alcoholisme.*

Rijkstoelagen werden in 1959 door het departement ten voordele van deze actie toegekend.

Waar het niet gewent dat ook financiële steun zou verleend worden aan de consultaties voor dronkzuchtigen ?

Reeds in 1958 werd aan het departement gevraagd om een bepaald consultatiebureau voor dronkzuchtigen als dusdanig te erkennen en te subsidiëren als dispensarium voor geesteshygiëne krachtens de beschikkingen van het koninklijk besluit van 12 juni 1953.

Dit verzoek werd niet weerhouden omdat voormeld besluit de voogdij en de opsporing beoogt van al de categorieën zieken opgesomd in zijn artikel 2 en niet van de dronkzuchtigen alleen.

Ingevolge deze weigering werd dan in juni 1959 bij het departement een verzoek ingediend om een speciale reglementatie uit te vaardigen die zou toelaten de consultatiebureaus voor dronkzuchtigen wel te erkennen en te subsidiëren.

Toegegeven werd dat deze raadplegingen zeer nuttig zijn, op voorwaarde echter dat ze ingeschakeld zijn in een dispensarium voor geesteshygiëne, alwaar zij onder de bevoegde leiding van specialisten zullen werken.

Immers, een consultatiebureau voor dronkzuchtigen, dat op zichzelf staat, schijnt niet de nodige waarborgen van doeltreffendheid en medische controle te bieden.

Op aanvraag van het Nationaal Comité tegen het Alcoholisme werd door de heer Minister toelating verleend om de Studiecommissie tegen het alcoholisme samen te roepen, ter bespreking van het « probleem van de inrichting in België van de medisch-sociale hulp aan pathologische dronkzuchtigen ».

Voormelde Studiecommissie wijdde een eerste onderzoek aan dit vraagstuk. De bespreking werd niet uitgeput en er werden door de Commissie nog geen besluiten genomen.

— *Rijksinstellingen voor geesteszieken.*

Een commissielid wenst het programma van het departement te kennen inzake de uitbreiding en de modernisatie van deze instellingen.

dans les frais de séjour en colonies de certains enfants débiles, parmi lesquels il est probable qu'il se trouve des enfants asthmatiques.

Par ailleurs, le F.N.A.M.I. couvre partiellement les frais de traitement et d'hospitalisation des malades mutuellistes.

Enfin, le Ministère de la Santé Publique et de la Famille étudie, dans le cadre de la reconversion partielle de certains sanatoriums et préventoriums en établissements de cure polyvalents, la possibilité d'admettre séparément, d'une part, des malades tuberculeux ou pré-tuberculeux, et d'autre part, des malades atteints d'affections respiratoires telles que l'asthme.

— *Lutte contre l'alcoolisme.*

En 1959, le département a accordé des subsides en faveur de cette action.

Ne serait-il pas souhaitable d'accorder une aide financière aux consultations pour alcooliques ?

Dès 1958, il a été demandé au département d'agréer un bureau spécifique de consultations pour alcooliques et de la subventionner comme dispensaire d'hygiène mentale en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 12 juin 1953.

Cette demande n'a pas été retenue, l'arrêté précité visant la tutelle et le dépistage de toutes les catégories de malades énumérés en son article 2, et non seulement les alcooliques.

Une demande nouvelle fut introduite auprès du département en juin 1959, tendant à fixer une réglementation spéciale qui permettrait l'agrégation et le subsidiement des consultations pour alcooliques.

L'utilité de ces consultations fut reconnue, à condition qu'elle fasse partie d'un dispensaire d'hygiène mentale, pour pouvoir fonctionner sous la surveillance expresse de spécialistes en la matière.

Un bureau indépendant de consultations pour alcooliques ne paraît pas donner les garanties voulues d'efficacité et de contrôle médical.

A la demande du Comité National contre l'alcoolisme, le Ministre a marqué son accord pour convoquer la Commission d'Etudes contre l'alcoolisme en vue de discuter « le problème de l'organisation en Belgique de l'aide médico-sociale à apporter aux buveurs pathologiques ».

Cette Commission d'études a consacré un premier examen au problème. La discussion n'est pas terminée, et aucune conclusion a été dégagée jusqu'à présent.

— *Etablissements de l'Etat pour malades mentaux.*

Un commissaire a demandé à connaître le programme du Département en ce qui concerne l'agrandissement et la modernisation de ces établissements.

Daarenboven wordt het personeelskader gevraagd van deze instellingen evenals de huidige personeelsbezetting, meer in het bijzonder betreffende dokters en sociale assistenten.

Tenslotte wenst een lid het tekort aan verplegend personeel te kennen.

Hiernagaand volgt, per instelling, een overzicht van de diverse uitbreidings- en modernisatiewerken welke in de verschillende instellingen dienen uitgevoerd. Het gaat hier over een globaal overzicht der noodzakelijk geachte werken, zonder dat aan een bepaalde verwezenlijking een voorrang werd toegekend.

Instelling van Doornik :

Bouwen van een wasplaats en werkhuizen (schoenmakerij, kleermakerij, kleerkamer).

Verhoging van het eerste kwartier.

Verbeteringswerken aan de aanpalende bestrating.

Veranderingen aan het zestiende kwartier (vervanging van de houten ramen door metalen — optrekken van een pannendak voor het bestaande plat dak).

Modernisatie van de vierde, zesde, achtste, negende en tiende kwartieren.

Heropbouwen van de gesinistreerde kwartieren (elfde, twaalfde en dertiende).

Heropbouwen van de kapel.

Plaatsen van sanitaire instellingen in de kamers van het vijftiende kwartier.

Heropbouwen van de stortbaden van de gemeenschappelijke kwartieren.

Heropbouwen van de werkhuizen (smis-schrijnwerkerij).

Bouwen van een algemene stookinrichting.

Bouwen van een tweede serre met verwarming van de kelder van het derde kwartier.

Bouwen van een woning voor de landbouwtechnicus.

Instelling van Bergen :

Installatie van een pompstation.

Hernieuwen der oude elektrische leidingen van de oude secties.

Hernieuwen der centrale verwarming van de oude secties.

Bouwen van een nieuwe wasplaats.

Vervangen van de houten vloeren en trappen van de inrichting.

Verbeteringswerken aan de wegen tussen de verschillende paviljoenen.

Bouwen van een feestzaal.

Des renseignements ont également été demandés au sujet du cadre du personnel affecté à ces établissements, la composition actuelle du personnel, plus particulièrement en ce qui concerne les médecins et les assistantes sociales.

Un autre membre s'est enquis de savoir combien d'agents il faudrait recruter pour compléter le cadre du personnel infirmier.

On trouvera ci-dessous, par établissement, un aperçu des divers travaux d'agrandissement et de modernisation à effectuer. Il s'agit d'un aperçu global des travaux estimés nécessaires étant entendu que l'ordre suivi n'implique priorité en faveur d'une réalisation déterminée.

Etablissement de Tournai :

Construction d'un bloc buanderie et ateliers (cordonnerie, ateliers pour tailleurs, vestiaire).

Rehaussement du 1^{er} quartier.

Aménagement des rues donnant accès à l'établissement.

Modifications aux bâtiments du 16^e quartier (remplacement des châssis en bois par des châssis métalliques — construction d'un toit en ardoises sur la plateforme actuelle).

Modernisation des 4^e, 6^e, 8^e, 9^e et 10^e quartiers.

Reconstruction des quartiers sinistrés (11^e, 12^e et 13^e).

Reconstruction de la chapelle.

Installations sanitaires dans les chambrettes du 15^e quartier.

Reconstruction des bains-douches pour les malades des quartiers communs.

Reconstruction d'un bloc ateliers (forge-menuiserie).

Construction d'une chaufferie unique.

Construction d'une deuxième serre avec chauffage du sous-sol du 3^e quartier.

Construction d'une habitation pour le technicien agricole.

Etablissement de Mons :

Installation d'une station de pompage.

Renouvellement des anciennes canalisations électriques des vieilles sections.

Renouvellement du chauffage central des anciennes sections.

Construction d'une nouvelle buanderie.

Remplacement de tous les planchers et escaliers en bois de l'établissement.

Aménagement des chemins d'accès reliant les divers pavillons.

Construction d'une salle de fêtes.

Instelling van Rekem :

- Hernieuwen van het dak van het negende kwartier.
- Bouwen van een kabien voor hoogspanning.
- Terug in staat stellen van de centrale verwarming in de lokalen van het « Kasteel ».
- Bouwen van 2 paviljoenen met 100 bedden.
- Aankoop van het klooster met aanpalende gronden voor uitbreiding van de inrichting.
- Verbeteringswerken aan landbouwbedrijf.

Kolonie van Geel :

- Vergroten van de wasplaats.
- Bouwen van een nieuwe garage.
- Verbeteringswerken aan het centraal paviljoen.
- Verfraaiingswerken aan de administratieve gebouwen.
- Verbeteringswerken aan de zolder van het administratief gebouw.
- Herstellings- en inrichtingswerken aan het observatiepaviljoen en aan dit van de kinderen.
- Inrichten van de polykliniek.
- Bouwen van een nieuw paviljoen.
- Bouwen van een algemene stookinrichting.
- Modernisatie van de badhuizen « Larum » en « Stelen ».
- Het organiek kader van de Rijksinstellingen voor geesteszieken, zoals dit wordt bepaald bij koninklijk besluit van 24 mei 1956, is weergegeven in bijlage C.
- In het huidige personeelskader zijn volgende betrekkingen niet bezet :

Instelling van Doornik :

- 1 sociale assistent(e);
- 1 leraar lichamelijke opvoeding;
- 1 psycholoog.

Instelling van Bergen :

- 1 sociale assistent(e);
- 1 leraar lichamelijke opvoeding.

Instelling van Rekem :

- 1 leraar lichamelijke opvoeding;
- 1 psycholoog.

Rijkskolonie van Geel :

- 2 geneesheren-diensthoofd of adjunkt-psychiater;
- 1 leraar lichamelijke opvoeding part-time.
- Wat het verplegend personeel betreft zijn er geen betrekkingen vrij op het kader van deze instellingen.
- Nochtans, bij de instelling van de 45 uren-week bleek het dat het kader van het verplegend personeel onvoldoende was en diende verhoogd te worden met :

30 eenheden voor Doornik;

Etablissement de Rekem :

- Renouvellement de la toiture du 9^e quartier.
- Construction d'une cabine à haute tension.
- Remise en état de l'installation du chauffage central dans les locaux du « Château ».
- Construction de 2 pavillons de 100 lits.
- Achat du cloître et des terrains y attenants pour permettre l'agrandissement de l'établissement.
- Travaux d'amélioration à l'exploitation agricole.

Colonie de Geel.

- Agrandissement de la buanderie.
- Construction d'un nouveau garage.
- Travaux d'aménagement au pavillon central.
- Travaux d'embellissement des bâtiments administratifs.
- Aménagement du grenier du bâtiment administratif.

- Travaux de réparation et d'aménagement du pavillon d'observation et de celui des enfants.
- Aménagement de la polyclinique.
- Construction d'un nouveau pavillon.
- Construction d'une chaufferie unique.
- Travaux de modernisation des maisons de bains « Larum » et « Stelen ».

Le cadre organique des établissements de l'Etat pour malades mentaux, tel qu'il a été fixé par l'arrêté royal du 24 mai 1956, est reproduit à l'annexe C.

Les emplois suivants prévus dans le cadre du personnel sont dépourvus de titulaire :

Etablissement de Tournai :

- 1 assistant(e) social(e);
- 1 professeur d'éducation physique;
- 1 psychologue.

Etablissement de Mons :

- 1 assistant(e) social(e);
- 1 professeur d'éducation physique.

Etablissement de Rekem :

- 1 professeur d'éducation physique;
- 1 psychologue.

Colonie de l'Etat à Geel :

- 2 médecins-chefs de service ou un adjoint psychiatre;
- 1 professeur d'éducation physique part-time.

En ce qui concerne le personnel infirmier, tous les emplois prévus au cadre de ces établissements sont occupés.

Toutefois, il est apparu, au moment de l'instauration de la semaine de 45 heures, que le cadre du personnel infirmier était insuffisant et qu'il fallait l'augmenter de :

30 unités pour Tournai;

20 eenheden voor Rekem;

8 eenheden voor Geel.

Teneinde toe te laten dit nieuwe regime zonder verder titstel in te voeren, hebben de diensten van het departement personeel ten precaire titel aangeworven. Voor het ogenblik is er nog een tekort aan volgend verplegend personeel :

4 eenheden voor Doornik;

2 eenheden voor Geel.

Zie ook bijlage G.

— *Scholen voor kinderverzorgsters.*

Bij het besluit van 17 augustus 1957 werd het brevet van kinderverzorgster ingesteld en de voorwaarden waartegen het werd toegekend eveneens bepaald. De scholen welke dit brevet afleveren, moeten evenwel erkend worden door de Staat.

In sommige van deze inrichtingen werd bij het begin van het schooljaar 1957-1958 een aanvang genomen met de cursussen leidend tot dit brevet doch wegens het feit dat deze instellingen nog niet werden erkend, lopen de leerlingen thans het gevaar geen diploma te bekomen vermits de studies van het eerste jaar plaats grepen in een niet erkende instelling.

Een school heeft het recht brevetten af te leveren vanaf de datum van het koninklijk besluit waarbij de subsidies voor de volledige studiecycclus worden toegekend.

Het koninklijk besluit van 17 augustus 1957, houdende instelling van het brevet van kinderverzorgster en vaststelling van de voorwaarden waaronder het wordt toegekend, voorzag geen enkele overgangsmaatregel en was, overeenkomstig artikel 10, toepasselijk van 1 september 1957 af wat betreft het eerste en het tweede studiejaar.

Een school die niet gemachtigd werd om brevetten af te leveren mag aan de Minister van Openbaar Onderwijs de toelating vragen om haar kandidaten het eindexamen te laten afleggen in een door de Staat opgerichte, gesubsidieerde of erkende school ten einde er een regelmatig brevet te verwerven.

Iedere vraag betreffende een individueel geval moet bij de Minister van Openbaar Onderwijs worden ingediend, die belast is met de toepassing van het koninklijk besluit van 1 juli 1957, houdende algemene regeling van de studiën in het secundair technisch onderwijs.

D. OPENBARE ONDERSTAND.

— *Hoge Raad voor de Onderstand en het Maatschappelijk Dienstbetoon.*

Een lid van Uw Commissie wenst de huidige samenstelling van de Hoge Raad te kennen evenals de punten welke aan de dagorde van dit college voorkomen; tevens werd gevraagd of deze Raad regelmatig vergaderde in 1959.

Huidige samenstelling van de Hoge Raad.

Voorzitter :

De Heer Ridder P. van Outryve d'Ydewalle, Gouverneur der provincie West-Vlaanderen.

20 unités pour Rekem;

8 unités pour Geel.

Afin d'assurer sans délai l'entrée en vigueur de ce nouveau régime, les services du Département ont engagé du personnel à titre précaire. Pour le moment, il faudrait recruter encore :

4 unités pour Tournai;

2 unités pour Geel.

Voir également annexe G.

— *Ecoles de puéricultrices.*

Le brevet de puéricultrice a été créé par l'arrêté du 17 août 1957 qui fixe également les conditions de son octroi. Les écoles qui délivrent ce brevet doivent toutefois être reconnue par l'Etat.

Dans certains de ces établissements, les cours organisés en vue de l'obtention de ce brevet ont été donnés dès le début de l'année scolaire 1957-1958, mais comme les établissements en question n'ont pas encore été reconnus, les élèves risquent de ne pas obtenir leur diplôme, les études de première année ayant été faites dans un établissement non reconnu.

Une école a le droit de délivrer des brevets à partir de la date de l'arrêté royal accordant les subventions au cycle complet des études.

L'arrêté royal du 17 août 1957, portant création du brevet de puéricultrice et fixation des conditions de collation de ce brevet, ne prévoyait aucune mesure transitoire et était applicable, conformément à l'article 10, dès le 1^{er} septembre 1957, pour la 1^{re} et la 2^e année d'études.

Une école non autorisée à délivrer des brevets, peut demander au Ministre de l'Instruction Publique l'autorisation de présenter ses candidates à l'examen de fin d'études d'une école créée, subventionnée ou reconnue par l'Etat, pour y obtenir un brevet régulier.

Toute demande concernant un cas individuel doit être introduite auprès du Ministre de l'Instruction Publique, chargé de l'application de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1957, portant règlement général des études dans l'enseignement technique secondaire.

D. ASSISTANCE PUBLIQUE.

— *Conseil supérieur de l'Assistance et du Service social.*

Un membre de votre Commission s'est intéressé à la composition actuelle du Conseil supérieur ainsi qu'aux points figurant à l'ordre du jour de ce collège; en même temps, il a demandé si ce Conseil s'est réuni régulièrement en 1959.

Composition actuelle du Conseil supérieur.

Président :

Monsieur le chevalier P. van Outryve d'Ydewalle, Gouverneur de la Flandre occidentale.

Ondervoorzitters :

H. Butgenbach, A., professor aan de Rijksuniversiteit te Luik;

H. Bouckaert, professor aan de Rijksuniversiteit te Gent;

H. Messine J., lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Leden :

H. Avermaete, secretaris van de Commissie van Openbare Onderstand van Antwerpen;

Mevr. R. De Coninck, lid van het centraal bestuurscomité en hoofd van de Sociale Diensten van het Rode Kruis van België;

Mej. De Coster, maatschappelijke assistente, gewezen bestuurster der Katholieke Sociale School voor vrouwen, te Brussel;

H. D'Haeseleer, L., lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

H. Delhuvette, M., administrateur-generaal bij het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit;

H. Delori, R., gewezen voorzitter van het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers;

Mej. de Nave, directeur van Caritas Catholica;

Mej. Driessen, senator;

H. Eneman, G., lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

Mej. Gillard, bestuurster van de school « Centre de formation sociale » te Luik;

H. Godfroid, directeur van de provinciale school voor sociaal dienstbetoon;

H. Stubbe, J., senator;

Mej. Huynen, S., directeur van Administratie bij het Ministerie van Justitie;

Mej. Keirens, verpleegster-monitrice bij Caritas Catholica;

H. Maréchal, voorzitter van de Commissie van Openbare Onderstand, te Luik;

Mevr. Feyerick-Nevejan, directeur-Generaal van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn;

H. Nihon, directeur van de Arbeidershogeschool;

H. Pecher, V., voorzitter van het Nationaal Verbond der liberale mutualiteiten;

Mevr. Anspach, voorzitter van de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel;

H. Reggers, lid van de beheerraad van de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten;

H. Spaey, doctor in de geneeskunde;

H. Vanderschueren, professor aan de Katholieke Universiteit te Leuven;

H. Van Helshoecht, algemeen-secretaris van de Landsbond der Christelijke Mutualiteiten;

H. Kint, secretaris van de Commissie van Openbare Onderstand van Waregem;

H. Houben, F., senator;

Vice-présidents :

M. Butgenbach, A., professeur à l'Université de l'Etat, à Liège;

M. Bouckaert, professeur à l'Université de l'Etat, à Gand;

M. Messine, J., membre de la Chambre des Représentants.

Membres :

M. Avermaete, secrétaire de la Commission d'Assistance publique d'Anvers;

M^{me} R. De Coninck, membre du Conseil Central de direction et chef des services sociaux de la Croix-Rouge de Belgique;

M^{le} De Coster, assistante sociale, ancienne directrice de l'Ecole sociale catholique féminine à Bruxelles;

M. D'Haeseleer, L., membre de la Chambre des Représentants;

M. Dehuvette, M., administrateur général du Fonds national d'Assurance maladie-invalidité;

M. Delori, R., ancien président de l'Œuvre nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des victimes de la guerre;

M^{le} de Nave, directrice de Caritas Catholica;

M^{le} Driessen, J., sénateur;

M. Eneman, G., membre de la Chambre des Représentants;

M^{le} Gillard, directrice de l'école « Centre de formation sociale » à Liège;

M. Godfroid, directeur de l'école provinciale de service social;

M. Stubbe, J., sénateur;

M^{le} Huynen, S., directeur d'administration auprès du Ministère de la Justice;

M^{le} Keirens, infirmière-monitrice auprès de Caritas Catholica;

M. Maréchal, président de la Commission d'Assistance publique de Liège;

M^{me} Feyerick-Nevejan, directeur général de l'Œuvre nationale de l'Enfance;

M. Nihon, directeur de l'école ouvrière supérieure;

M. Pecher, V., président de la Ligue Nationale des Mutualités Libérales;

M^{me} Anspach, présidente de la Commission d'Assistance publique de Bruxelles;

M. Reggers, membre du Conseil d'administration de l'Alliance nationale des Mutualités Chrétiennes;

M. Spaey, docteur en médecine;

M. Vanderschueren, professeur à l'Université Catholique de Louvain;

M. Van Helshoecht, secrétaire général de l'Alliance nationale des Mutualités Chrétiennes;

M. Kint, secrétaire de la Commission d'Assistance publique de et à Waregem;

M. Houben, F., sénateur;

Mej. Wouters, bestuurster van de katholieke sociale school voor vrouwen, te Brussel.

Bureau van de Hoge Raad van Onderstand en het Maatschappelijk Dienstbetoon :

Maken deel uit van dit Bureau :

H. Ridder P. van Outryve d'Ydewalle;

H. Butgenbach;

H. Bouckaert;

H. Messine;

H. Spaey;

Mej. de Nave;

de secretaris-generaal van de Hoge Raad van de Onderstand en het Maatschappelijk Dienstbetoon;

de directeurs-generaal van het Bestuur van de Volksgezondheid en van het Bestuur voor de Sociale Geneeskunde.

Secretariaat van de Hoge Raad van de Onderstand en het Maatschappelijk Dienstbetoon :

Mevr. Marin-Vermeulen, directeur-generaal, secretaris-generaal;

H. Ghys, inspecteur-generaal, adjunct-secretaris-generaal;

H. Mommens, adjunct-adviseur, bestendig secretaris;

H. Vandeweghe, bestuurssecretaris, adj. bestendig secretaris;

H. de Haan, bestuurssecretaris, secretaris van de sectie van de Openbare Onderstand van de Raad;

H. Vermuyten, directeur van bestuur, secretaris van de sectie van het Maatschappelijk Dienstbetoon van de Raad;

H. Nokerman, hoofdinspecteur-directeur, secretaris van de sectie Verzorgingsdiensten- en -instellingen van de Raad.

— *Hernieuwing.*

De huidige leden van de Hoge Raad van de Onderstand en het Maatschappelijk Dienstbetoon werden benoemd bij koninklijk besluit van 12 maart 1954 voor een hernieuwbare periode van 6 jaar, overeenkomstig artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 11 februari 1954 betreffende de Hoge Raad van de Onderstand en het Maatschappelijk Dienstbetoon.

De mandaten zullen dus hernieuwd worden in de loop van de maand maart 1960.

— *Op de agenda.*

In de redevoering van de h. Minister tijdens de vergadering van de Hoge Raad, op 4 november 1959, werd aan de Raad gevraagd een advies uit te brengen over het fundamenteel vraagstuk :

« Moet de samenstelling van de diensten van onderstand teweeg gebracht door de wet van 1925 thans niet verworpen worden om te worden vervangen met een duidelijker onderscheid tussen het statuut van de hospitalisatie en dat van de dienst van de onderstand of sociale dienst » ?

M^{lle} Wouters, directrice de l'école sociale catholique féminine.

Bureau du Conseil Supérieur de l'Assistance et du Service Social :

Le bureau comprend :

M. le chevalier P. van Outryve d'Ydewalle;

M. Butgenbach;

M. Bouckaert;

M. Messine;

M. Spaey;

M^{lle} de Nave;

le secrétaire général du Conseil Supérieur de l'Assistance et du Service Social;

les directeurs généraux de l'Administration de l'Hygiène publique et de l'Administration de la Médecine Sociale.

Secrétariat du Conseil Supérieur de l'Assistance et du Service Social :

M^{me} Marin-Vermeulen, directeur général, secrétaire général;

M. Ghys, directeur, secrétaire général adjoint;

M. Mommens, conseiller adjoint, secrétaire permanent;

M. Vandeweghe, Secrétaire d'administration, secrétaire permanent adjoint;

M. de Haan, secrétaire d'administration, secrétaire de la section d'Assistance publique du Conseil;

M. Vermuyten, directeur d'administration, secrétaire de la section du Service Social du Conseil;

M. Nokerman, inspecteur en chef-directeur, secrétaire de la section des Services et établissements de soins du Conseil.

— *Renouvellement.*

Les membres actuels du Conseil Supérieur de l'Assistance et du Service Social ont été nommés par arrêté royal du 12 mars 1954 pour une période renouvelable de six années, conformément à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 11 février 1954 relatif au Conseil Supérieur de l'Assistance et du Service Social.

Le renouvellement des mandats aura donc lieu au mois de mars 1960.

— *Questions à l'ordre du jour.*

Dans le discours de Monsieur le Ministre à la séance d'installation du Conseil Supérieur, le 4 novembre 1959, il a été demandé au Conseil de donner son avis sur une question fondamentale :

« La fusion des services d'assistance opérée par la loi de 1925 doit-elle être rejetée aujourd'hui pour faire place à une distinction nettement marquée entre le statut de l'hospitalisation et celui du service de l'assistance ou service social ? ».

Anderzijds werd eveneens het advies van de Raad gevraagd omtrent bijzondere punten die een dringend karakter hebben :

1° Kosteloosheid van het mandaat van de voorzitter en leden van de commissies van openbare onderstand;

2° Intercommunalisatie van de commissies van openbare onderstand of van zekere diensten van de commissies van openbare onderstand;

3° Wijziging van de wet van 8 april 1958 over de verzorging en het vervoer in geval van nood;

4° Toezicht op de privé-instellingen voor ouden van dagen;

5° Problemen gesteld door de werking van het Speciaal Onderstandsfonds.

— *Vergaderingen gehouden door de Hoge Raad.*

De Hoge Raad hield zijn eerste algemene vergadering op 4 november 1959; een tweede algemene vergadering had plaats op 5 januari 1960.

Twee vergaderingen van de sectie Onderstand, hadden plaats op 23 november 1959 en 4 december 1959.

— *Speciaal Onderstandsfonds.*

In verband met het Speciaal Onderstandsfonds werden door uw commissie tal van vragen gesteld :

a) Bijkredieten voor 1959.

Een lid doet opmerken dat het in het ontwerp van begroting ingeschreven krediet 798 miljoen bedraagt, tegenover 842.350.000 frank voor 1959.

Nochtans was op de goedgekeurde begroting van 1959 slechts een bedrag van 772.320.000 frank ingeschreven. Werden bijkredieten voor 1959 gevraagd en wanneer werden deze in Kamer en Senaat gestemd ?

Een bijkrediet van 70 miljoen werd aangevraagd. Het feuilleton der bijkredieten maakt het voorwerp uit van het document n° 32 van de Senaat.

b) Vermindering der voor 1960 voorziene kredieten.

Het aangevraagd krediet ligt 44 miljoen lager dan het bedrag voor 1959. Op welke wijze is deze vermindering verantwoord ?

Het krediet van 1960 mag niet vergeleken worden met dit van 1959 zonder rekening te houden met het vraagstuk van de kindertoeslagen.

In principe vermelden alle beslissingen getroffen door het Speciaal Onderstandsfonds de afhouding der gezinstoeslagen. Sedert 1 februari 1958 hebben echter sommige compensatiekassen geweigerd de gezinsvergoedingen uit te betalen ten gunste van kinderen die volledig ten laste van het Speciaal Onderstandsfonds werden geplaatst.

Daar deze kwestie aanhangig was bij de Commissie van Advies inzake Controle en Betwiste Zaken, heeft de dienst onder voorbehoud van latere terugvordering, het bedrag van de kostenstaten betaald zonder rekening te houden met de gezinstoeslagen, met dien ver-

D'autre part, l'avis du Conseil Supérieur a été demandé aussi sur des points particuliers qui présentent un caractère de particulière urgence :

1. Gratuité du mandat des président et membre des Commissions d'Assistance Publique;

2. Intercommunalisation des Commissions d'Assistance Publique ou de certains services de l'assistance publique;

3. Modification de la loi du 8 avril 1958 sur les soins et le transport dans les cas d'urgence;

4. Surveillance des établissements privés pour personnes âgées;

5. Les questions posées par le fonctionnement du Fonds Spécial d'Assistance.

— *Réunions tenues par le Conseil Supérieur.*

Le Conseil Supérieur a tenu sa première réunion le 4 novembre 1959; une deuxième réunion plénière a eu lieu le 5 janvier 1960.

Deux réunions de la section de l'Assistance ont eu lieu en date des 23 novembre 1959 et 4 décembre 1959.

— *Fonds spécial d'assistance.*

Les membres de votre Commission ont posé une série de questions relatives au Fonds spécial d'Assistance :

a) Crédits supplémentaires pour 1959.

Un membre fait observer que le crédit inscrit au projet de budget s'élève à 798.000.000 francs contre 842.350.000 francs pour 1959.

Or, le budget approuvé pour l'exercice 1959 ne prévoyait qu'un montant de 772.320.000 francs. Des crédits supplémentaires ont-ils été demandés pour 1959 et quand ont-ils été votés par la Chambre et le Sénat ?

Un crédit supplémentaire de 70 millions a été demandé. Le feuilleton des crédits supplémentaires fait l'objet du document n° 32 du Sénat.

b) Diminution des crédits prévus pour 1960.

Le crédit sollicité est inférieur de 44 millions au montant demandé pour 1959. Comment justifie-t-on cette diminution ?

On ne peut comparer le crédit demandé pour 1960 à celui de 1959 sans tenir compte du problème des allocations familiales.

En principe, toutes les décisions prises par le Fonds Spécial d'Assistance font état de la déduction des allocations familiales. Depuis le 1^{er} février 1958 toutefois, certaines caisses de compensation refusent de liquider les allocations familiales en faveur des enfants qui sont placés intégralement à charge du Fonds Spécial d'Assistance.

Comme cette question est pendante à la Commission consultative du Contrôle et du Contentieux, le service liquide, sous réserve de récupération ultérieure, le montant des états de frais sans tenir compte des allocations familiales, étant entendu toutefois que ces

stande nochtans dat in elk geval de staten dienen gestaafd met een bewijs van de compensatiekas, dat de reden aanhaalt van de weigering tot betaling evenals de datum vanaf welke de uitkeringen stopgezet werden.

De Minister is met zijn Collega van Sociale Voorzorg overeengekomen om de kwestieuze tekst aan te passen; daardoor zal de rechtstreekse betaling van de gezinstoelagen aan de weldadigheidsinstellingen door de Compensatiekassen de lasten van het Speciaal Onderstandsfonds in 1960 met ongeveer 35 miljoen frank verminderen. ,

c) Vaststelling van de prijs per onderhoudsdag.

De onderhoudsprijs, toegekend aan de instellingen en meer in het bijzonder aan de vrije psychiatrische instellingen, is onaanvaardbaar. Zelfs de instellingen door religieuze beheerders moeten meer en meer beroep doen op lekenkrachten, onderworpen aan de vastgestelde loonschalen met al de sociale lasten t.o.v. de R.M.Z. Voor verschillende instellingen blijft er, na aftrek van de lonen, slechts een bedrag over dat schommelt van fr. 38,40 tot fr. 48,40, voor voeding, kleding, verzorging, onderhoud en administratiekosten. Deze toestand wordt onhoudbaar.

Het vraagstuk van de onderhoudsprijs in de instellingen, o.a. in de psychiatrische inrichtingen, maakt het voorwerp uit van een ernstig onderzoek in de diensten van het Departement.

De gevolgtrekkingen van dit onderzoek zullen een juistere beoordeling toelaten van de prijs toe te kennen aan de inrichtingen voor geesteszieken.

d) Ventilering van de kredieten van het Speciaal Onderstandsfonds.

Een lid wenst, in verband met het voor 1960 aangevraagd krediet van 798 miljoen, te vernemen hoeveel er voorzien werd :

- 1° voor onderzoeks- en beheerskosten;
- 2° voor onkosten van vervoer- en materiële behoeften;
- 3° voor erelonen aan advocaten en dokters;
- 4° voor de aan huis verpleegden;
- 5° voor de tbc.- en kankerlijders.

Verder wordt gevraagd hoeveel als onderhoudskosten wordt voorzien voor de in inrichtingen of instituten opgenomen patiënten en kinderen.

In de kredieten voorzien voor het Speciaal Onderstandsfonds wordt er geen onderscheid gemaakt :

- 1° voor onderzoeks- en beheerskosten;
- 2° voor onkosten van vervoer en materiële behoeften;
- 3° voor erelonen aan advocaten en dokters.

De sommen op het krediet van het S.O.F. in 1959 betaald werden als volgt geventileerd :

geesteszieken	55,80 %
abnormale kinderen	21,85 %
ten huize gesekwestreerden	6,41 %

états doivent être appuyés en tout cas d'un certificat émanant de la caisse de compensation et mentionnant le motif du refus de paiement ainsi que la date à partir de laquelle les prestations ont été arrêtées.

Le Ministre s'est mis d'accord avec son collègue de la Prévoyance Sociale pour adapter le texte en question; le paiement direct des allocations familiales aux établissements de bienfaisance par les Caisses de Compensation permettra d'alléger de 35 millions de francs environ les charges que le Fonds Spécial d'Assistance aura à supporter en 1960.

c) Fixation du prix de la journée d'entretien.

Le prix de la journée d'entretien payé aux établissements et plus particulièrement aux établissements psychiatriques libres est inadmissible. Même les établissements dirigés par des religieuses sont obligés de faire appel, de plus en plus, au personnel laïc, qui est soumis aux barèmes existants et pour lequel il faut supporter les charges sociales dues au F.N.A.M.I. Après déduction des salaires, certains établissements ne disposent plus que d'une somme de 38,40 francs à 48,40 francs pour couvrir les frais d'alimentation, d'habillement, de soins, d'entretien et d'administration. Cette situation devient intenable.

La question du prix de la journée d'entretien dans les établissements visés et notamment dans les établissements psychiatriques fait l'objet d'un examen sérieux au Département.

Les conclusions auxquelles aboutira cette enquête permettront de déterminer plus exactement le prix qu'il convient de payer aux établissements pour malades mentaux.

d) Ventilation des crédits accordés au Fonds Spécial d'Assistance.

Un membre a demandé quelles étaient, sur le crédit de 798 millions demandé pour 1960, les sommes prévues pour :

- 1° les frais d'enquête et de gestion;
- 2° les frais de transport et les dépenses de matériel;
- 3° les honoraires d'avocats et de médecins;
- 4° les soins accordés à domicile;
- 5° les tuberculeux et les cancéreux.

Quels sont, d'autre part, les frais d'entretien prévus pour les patients et les enfants soignés dans les établissements ou les instituts.

Les crédits prévus pour le Fonds spécial d'Assistance ne font pas de distinction entre :

- 1° les frais d'enquête et de gestion;
- 2° les frais de transport et les dépenses de matériel;
- 3° les honoraires d'avocats et de médecins.

Les sommes versées au crédit du Fonds spécial d'Assistance en 1959 ont été ventilées comme suit :

malades mentaux	55,80 %
enfants anormaux	21,85 %
séquestrés à domicile	6,41 %

doofstommen, blinden	4,22 %
tuberculoselijders	6,57 %
kankerlijders	2,68 %
geneesherenfonds	2,42 %
provinciale consultatieve commissies	0,05 %

Daaruit blijkt dat 99,5 % van het krediet dat voor het S.O.F. is voorzien op artikel 28-8 van de begroting, gebruikt wordt om de onderhoudskosten van patiënten en kinderen te betalen.

Alle kosten van het bestuur van het Speciaal Onderstandsfonds worden in de kredieten van de gewone begroting van het departement voorzien.

e) Werking van het Speciaal Onderstandsfonds.

De werking van het Speciaal Onderstandsfonds gaf aanleiding tot meerdere opmerkingen vanwege diverse commissieleden. Gans in het bijzonder wordt de aandacht gevestigd op de zeer lange procedure vereist voor het afhandelen van de dossiers.

Ook werd door een commissielid gevraagd of het niet mogelijk ware de inlichtingen betreffende de voedingsplichtigen door het bestuur van de belastingen te laten verstrekken.

Het valt niet te betwijfelen dat de werking van het Speciaal Onderstandsfonds zal moeten verbeterd worden. De Minister heeft zich in die zin uitgedrukt in zijn rede bij de Hoge Raad voor de Onderstand en het Maatschappelijk Dienstbetoon, op 4 november 1959, als hij het advies van de Hoge Raad vroeg betreffende de wijzigingen die dienen aangebracht aan de wetgeving en de procedure.

De werking van de Dienst van het Speciaal Onderstandsfonds heeft in 't bijzonder geleden aan het tekort aan personeel dat zich heeft voorgedaan in het departement.

De procedure bij het onderzoek der dossiers van het Speciaal Onderstandsfonds eist meer tijd in de twee eerste stadia (Commissie van Openbare Onderstand en provincie) dan gedurende het eindstadium van de beslissing, op het Ministerie.

De aandacht van de Gouverneurs en van de Commissies van Openbare Onderstand werd menigmaal gevestigd op de noodzakelijkheid de dossiers van het Speciaal Onderstandsfonds met de grootste spoed te behandelen. Er werd hierop gezinspeeld, niet alleen bij het in voege brengen van het nieuw regime, op 1 januari 1957, maar ook in verscheidene ministeriële omzendbrieven.

Maatregelen zijn ter studie ten einde het onderzoek van de dossiers in de diverse stadia te bespoedigen.

De beslissingen van het Speciaal Onderstandsfonds werden genomen ten einde de eenheid van rechtspraak te waarborgen. Door de aanwending van een barema der bestaansmiddelen wordt zulks beoogd; daarbij wordt, in gevallen waarin sommige bijzondere elementen de toepassing van het barema bemoeilijken, een onderzoek ingesteld door de Inspectiedienst van het Speciaal Onderstandsfonds.

In menigvuldige gevallen wordt de afhandeling van de dossiers vertraagd door het opzoeken der voedingsplichtigen.

sourds-muets, aveugles	4,22 %
tuberculeux	6,57 %
cancéreux	2,68 %
fonds des médecins	2,42 %
commissions consultatives provinciales	0,05 %

Il ressort de ce relevé que 99,5 p. c. du crédit prévu à l'article 28-8 du budget en faveur du F.S.A. est destiné au paiement des frais d'entretien des patients et enfants.

Tous les frais relatifs à l'administration du Fonds spécial d'Assistance sont inscrits au budget ordinaire du département.

e) Activités du Fonds spécial d'Assistance.

Plusieurs commissaires ont formulé des observations au sujet des activités du Fonds Spécial d'Assistance. Ils ont attiré l'attention particulière du Ministre sur la procédure extrêmement longue exigée pour l'instruction des dossiers.

Un membre de la Commission a demandé également des renseignements, à fournir par l'administration des contributions, au sujet des débiteurs d'aliments.

Il est indiscutable que l'activité du Fonds Spécial d'Assistance doit être améliorée. C'est ce que le Ministre a d'ailleurs déclaré dans le discours qu'il a prononcé devant le Conseil Supérieur de l'Assistance et du Service social, le 4 novembre 1959, lorsqu'il a demandé l'avis du Conseil Supérieur au sujet des modifications à apporter à la législation et à la procédure.

L'activité du Service du Fonds Spécial d'Assistance a été affectée particulièrement par la pénurie de personnel qui s'est produit au sein du département.

La procédure en vigueur pour l'examen des dossiers du Fonds Spécial d'Assistance prend plus de temps aux deux premiers stades (Commission d'Assistance Publique et province) qu'au stade de la décision finale à prendre par le Ministère.

L'attention des Gouverneurs et des Commission d'Assistance Publique a été attirée, à maintes reprises, sur la nécessité de traiter les dossiers du Fonds Spécial d'Assistance avec la plus grande célérité. Cette nécessité a été rappelée, non seulement lors de la mise en vigueur du nouveau régime au 1^{er} janvier 1957, mais également par diverses circulaires ministérielles.

Des mesures permettant d'accélérer l'examen des dossiers aux divers stades sont à l'étude.

Les décisions du Fonds Spécial d'Assistance tendaient à assurer l'uniformité de la jurisprudence. C'est dans ce but qu'un barème des ressources a été établi. En outre, dans les cas où certains éléments particuliers rendent difficile l'application du barème, une enquête est faite par le Service d'inspection du Fonds Spécial d'Assistance.

Dans de nombreux cas, l'examen des dossiers est retardé par la recherche des débiteurs d'aliments.

De voedingsplichtigen moeten schriftelijk de toelating aan de controleur van belasting geven om hun fiscale toestand aan de bevoegde diensten mede te delen. Om deze inlichtingen rechtstreeks zonder instemming van belanghebbende te kunnen bekomen, zou de wet dienen gewijzigd te worden.

f) Publikatie van het barema.

Een lid van Uw Commissie wenst dat de behoefte staat door het Speciaal Onderstandsfonds gebruikt, zou opgenomen worden in de parlementaire documenten.

Zoals de Minister reeds antwoordde op een parlementaire vraag, sluit de onderstand uiteraard de strikte toepassing uit van een vooraf opgestelde schaal. De achtbare voorganger van de Minister wees er reeds op dat het barema, gehecht aan de omzendbrief van 24 december 1956, een gewone leidraad uitmaakt. De normen opgesteld door het Speciaal Onderstandsfonds gelden slechts als richtlijnen die trachten een eenheid van beoordeling te verwezenlijken met inachtneming van alle bijzondere factoren eigen aan de verschillende te onderzoeken toestanden en waardoor aan de beslissingen een zekere soepelheid wordt verzekerd.

De publicatie van de schaal zou onvermijdelijk leiden tot een zeer strikte toepassing, die uitsluitend in het nadeel van die gezinnen zou uitvallen, welke van uit sociaal oogpunt gezien, belangstelling verdienen. De vrees bestaat bovendien dat de kennis der door het departement aangenomen normen zou leiden tot een verkeerd begrip van de onderstand, met dien verstande dat, enerzijds, de bijstand zou kunnen beschouwd worden als een werkelijk recht, wiens omvang bij tarief bepaald is en dat anderzijds de cijfers van het Speciaal Onderstandsfonds de gewone bijstand zouden kunnen beïnvloeden, alhoewel de Commissies van Openbare Onderstand ter zake volstrekt vrij moeten blijven.

— Benoemingen door een Commissie van Openbare Onderstand.

Een lid van uw Commissie wenst te vernemen op welke rechtsgronden het departement steunt om de leeftijdsgrens van de kandidaten bij de aanwerving van verplegend personeel vast te stellen. Een bepaalde commissie had bij aanwerving van een verpleegster een leeftijdsgrens van 25 jaar vastgesteld; deze beslissing werd verbroken en de grens op 30 jaar gebracht.

De bedienden van openbare onderstand worden door de Commissies van Openbare Onderstand benoemd (wet van 10 maart 1925, artikel 34).

Het behoort aan de Commissies van Openbare Onderstand de benoemingsvoorwaarden vast te stellen.

Wat de ouderdom betreft, is er geen omzendbrief van het departement die preciese minima of maxima vereist.

Het is trouwens omwille van het feit dat de beampten en bedienden der Commissies normaal aan 65 jaar op rust moeten gesteld worden en aan die leeftijd recht hebben op een pensioen of op een wachtgeld dat, bij het begeven van de openstaande betrekkingen, de maximum leeftijdsgrens gewoonlijk op 35 jaar is bepaald.

Ceux-ci doivent autoriser par écrit le contrôleur des Contributions à communiquer leur situation fiscale aux services compétents. On ne pourrait obtenir ces renseignements directement et sans l'assentiment de l'intéressé, sans modifier la loi.

f) Publication du barème.

Un membre de votre Commission a exprimé le désir de voir figurer dans les documents parlementaires le barème utilisé par le Fonds Spécial d'Assistance en vue d'établir l'état d'indigence.

Ainsi que le Ministre l'a déjà déclaré en réponse à une question parlementaire, la notion même de l'assistance exclut toute application rigide d'un barème préétabli. L'honorable prédécesseur du Ministre avait déjà souligné le fait que le barème annexé à la circulaire du 24 décembre 1956, n'avait qu'une valeur purement indicatrice. Dans ces conditions, les normes établies par le Fonds Spécial d'Assistance ne visent qu'à faciliter l'unité d'appréciation, compte tenu de tous les éléments aux diverses situations à examiner. Cette procédure laisse donc une certaine latitude aux autorités chargées de prendre les décisions.

La publication du barème entraînerait fatalement une application rigoureuse au détriment des familles les plus intéressantes, du point de vue social. En outre, il est à craindre que la publication des normes adoptées par le Département ne fausse dans l'opinion publique la norme de l'assistance. D'une part, celle-ci pourrait être considérée comme un droit dont l'étendue est fixée par un tarif et, d'autre part, les montants accordés par le Fonds Spécial d'Assistance pourraient influencer ceux de l'assistance ordinaire, alors que la liberté d'appréciation des Commissions d'Assistance Publique doit être entièrement sauvegardée.

— Nominations faites par les Commissions d'Assistance Publique.

Un commissaire s'est demandé sur quelles bases juridiques le Département se fonde pour fixer la limite d'âge des candidats aux examens de recrutement de personnel infirmier. Une Commission d'Assistance Publique avait, pour le recrutement d'une infirmière, fixé la limite d'âge à 25 ans; cette décision a été annulée et la limite d'âge fut portée à 30 ans.

Les employés de l'Assistance Publique sont nommés par les Commissions d'Assistance Publique (loi du 10 mars 1935, article 34).

Il appartient à la Commission de l'Assistance Publique de fixer les conditions de nomination.

En ce qui concerne l'âge, il n'y a pas de circulaire du Département établissant des minima ou des maxima précis.

C'est d'ailleurs parce que les fonctionnaires et les employés des Commissions doivent être pensionnés normalement à 65 ans et peuvent, à cet âge, faire valoir leurs droits à la pension ou à un traitement de disponibilité, que l'âge maximum pour l'entrée en fonction est fixé d'ordinaire à 35 ans.

Volgens de rechtspraak van het departement worden de beslissingen van de Commissies van Openbare Onderstand vernietigd als de leeftijdsgrens te beperkend is en de Commissie aldus het aantal kandidaten die eventueel voor bedoelde betrekking in aanmerking komen beperkt, en het gevaar loopt bekwame elementen te weren.

— *Aanstellen van de Commissies van Openbare Onderstand als burgerlijke partij.*

Een lid vestigt de aandacht van de heer Minister op de wantoestanden die voortvloeien uit het feit dat de commissie van openbare onderstand niet als burgerlijke partij mag optreden, bv. bij verkeersongevallen.

De wijziging van de wet van 27 november 1891 (vervanging van art. 30) om aan de Commissies van Openbare Onderstand de mogelijkheid te geven bij de strafrechtbank als burgerlijke partij op te treden, maakt het voorwerp uit van een wetsvoorstel dat bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd ingediend (Gedr. st. n° 134, Zitting 1958-1959).

Dit wetsvoorstel werd onderzocht, een nieuwe tekst werd door de Minister aan de Raad van State voorgesteld; een amendement van de Regering heeft tot doel de Commissies van Openbare Onderstand in de gelegenheid te stellen de door hen uitgegeven bedragen integraal terug te vorderen, door hun een rechtstreekse vordering toe te kennen ten opzichte van de persoon die het ongeval veroorzaakt heeft, tegenover wie zij zich op de hoedanigheid van benadeelde persoon kunnen beroepen.

Door bovendien de termen zelf van artikel 4 van de wet van 17 november 1878 over te nemen, wordt bij het gewijzigd artikel ondubbelzinnig bepaald dat de burgerlijke vordering ingevolge een inbreuk, zowel voor het strafrecht als voor het burgerlijk gerecht kan ingesteld worden.

Bij dat artikel wordt ten slotte nader bepaald dat de verjaring, die op de door de Commissie van Openbare Onderstand ingestelde vordering toepasselijk is, volgens het geval, die van artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek of die van de publieke vordering is (hetzij 10 jaar, 3 jaar en 6 maanden naargelang het een misdrijf, een misdrijf of een overtreding betreft, hetzij een andere bij de bijzondere wetten bepaalde duur).

E. HUISVESTING.

— *Statistische gegevens.*

Een lid van Uw Commissie wenst volgende inlichtingen te bekomen nopens de bedrijvigheid in de bouwsector tijdens de tien jongste jaren :

1° Aantal bouwvergunningen voor ieder der jaren te beginnen van 1950 tot en met 1958;

2° Aantal bouwvergunningen voor de negen eerste maanden voor ieder der jaren te beginnen van 1950 tot en met 1959;

3° Aantal bouwpremiën verleend (wet De Taeye) voor ieder der jaren van 1950 tot en met 1959;

Suivant la jurisprudence du département, les décisions des Commissions d'Assistance Publique sont annulées lorsque la limite d'âge est trop restrictive et que la Commission écarte de ce fait un certain nombre de candidats, dont certains peuvent être des éléments capables.

— *Constitution de partie civile par les Commissions d'Assistance Publique.*

Un membre a attiré l'attention du Ministre sur les conséquences déplorables résultant du fait que les Commissions d'Assistance Publique ne peuvent se constituer partie civile, par exemple en cas d'accident de la circulation.

La modification de l'article 30 de la loi de 1891, en vue de donner aux Commissions d'Assistance Publique la possibilité de se constituer partie civile pour récupérer les frais exposés pour soins à des victimes d'accidents de roulage, fait l'objet d'une proposition de loi déposée sur le Bureau de la Chambre des Représentants (Doc. n° 134 - Session de 1958-1959).

Cette proposition de loi a été examinée par les services compétents du département et par le Conseil d'Etat; le Gouvernement y a apporté un amendement qui a pour objet de permettre aux Commissions d'Assistance Publique de récupérer l'intégralité des sommes qu'elles déboursent, en leur conférant une action directe vis-à-vis de l'auteur de l'accident, envers qui elles peuvent invoquer la qualité de personne lésée.

De plus, en reprenant les termes mêmes de l'article 4 de la loi du 17 novembre 1878, l'article modifié établit sans équivoque que l'action civile consécutive à une infraction pourra s'exercer tant devant les juridictions répressives que devant les juridictions civiles.

Il précise enfin que la prescription applicable à l'action intentée par la Commission d'Assistance Publique est selon les cas celle de l'article 2277 du Code civil ou celle de l'action publique (10 ans, 3 ans et 6 mois selon qu'il s'agit d'un crime, d'un délit ou d'une contravention, ou autres prescriptions fixées par les lois particulières).

E. LOGEMENT.

— *Statistiques.*

Un membre de votre Commission a demandé au Ministre de lui fournir les renseignements suivants sur l'activité du secteur de la construction pendant les dix dernières années :

1° Le nombre d'autorisations de bâtir accordées à partir de 1950 jusqu'à et y compris 1958;

2° Le nombre d'autorisations de bâtir pour les neuf premiers mois de chacune des années à partir de 1950 jusqu'à et y compris 1959;

3° Le nombre de demandes de primes à la construction (loi De Taeye) accordées pour chacune des années de 1950 à 1959 inclusivement;

4° Aantal aanbestede woongelegenheden door toedoen :

a) van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting;

b) van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom voor ieder der jaren te beginnen van 1950 tot en met 1959.

Deze inlichtingen zijn vervat in bijlage D.

— *Bouwprogramma 1960.*

Een lid wenst het bouwprogramma inzake sociale woningen voor 1960 te kennen.

Het bouwprogramma der Nationale Maatschappij voor de Huisvesting behelst voor 1960 de aanbesteding van 5.954 woningen + 618 voor speciale gevallen van test-streken, zegge in totaal 6.572 woningen.

Anderzijds heeft de heer Minister de bouwprogramma's nog niet goedgekeurd der huurders-coöperatieven, programma's die de aanbesteding omvatten van 590 woningen.

Wat de premies aan enkelingen betreft, wordt voorzien dat in 1960 zullen betaald worden ongeveer :

2.000 aankooppremies voor woningen opgericht door erkende bouwvennootschappen,

18.000 bouwpremies.

Stelsel : belofte van aankoop.

Inlichtingen worden gewenst nopens de werking van het systeem « belofte van aankoop ». Gevraagd wordt ook dit systeem uit te breiden tot bepaalde bouwcoöperatieven met sociale inslag.

De Nationale Maatschappij heeft bij haar erkende vennootschappen bijzonder aangedrongen opdat zij het stelsel « opbouw mits belofte van aankoop » zouden toepassen.

De voorgestelde programma's bereiken heden ten dage 527 miljoen frank, dan wanneer het krediet waarover de Nationale Maatschappij voor deze post heden beschikt slechts 140 miljoen frank bedraagt.

Nu reeds blijkt evenwel dat vele vennootschappen nog niet voldoende terrein hebben kunnen aankopen noch een voldoende aantal kandidaat-kopers verzamelen, zodanig dat de uitvoering van deze ontwerpen klaarblijkelijk over verscheidene jaren zal verdeeld worden.

In die voorwaarde blijkt het voorbarig nu reeds besluiten te trekken uit de gedane proefneming en derhalve zich uit te spreken over uitbreiding van het stelsel tot andere organismen; deze uitbreiding zou bovendien vergen dat de huidige wetgeving gewijzigd wordt.

Krotopruiming.

Een lid wenst het aantal slopingspremies en het aantal verhuizingstoelagen te kennen, die tijdens de jaren 1958 en 1959 werden gevraagd en door het departement toegekend.

4° Le nombre de logements mis en adjudication par l'entremise :

a) de la Société nationale du Logement;

b) par la Société nationale de la Petite Propriété terrienne pour chacune des années de 1950 à 1959 inclusivement.

Ces renseignements sont repris à l'annexe D.

— *Programme de construction pour 1960.*

Un membre a demandé à connaître le programme de construction pour 1960 en matière d'habitations sociales.

Le programme de construction de la Société nationale du Logement prévoit pour 1960 l'adjudication de 5.954 habitations, auxquelles il faut en ajouter 618 pour les cas spéciaux des régions-test, soit au total 6.572 habitations.

Par ailleurs, le Ministre n'a pas encore approuvé les programmes de construction des coopératives de locataires, programmes prévoyant l'adjudication de 590 habitations.

Quant aux primes à allouer aux isolés, on prévoit pour 1960 le paiement d'environ :

2.000 primes d'achat d'habitations bâties par les sociétés de construction agréées

18.000 primes à la construction.

Système : promesse d'acquisition.

Un membre a demandé des renseignements au sujet du fonctionnement du système dit « promesse d'acquisition ». Il a également demandé que ce système soit étendu à certaines coopératives de construction à but social.

La Société Nationale a fait un large appel à ses sociétés agréées en faveur du système de « construction sur promesse d'acquisition ».

Les programmes proposés portent déjà à l'heure actuelle sur 527 millions de francs, alors que le crédit dont dispose actuellement la Société Nationale pour cet objet n'atteint que 140 millions de francs.

Toutefois, il apparaît dès à présent que maintes sociétés n'ont pas encore pu acquérir le terrain nécessaire ou réunir un nombre suffisant de candidats, de telle sorte que la réalisation de ces projets paraît devoir s'échelonner sur plusieurs années.

Dans ces conditions, il paraît prématuré de tirer dès à présent des conclusions de l'expérience entreprise et, dès lors, de se prononcer sur une extension du système à d'autres organismes, extension qui exigerait pour le surplus un changement à la législation actuelle.

Démolition des taudis.

Un membre a demandé à connaître le nombre de primes de démolition ainsi que le nombre des indemnités de déménagement qui ont été sollicitées en 1958 et en 1959 et de celles qui ont été allouées par le Département.

Inzake krotopruijing moet erkend worden dat onbetwistbaar op dit gebied uitslagen werden bereikt. Doch iedereen zal onderschrijven dat deze uitslagen nog niet zijn wat werkelijk wenselijk ware, wegens het feit dat onvoldoende geldmiddelen ter beschikking worden gesteld en dat de wetgeving ter zake niet doelmatig genoeg is.

Wat denkt de Minister te doen :

a) om in de officiële aankoopcomités de nodige speciale commissarissen te voorzien, die zich bij voorrang met de onteigening van te slopen krotwoningen zouden bezighouden ?

b) om hiertoe de nodige financiële middelen ter beschikking te stellen ?

c) om er op te waken dat goedkope vervangingswoningen zouden worden opgericht ?

De wetgeving op het stuk is te ingewikkeld. Ware het niet wenselijk dat een soort rondetafelconferentie zou worden gehouden onder mensen die zich in de praktijk met de krottenbestrijding in onze steden bezighouden, met het oog op een verbetering van de werkwijze ?

Aangezien het departement zich beperkt tot het toekennen van toelagen ten voordele van het slopen van krotten, voor zover deze uitsluitend aan de huisvesting zijn voorbehouden, laat de procedure de sanering van volledige wijken niet toe.

De tussenkomst van het Bestuur van Stedebouw voor het slopen van gebouwen niet bestemd voor huisvesting duurt zeer lang en vergt zware financiële lasten voor de gemeenten.

Ware het niet aangewezen dat de krotopruijing per volledige wijk integraal door het departement van volksgezondheid zou worden gefinancierd ?

De gevraagde inlichtingen komen voor in de tabellen overgenomen in bijlage E.

De Minister wijst er op dat vooral dient gelet op de procedure voor toepassing der wet van 7 december 1953 (artikel 11) die het verlenen van de staats-toelage afhankelijk stelt van de procedure die door een gemeente dient gevolgd om ertoe gemachtigd te worden tot de aankoop- en onteigeningsverrichtingen over te gaan.

De procedure voor toepassing van de wet van 7 december 1953 laat vlugge afhandeling toe en vergt slechts een betrekkelijk korte tijdsduur.

De door de gemeentewet georganiseerde administratieve voogdij vergt evenwel, wat de aankoop- en onteigeningsverrichtingen betreft, een tijdsduur die niet gemakkelijk ingekort wordt.

De Minister meent ten andere dat de tijdsduur voor allerhande formaliteiten, die door de gemeente dienen vervuld te worden vooraleer het eigendomsrecht te bezitten van de te slopen complexen, alleen dient betreurd te worden voor de aanvangsperiode der algemene saneringsplannen.

Wanneer deze in opeenvolgende stadia uitgevoerd worden kan de tijdsduur, die voor de formaliteiten in verband met het eerste stadium gevegd is, te baat genomen worden om het volgend stadium voor te bereiden.

En matière de démolition des taudis, il est incontestable que certains résultats ont été obtenus. Cependant, tout le monde sera d'accord pour reconnaître que ceux-ci ne correspondent pas encore aux nécessités réelles, ce qui est imputable à l'insuffisance des moyens financiers et au fait que la législation en la matière n'est pas assez efficace.

Que compte faire le Ministre :

a) pour nommer, au sein des comités d'acquisition officiels, des commissaires qui s'occuperaient par priorité de l'expropriation des taudis à démolir ?

b) pour fournir les moyens financiers requis à cet effet ?

c) pour veiller à ce que soient construites des habitations de remplacement peu coûteuses ?

La législation relative à cet objet est trop complexe. Ne conviendrait-il pas, en vue d'améliorer les méthodes de travail, d'organiser une sorte de conférence de la table ronde rassemblant des personnes qui participent directement à la lutte contre les taudis de nos villes ?

Comme le Département se borne à subventionner la démolition des taudis, pour autant que ces subventions soient réservées aux habitations, la procédure ne permet pas l'assainissement de quartiers entiers.

L'intervention de l'Administration de l'Urbanisme en vue de la démolition d'immeubles non destinés à l'habitation prend beaucoup de temps et impose aux communes de lourdes charges financières.

Ne vaudrait-il pas mieux que la démolition des taudis par quartiers entiers soit financée en totalité par le Département de la Santé publique ?

Les renseignements demandés figurent dans les tableaux reproduits à l'annexe E.

Le Ministre a souligné qu'il fallait surtout distinguer nettement la procédure d'application de la loi du 7 décembre 1953 (article 11) — c'est-à-dire celle qui conditionne l'octroi du subside de l'Etat — de la procédure à observer par une commune pour être autorisée à procéder aux opérations d'achat et d'expropriation.

La procédure d'application de la loi du 7 décembre 1953 est expéditive et ne requiert qu'un délai relativement bref.

Mais la tutelle administrative organisée par la loi communale implique, en ce qui concerne les opérations d'achat et d'expropriation, des délais qu'il n'est pas facile de réduire.

Le Ministre a d'ailleurs estimé que la durée des formalités de toute espèce à accomplir par la commune avant de pouvoir accéder à la propriété des complexes à démolir n'est vraiment excessive que pour la période initiale de l'exécution des plans généraux d'assainissement.

En effet, lorsque ceux-ci se réalisent en phases successives, le laps de temps nécessité par les formalités de la première phase peut être mis à profit pour préparer la seconde phase.

Nieuwe schikkingen inzake krotopruiming worden uitgewerkt in de nieuwe wetgeving nopens de bouwpolitiek die eerlang aan het Parlement zal worden voorgelegd.

Het aankopen van gebouwen, die niet voor huisvesting bestemd zijn, valt inderdaad onder de bevoegdheid van het departement van Openbare Werken. Het schijnt vooralsnog niet mogelijk de financiering van het slopen van gebouwen, niet bestemd voor huisvesting, aan het departement toe te vertrouwen.

— *Grondenpolitiek van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting.*

Het niet bestaan van een dergelijke politiek heeft overal moeilijkheden veroorzaakt.

Deze toestand is het ergst in de grote centra, waar geen uitgestrekte bouwgronden meer voorhanden zijn en waar de huisvestingsmaatschappijen in de onmogelijkheid zijn rechtstreeks gronden aan te kopen. Wanneer in grote steden nog terreinen beschikbaar zijn, dan zijn deze meestal zeer verkaveld en behoren zij toe aan tientallen eigenaars. De stad moet dan zorgen voor het opmaken en het uitvoeren van stedenbouwp-lans en onteigeningsplans. Wanneer deze zijn goedgekeurd, kan met de aanwerving een aanvang worden gemaakt doch juist wegens die uiterste verkaveling, duurt het soms jaren om een dergelijke operatie tot een goed einde te brengen. Daaruit volgt dat die onteigeningen op verscheidene plaatsen tegelijk moeten aangepakt worden.

Dit vergt vanwege de stad een grote financiële inspanning en deze moet dan nog miljoenen voorschieten tot wanneer de erkende huisvestingsmaatschappijen vanwege de Nationale Maatschappij voor Huisvesting toelating bekomen tot kopen.

Wegens de ongunstige financiële toestand van de grote steden levert deze werkwijze grote bezwaren op.

Kan de Minister niet aandringen bij de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting opdat deze elk jaar een gedeelte van de beschikbare gronden zou aankopen? Dit zou een ontlasting betekenen voor de steden en een grotere mogelijkheid bieden tot het uitwerken van een rationeel bouwprogramma door de huisvestingsmaatschappijen.

De door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen maatschappijen beschikken over een grondreserve van ongeveer 1.500 ha.

In principe mag het aankopen van een nieuw terrein door een erkende vennootschap slechts overwogen worden indien de uitvoering van een bouwprogramma nakend is.

Sommige verrichtingen zijn inderdaad bijzonder ingewikkeld wegens de ontoereikendheid der geldmiddelen van de gemeenten die tot onteigening overgaan. Deze gevallen dienen ieder afzonderlijk behandeld te worden. De Minister is niettemin zinnens dit probleem ter studie te leggen ten einde een oplossing te zoeken die de gemeentelijke bedrijvigheid ter zake zou vergemakkelijken.

Des dispositions complémentaires en matière de démolition des taudis figureront dans la nouvelle législation sur la politique de la construction qui sera bientôt soumise à l'approbation du Parlement.

L'achat d'immeubles non destinés à l'habitation relève, en effet, de la compétence du Département des Travaux Publics. Pour l'instant, il ne paraît pas encore possible de confier au Département le financement des démolitions d'immeubles non destinés à l'habitation.

— *Politique foncière de la Société nationale du Logement.*

L'absence d'une politique foncière a créé des difficultés partout.

Cette situation est particulièrement grave dans les grands centres où les grands terrains à bâtir n'existent plus et où les sociétés de logement se trouvent dans l'impossibilité d'acquérir directement les terrains nécessaires. S'il en reste dans les grandes villes, ils sont le plus souvent très morcelés et appartiennent à des dizaines de propriétaires différents. Dès lors, la ville doit procéder à l'établissement et à l'exécution des plans d'urbanisation et d'expropriation. Une fois ceux-ci approuvés, on peut procéder aux formalités d'acquisition, mais, à cause du morcellement excessif, il faut parfois des années pour mener à bien une opération de ce genre. Il s'ensuit que ces expropriations doivent être entreprises à plusieurs endroits à la fois.

Cette procédure exige un effort financier important de la ville, qui est obligée d'avancer des millions jusqu'au moment où les sociétés de logement agréées obtiendront de la Société nationale du Logement l'autorisation de les acquérir.

Eu égard à la situation financière obérée des grandes villes, cette méthode présente de graves inconvénients.

Le Ministre ne pourrait-il insister auprès de la Société nationale du Logement afin qu'elle achète chaque année une partie des terrains disponibles? Ceci allégerait les charges imposées aux villes et offrirait aux sociétés de logement des possibilités plus larges pour la réalisation d'un programme de construction rationnelle.

Les sociétés agréées par la Société Nationale du Logement disposent d'une réserve de terrains d'environ 1.500 ha.

En principe, l'achat de nouveaux terrains par une société agréée ne peut être envisagée que si la réalisation d'un programme de construction est imminente.

Il est exact que certaines opérations présentent une très grande complexité, à cause de l'insuffisance des moyens financiers des communes expropriantes. Chaque cas doit être traité séparément. Néanmoins, le Ministre se propose de mettre ce problème à l'étude pour rechercher une solution qui faciliterait l'action communale dans ce domaine.

— *Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.*

Een Commissielid vestigt de aandacht op de overdreven centralisatie bij de N.M.K.L., die een werkelijke negatie is van de gewestelijke bouwmaatschappijen, aan wie alle initiatief en bestuursverantwoordelijkheid ontnomen wordt en die ten slotte alleen als demarcheurs beschouwd worden. Deze toestand is strijdig met de wet.

Welke maatregelen werden genomen opdat aan deze toestand verandering zou gebracht worden?

Het centraliseren der verrichtingen steunt op het feit dat de in groepsverkoop opgerichte huizen, op heel weinig uitzonderingen na, bestemd zijn om verkocht te worden en dat de erkende maatschappijen hier dus niet tot taak hebben een onroerend patrimonium te beheren, wat wel het geval is voor de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting erkende vennootschappen.

De rol der door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom erkende maatschappijen beperkt zich dus noodzakelijk tot het voorbereiden van de bundels der kandidaat-kopers, en eventueel van de bundels der enkelingen die een lening aanvragen voor het oprichten van een klein landeigendom ten eigen behoeve.

— *Bescherming van de kandidaat-eigenaars.*

De vraag wordt gesteld welke maatregelen er getroffen worden om de kleine spaarders kandidaat-eigenaars te beschermen tegen de gieren die door allerlei middelen dezen trachten te beroven van de vruchten van hun spaarzaamheid.

Deze middelen kunnen samengevat worden als volgt :

— Verkoop van gronden zonder voorhanden zijnde wegeis of kans dat deze er ooit zou komen;

— Bouwcontracten voor woningen of appartementen met vooruitbetaling zonder enige waarborg;

— Ondertekenen van hypothecaire leenakten die een echte spoliatie betekenen.

In het nieuwe wetsontwerp over de Stedebouw werden maatregelen voorzien om de kandidaten-kopers van gronden te beschermen tegen hun eigen onbekwaamheid.

In de nieuwe wetgeving op de huisvesting, thans in voorbereiding, zal het afsluiten van bouwcontracten met vooruitbetaling worden gereguleerd.

Wat het ondertekenen van hypothecaire leenakten betreft wordt door het departement aan elke aanvrager van formulieren voor een bouwpremie te zelfder tijd een nota toegezonden met alle nuttige gegevens nopens het afsluiten van deze akten.

— *Nationaal Instituut voor de Huisvesting.*

De wet op de oprichting van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting (N.I.H.) voorziet dat aan dit instituut ieder jaar een procent op de aan N.M.H. en

— *Société nationale de la Petite Propriété terrienne.*

Un membre attire l'attention de la Commission sur la centralisation excessive à la S.N.P.P.T., ce qui constitue une véritable négation du rôle dévolu aux sociétés de logement régionale, qui se voient privées de toute initiative et de toute responsabilité administrative et reléguées au rang de simples démarcheurs. Cette situation est contraire à la loi.

Quelles mesures ont été prises afin d'y remédier?

La centralisation des opérations s'explique par le fait qu'à de très rares exceptions, les maisons construites en chantier collectif sont destinées à la vente. Les sociétés agréées n'ont donc pas, en l'espèce, pour mission de gérer un patrimoine immobilier, comme c'est le cas pour les sociétés agréées par la Société Nationale du Logement.

Le rôle des sociétés agréées par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne se limite dès lors forcément à la préparation des dossiers des candidats acheteurs et, le cas échéant, des dossiers des particuliers demandeurs d'un prêt pour la construction individuelle d'une petite propriété terrienne.

— *Protection des candidats-proprétaires.*

La question a été posée de savoir quelles mesures ont été prises afin de protéger les petits épargnants candidats-proprétaires contre les « requins » qui essayent par tous les moyens de les priver du produit de leurs économies.

Il s'agit essentiellement de :

— Ventes de terrains sans voirie existante ou sans qu'il y ait une chance quelconque qu'elle y soit amenée un jour;

— Contrats pour la construction d'habitations ou d'appartements avec paiement anticipé sans aucune garantie correspondante;

— Souscription à des prêts hypothécaires équivalant à une véritable spoliation.

Le nouveau projet de loi concernant l'urbanisme prévoit des mesures destinées à protéger les candidats-acheteurs de terrains contre leur propre incapacité.

La nouvelle législation sur le logement, qui est en voie de préparation, réglementera la conclusion de contrats de construction avec paiement anticipé.

En ce qui concerne les prêts hypothécaires, le département envoie à toute personne qui demande des formulaires en vue d'obtenir une prime à la construction, une note contenant tous les renseignements utiles relatifs à la conclusion de pareils actes.

— *Institut National du Logement.*

La loi portant création de l'Institut National du Logement (I.N.L.) prévoit qu'un pourcentage à imputer sur les crédits alloués à la S.N.L. et à la S.N.P.P.T., sera

N.M.K.L. toegekende kredieten wordt verleend, voor het dekken van werkingskosten en het uitvoeren van experimentele bouw (meer rationeel en goedkoper bouwen).

Wat heeft het N.I.H. op dit laatste gebied reeds verwezenlijkt ?

In een van zijn jongste vergaderingen heeft het Beheerscomité van het Instituut een bouwprogramma van experimentele woningen voorgesteld, ten einde het drukken van de kostprijs in de woningbouw te kunnen nagaan.

Tot op heden heeft het Instituut geen enkele experimentele woning verwezenlijkt.

— *Wetgeving inzake bouwpremies.*

Mogen de aanvragen strekkende tot het bekomen van een bouwpremie, die geweigerd werden wegens het feit dat zij niet beantwoorden aan de bepalingen van het Koninklijk Besluit dd. 30 december 1955 (lening aangegaan bij een verzekeringsorganisme) thans terug worden ingediend met kans op een gunstige oplossing ?

De aanvragen om bouwpremies die werden afgewezen om reden dat de aanvrager geen hypothecaire lening heeft bekomen bij een ten deze erkend organisme zoals voorzien bij het Koninklijk Besluit van 30 december 1955 zijn niet vatbaar voor herziening in de mate dat zij betrekking hebben op een huis dat reeds bewoond was op 6 september 1958 — datum waarop het Koninklijk Besluit van 1 september 1958 tot wijziging van de vroegere reglementering op de premies van kracht werd.

Inderdaad, het Koninklijk besluit van 1 september 1958 heeft geen terugwerkende kracht; het voorziet weliswaar overgangsbepalingen op grond waarvan de aanvragers die het bewijs leverden dat zij zich op 6 september 1958 bevonden in het stadium tussen de aanvang der werken en het betrekken van het huis, zich mogen beroepen op de nieuwe beschikkingen o.m. inzake de hypothecaire leningen.

— *Bouwprogramma 1959.*

Voor hoeveel woningen, onderverdeeld in eengezinswoningen en appartementen, werd in 1959 bouwtoelating verleend aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (N.M.H.) en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom (N.M.K.L.), indien mogelijk per provincie ?

Hoeveel leningen werden toegestaan door het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen ?

De gevraagde inlichtingen komen voor in de tabel opgenomen in bijlage F.

In 1959 heeft het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen 1.500 leningen toegestaan voor een bedrag van 330 miljoen frank (voorlopig cijfer).

F. FAMILIALE POLITIEK.

— *Familiale helpers.*

De rijkstoelage ten voordele van de diensten voor familiale hulp werd vastgesteld op een basisbedrag

accordé annuellement à cet Institut en vue de couvrir ses frais de fonctionnement et l'exécution de constructions expérimentales (construction plus rationnelle et moins onéreuse).

Quelles sont à ce jour, les réalisations de l'I.N.L. dans ce domaine ?

Au cours de l'une de ses dernières réunions, le Comité de Gestion de l'Institut a proposé un programme de construction d'habitations expérimentales, afin de pouvoir étudier la compression du prix de revient dans la construction des habitations.

Jusqu'ici, l'Institut n'a encore réalisé aucune habitation expérimentale.

— *Législation sur les primes à la construction.*

Les demandes tendant à l'octroi d'une prime à la construction, qui ont été rejetées parce qu'elles ne répondaient pas aux dispositions de l'arrêté royal du 30 décembre 1955 (prêt contracté auprès d'un organisme d'assurance), peuvent-elles être réintroduites avec une chance de succès ?

Les demandes de primes à la construction qui ont été rejetées parce que le demandeur n'avait pas obtenu de prêt hypothécaire auprès d'un organisme agréé conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 30 décembre 1955, ne sont pas susceptibles de révision dans la mesure où ils se rapportent à une maison qui était déjà habitée le 6 septembre 1958, date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1958 modifiant la réglementation antérieure en matière de primes.

En effet, l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1958 n'a pas d'effet rétroactif; certes, il prévoit des dispositions transitoires en vertu desquelles les demandeurs qui apportent la preuve qu'à la date du 6 septembre 1958 ils se trouvaient dans le stade intermédiaire entre le début des travaux et l'occupation de la maison, peuvent invoquer les nouvelles dispositions, notamment en ce qui concerne les prêts hypothécaires.

— *Programme de construction 1959.*

Pour combien d'immeubles, subdivisés en maisons unifamiliales et en appartements, le département a-t-il, en 1959, accordé les autorisations de bâtir à la Société Nationale du Logement (S.N.L.) et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne (S.N.P.P.T.), avec subdivision par province si possible ?

Quel est le nombre des prêts accordés par le Fonds de Logement des Familles nombreuses ?

Les renseignements demandés figurent au tableau repris à l'annexe F.

En 1959, le Fonds de Logement des Familles nombreuses a accordé 1.500 prêts pour un montant total de 330 millions de francs (chiffre provisoire).

F. POLITIQUE FAMILIALE.

— *Aides familiales.*

L'intervention de l'Etat en faveur des services d'aide aux familles a été calculée sur un montant de base de

van 20 frank op het ogenblik dat het gemiddeld loon van het huishoudelijk personeel 14 tot 15 frank per uur bedroeg. Dit laatste is thans gestegen tot over de 20 frank en het ware gewenst dat de rijkstoelage zou worden verhoogd.

De middelbare huishoudkundige scholen mogen onder bepaalde voorwaarden het diploma van familiale helpster afleveren. Is het onderwijzend personeel van deze inrichtingen voldoende gekwalificeerd om dit onderwijs te verstrekken ?

De toelagen die verleend worden voor aan gezinnen verstrekte hulpdienst, worden inderdaad berekend op basis van een aan de familiale helpsters betaald uurloon ten bedrage van 20 frank. De Minister is zinnens, volgens de begrotingsmogelijkheden, dit basis-bedrag op 22,50 frank te brengen voor de familiale helpsters met 5 jaar praktijk.

Het programma van deze inrichtingen stemt doorgaans overeen met het programma der cursussen, die in de centra voor vorming van familiale helpsters gegeven worden. Een afschrift van het diploma of getuigschrift, afgeleverd door deze scholen, wordt trouwens steeds voor advies voorgelegd aan het Departement van Openbaar Onderwijs dat, na onderzoek, aan de betrokken diensten mededeelt of het voorgelegd diploma of getuigschrift overeenstemt met een van deze voorzien in het organiek besluit van 24 juni 1957.

De opgelegde stage volmaakt de familiale vorming.

G. SPORT.

Welke zijn de financiële middelen waarover het Nationaal Instituut voor Lichamelijke Opvoeding en Sport in 1959 heeft kunnen beschikken ingevolge de pronostiekwedstrijden ?

Tot welke doeleinden werden de financiële inkomsten van het N.I.L.O.S. gebruikt ?

Gevraagd wordt een volledig overzicht van de uitgaven : werkingskosten, subsidies aan de federaties, aan speelpleinen, enz...

In 1959 werd een ontvangst genoteerd van 11.378.794 frank voortkomende uit het aandeel van het Nationaal Instituut in de opbrengst van de pronostiekwedstrijden.

Een volledig overzicht van de uitgaven van het Nationaal Instituut komt voor in de bijlagen aan de begroting.

III. ARTIKELSGEWIJZE BEHANDELING.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van Algemeen Bestuur.

Artikel 11-2 en 3.

Een lid vraagt waarom een verschil wordt gemaakt tussen de toelagen toegekend aan de Franse en aan de Vlaamse Academie.

De toelage aan de Franse Academie ligt 20.000 fr. hoger wegens het feit dat haar verhandelingen omvangrijker zijn en de verspreiding ervan in het buitenland, wegens de omvang van het Franse taalgebied, groter is.

20 francs au moment où le salaire horaire moyen du personnel domestique atteignait 14 à 15 francs. Ce salaire s'élevant actuellement à 20 francs, il serait souhaitable de majorer l'intervention de l'Etat.

Les écoles moyennes (section ménagère) peuvent, dans certaines conditions, délivrer le diplôme d'aide familiale. Le personnel enseignant de ces établissements est-il suffisamment qualifié pour donner cet enseignement ?

Les indemnités accordées pour le service d'aide aux familles sont effectivement calculées sur base du salaire de 20 francs l'heure payé aux aides familiales. Le Ministre a l'intention, si les possibilités budgétaires le permettent, de porter ce salaire de base à 22,50 francs pour les aides familiales ayant 5 années de pratique.

Le programme de ces établissements concorde en général avec celui des cours donnés dans les centres de formation des aides familiales. Une copie du diplôme ou du certificat, délivré par ces écoles, est toujours soumise pour avis au Département de l'Instruction Publique, lequel, après vérification, signale aux services compétents si le diplôme ou le certificat introduit correspond à l'un de ceux prévus à l'arrêté organique du 24 juin 1957.

Le stage imposé complète la formation familiale.

G. SPORTS.

Quelle est l'importance des ressources financières que les concours de pronostics ont procurées à l'Institut National de l'Education physique et des Sports en 1959 ?

A quelles fins ont été affectées les recettes de l'I.N.E.P.S. ?

Le même membre a demandé un relevé complet des dépenses : frais de fonctionnement, subventions allouées aux fédérations, aux plaines de jeux, etc.

En 1959, on a enregistré une recette de 41 millions 378.794 francs provenant de la quote-part de l'Institut National dans le produit des concours de pronostics.

Un aperçu complet des dépenses de l'Institut National figure en annexe au budget.

III. DISCUSSION DES ARTICLES.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

Article 11-2 et 3.

Un membre a demandé pourquoi il y avait une différence entre les subventions allouées aux deux Académies de Médecine.

La subvention accordée à l'Académie Royale est supérieure de 20.000 francs à celle allouée à la « Vlaamse Academie » parce que ses publications sont plus volumineuses et que leur diffusion à l'étranger est plus importante, étant donné l'étendue des territoires de langue française.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

Artikel 21-1.—Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Een lid klaagt over de taaltoestanden in het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, die zelfs door een rondschrijven van het Verbond van Vlaams Overheidspersoneel aan de kaak werden gesteld.

De Minister antwoordt dat hij een onderzoek desbetreffende heeft laten instellen.

Hoe is het te verklaren dat de toelage aan de erkende kolonies niet aangepast wordt aan 50 pct. van het bedrag, toegekend aan de eigen kolonies van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, zoals vroeger het geval was. Meent de Minister dat deze verhouding in 1960 zal kunnen bereikt worden ?

Sedert 1958 werd in deze zin een inspanning gedaan : ingevolge het koninklijk besluit van 23 december 1959 werd de toelage aan de erkende kolonies voor kinderen van 2 tot 6 jaar en boven 6 jaar gebracht op resp. 45 en 27,50 frank tegen 100 en 59 frank in de eigen kolonies van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn. De tussenkomst ten voordele van de vrije kolonies benadert dus de 50 pct.

Artikel 21-3.

a) Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie.

Sommige leden wensen nadere toelichting nopens de werking van dit organisme.

De vraag wordt gesteld of ook in andere agglomeraties dergelijke diensten kunnen worden gesubsidieerd.

Artikel 98 van de wet van 10 maart 1925 bepaalt dat de Koning in elke gemeente, waar daartoe behoefte is, een identificatiedienst kan instellen, nadat de Commissies van openbare onderstand, de betrokken gemeenteraden en de Bestendige deputatie zijn gehoord.

Tot op heden bestaat er slechts één enkele plaatselijke identificatiedienst, waarvan de werking zich over de meeste gemeenten van de Brusselse agglomeratie uitbreidt. Deze identificatiedienst werd opgericht bij koninklijk besluit van 31 maart 1927. Bedoelde dienst is gevestigd te Brussel, Bodenbroekstraat 17, en draagt de volgende naam : « Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie en Dienst voor coördinatie der sociale- en onderstandsinstellingen ».

De zending van voornoemde dienst bestaat erin de inspanningen van de werken en filantropen samen te schakelen teneinde ze zo doeltreffend mogelijk te maken, dit zonder hun activiteit te schenden.

In feite fungeert de Identificatiedienst van Brussel niet alleen als plaatselijke maar ook als centrale dienst. Alzo heeft hij onlangs een studie gewijd aan het probleem van de ouden van dagen, beschouwd op nationaal plan; zijn sectie voor sociale dokumentatie heeft ook een « officieel repertorium » opgesteld en uitgegeven, waarin alle sociale en onderstandsinstellingen van België zijn opgenomen.

CHAPITRE II.

Subventions.

Article 21-1. — Œuvre Nationale de l'Enfance.

Un membre s'est plaint de la situation existant à l'Œuvre Nationale de l'Enfance au point de vue linguistique, situation qui a d'ailleurs été dénoncée par une circulaire de l'association du personnel flamand des services publics.

Le Ministre a répondu qu'il avait ordonné une enquête à ce sujet.

Comment faut-il expliquer que la subvention allouée aux colonies agréées ne soit pas portée à 50 p. c. du montant attribué aux colonies gérées par l'Œuvre Nationale de l'Enfance, comme c'était le cas précédemment ? Le Ministre croit-il que cette proportion pourra être atteinte en 1960 ?

En effort a été fait en ce sens depuis 1958 : en application de l'arrêté royal du 23 décembre 1959, les subventions allouées aux colonies agréées pour enfants de 2 à 6 ans et de plus de 6 ans ont été portées respectivement à 45 et à 27,50 francs, contre 100 francs et 59 francs dans les colonies gérées par l'Œuvre Nationale de l'Enfance. Par conséquent, l'intervention en faveur des colonies libres approche de 50 p.c.

Article 21-3.

a) Office d'identification de l'agglomération bruxelloise.

Plusieurs membres ont demandé des précisions sur le fonctionnement de cet organisme.

Ils ont demandé si des services similaires pouvaient également être subventionnés dans d'autres agglomérations.

L'article 98 de la loi du 10 mars 1925 déclare que le Roi peut instituer, dans chaque commune où le besoin s'en fait sentir, un office d'identification, les Commissions d'Assistance Publique, les conseils communaux intéressés et leur députation permanente entendus.

A l'heure actuelle, il n'existe qu'un seul office local d'identification, dont l'action s'exerce dans la plupart des communes de l'agglomération bruxelloise. Cet office d'identification a été créé par arrêté royal du 31 mars 1927. L'office est établi à Bruxelles, 17, rue Bodenbroeck, et porte la dénomination suivante : « Office d'identification de l'agglomération bruxelloise et Coordination de l'assistance sociale ».

La mission dudit office consiste à coordonner les efforts des œuvres et des philanthropes de manière à leur donner autant d'efficacité que possible, sans toutefois porter atteinte à leur liberté d'action.

En fait, l'Office d'identification de Bruxelles n'exerce pas seulement son action sur le plan local, mais il fait également figure d'office central. C'est ainsi qu'il a récemment consacré une étude au problème des vieillards, envisagé sur le plan national. Par ailleurs, sa section de documentation sociale a établi et édité un « Répertoire officiel » dans lequel figurent tous les organismes sociaux et d'assistance de la Belgique.

De Identificatiedienst wordt beheerd door een Raad van Beheer die omvat :

1 vertegenwoordiger van de Staat, door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangeduid;

1 vertegenwoordiger van de Provincie, door de Bestendige Deputatie benoemd;

3 vertegenwoordigers van gemeenten, aangewezen door afgevaardigden van de gemeentebesturen en de Commissies van Openbare Onderstand;

3 vertegenwoordigers van ondersteunde en niet-ondersteunde werken, door de Gouverneur benoemd tussen de kandidaten door vermelde werken voorgesteld.

Het mandaat van de leden van de Raad van Beheer duurt 6 jaar; zij zijn herkiesbaar.

Op dezelfde wijze wordt voor elk lid van de Raad van Beheer een plaatsvervangend lid aangeduid.

Deze functies worden niet bezoldigd.

Voor wat de werkingskosten van de Identificatiedienst betreft is het artikel 98 van de wet van 10 maart 1925 van toepassing, en bijzonder het laatste alinea, dat luidt als volgt :

« De gemeente of de intercommunale vereniging, de provincie en de Staat dragen, elk voor een derde, de kosten van de plaatselijke dienst. De kosten van de centrale dienst komen uitsluitend ten laste van de Staat. »

De begroting voorziet, op die basis, een derde van de kosten van de plaatselijke dienst, en een som van 268.000 frank als speciale toelage aan bovenvermeld organisme, dat ook als centrale dienst werkt.

In principe kunnen ook in andere grote agglomeraties dergelijke organismen worden gesubsidieerd.

Artikel 21-3.

b) Maatschappelijk Studie- en Documentatiecentrum van de provincie Luik.

Nadere inlichtingen worden gewenst nopens het statuut en de werking van dit organisme.

Het Maatschappelijk Studie- en Documentatiecentrum van de provincie Luik houdt zich bezig met studiewerk zonder identificatie te verzekeren van individuele gevallen.

Dit centrum heeft de vorm aangenomen van een V.Z.W. opgericht door afgevaardigden van verschillende organismen, waarin alle opvattingen vertegenwoordigd zijn.

Artikel 21-4.

Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor familiale helpsters.

Een lid verheugt zich over de verhoging van deze kredieten met 6.750.000 frank die aan al de diensten van gezinszorg zal ten goede komen.

Een lid doet opmerken dat reeds een jaar geleden een amendement werd ingediend om de tussenkomst in de administratiekosten van de diensten voor familiale hulp van 3 op 5 frank te brengen. Spijts uitdruk-

L'Office d'identification est géré par un conseil d'administration comprenant :

1 représentant de l'Etat, désigné par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille;

1 représentant de la province, nommé par la Députation permanente;

3 représentants des communes, désignés par des délégués des administrations communales et par les Commissions d'Assistance publique;

3 représentants des œuvres subventionnées et non subventionnées, nommés par le gouverneur parmi les candidats présentés par ces œuvres.

La durée du mandat des membres du Conseil d'administration est de six ans; ils sont rééligibles.

Chaque membre du Conseil d'administration a un suppléant désigné de la même manière.

Ces fonctions ne sont pas rémunérées.

En ce qui concerne les frais de fonctionnement de l'Office d'identification, l'article 98 de la loi du 10 mars 1925 est d'application, et notamment le dernier alinéa, qui est rédigé comme suit :

« Les frais de l'office local sont supportés respectivement pour un tiers par la commune ou par union intercommunale, par la province et par l'Etat. L'Etat supporte seul les frais de l'office central ».

Par conséquent, le budget prévoit un tiers des frais de l'office local, ainsi qu'une somme de 268.000 francs à titre de subvention spéciale à cet organisme, qui remplit également la mission d'office central.

En principe, des organismes similaires peuvent être subventionnés dans les autres grandes agglomérations.

Article 21-3.

b) Centre d'études et de documentation sociales de la province de Liège.

Un membre a demandé des précisions au sujet du statut et du fonctionnement de cet organisme.

Le Centre d'Etudes et de Documentation sociales de la Province de Liège s'occupe d'études, sans assurer l'identification des cas individuels.

Ce centre a adopté la forme d'une A.S.B.L. créée par des délégués de divers organismes représentatifs de toutes les opinions.

Article 21-4.

Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales.

Un membre s'est réjoui de l'augmentation des crédits, qui s'élève à 6.750.000 francs et qui favorisera tous les services d'aide aux familles.

Un autre commissaire a fait observer qu'il y a un an déjà, un amendement a été déposé tendant à porter, de 3 à 5 francs le montant de l'intervention dans les frais d'administration des services d'aide familiale.

kelijke belofte werd deze verhoging tot op het huidig ogenblik niet verwezenlijkt.

De Minister antwoordt dat het desbetreffend besluit voorgelegd werd aan het Begrotingscomité.

Een lid wenst het antwoord van de Minister te kennen nopens de verhoging van de toelage aan de diensten voor familiale helpsters, toelage die redelijkerwijze zou dienen berekend op basis van 25 frank per uur.

De Minister doet opmerken dat een besluit in de zin van een verhoging van de toelage eveneens werd voorgelegd aan het Begrotingscomité.

Artikel 21-4d.

Toelage aan organismen die door studie, opvoeding, enz., aan de verbetering van de levensvoorwaarden der gezinnen medewerken. Door een lid wordt gevraagd welke organismen een toelage hebben ontvangen ten laste van dit krediet.

Er werden in 1959 geen toelagen verleend. De kredieten op deze post voorzien kwamen ten goede aan de dienst voor familiale hulp en aan de vormingscentra voor familiale helpsters. De kredieten zullen slechts vanaf 1 januari 1960 kunnen toegekend worden.

Artikel 24-2.

Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor familiale organismen

Een lid wenst te vernemen of het krediet van 25.000 frank de bijdrage van België aan deze internationale vereniging vertegenwoordigt.

Het antwoord van de Minister luidt bevestigend.

Artikel 24-4.

Toelage aan de ondergeschikte besturen.

Een lid wenst te vernemen of het rondschrĳven van het departement waarbij aan de ondergeschikte besturen richtlijnen worden gegeven inzake de nieuwe financieringsmethode voorzien in het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 weldra zal worden toegestuurd aan de gemeentebesturen.

De Minister bevestigt dat dit rondschrĳven in de eerste dagen zal worden verzonden.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

Artikel 28-1.

Propaganda, studie en onderzoekingen.

Een lid wenst te vernemen om welke redenen dit krediet van 225.000 frank in 1959, opgevoerd wordt tot 470.000 in 1960.

De Minister antwoordt dat in dit krediet een bedrag van 150.000 frank is begrepen ten voordele van de sport, bedrag dat in 1959 voorkwam op artikel 21-6. Daarenboven is in dit krediet een bedrag voorzien van 195.000 frank ten voordele van de familiale politiek.

Malgré une promesse formelle, cette augmentation n'a pas encore été accordée.

Le Ministre a répondu que l'arrêté en question avait été soumis au Comité du Budget.

Un membre a demandé à connaître l'avis du Ministre au sujet de l'augmentation du subside accordé aux aides familiales, subside qui, raisonnablement, devrait être calculé sur la base de 25 francs l'heure.

Le Ministre a signalé qu'un arrêté portant augmentation du subside avait également été soumis au Comité du Budget.

Article 21-4 d.

Subsides aux organismes qui, par l'étude, l'éducation, la propagande ou l'aide sociale contribuent à l'amélioration des conditions d'existence des familles. Un membre a demandé quels étaient les organismes qui ont obtenu un subside à charge de ce crédit.

Aucun subside n'a été accordé en 1959. Les crédits prévus à ce poste ont été octroyés au service d'aide aux familles et au centre de formation des aides familiales. Les crédits ne pourront être accordés qu'à partir du 1^{er} janvier 1960.

Article 24-2.

Cotisation à l'Union Internationale des Organismes familiaux.

Un commissaire a demandé si le crédit de 25.000 fr. représentait la contribution de la Belgique à cette organisation internationale.

Le Ministre a répondu par l'affirmative.

Article 24-4.

Subvention aux pouvoirs subordonnés.

Un membre s'est demandé si la circulaire du département, donnant des directives aux pouvoirs subordonnés concernant la nouvelle méthode de financement prévue à l'arrêté royal du 22 octobre 1959, serait envoyée bientôt aux administrations communales.

Le Ministre a confirmé que cette circulaire serait expédiée dans les prochains jours.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

Article 28-1.

Propagande, études et enquêtes.

Un membre a demandé à connaître la raison pour laquelle ce crédit, qui s'élevait à 225.000 francs en 1959, a été porté à 470.000 francs en 1960.

Le Ministre a répondu que ce crédit comprend une somme de 150.000 francs en faveur du sport, somme qui en 1959 était prévue à l'article 21-6. Il comprend en outre une somme de 195.000 francs en faveur de la politique familiale.

Artikel 28-3.

Zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater.

Een lid wenst nadere uitleg te ontvangen nopens de activiteit van het departement in deze sector.

De Minister antwoordt dat het voorziene krediet bestemd is voor het betoelagen van researchwerk in deze sector en ten voordele van een proefinstallatie voor de zuivering van het water van de Spiere.

De normale toelage van het departement ten voordele van de gemeentelijke zuiveringsstations voor rioolwater komt voor op de buitengewone begroting.

Artikel 28-8.

Speciaal Onderstandsfonds.

Een lid vraagt of het Speciaal Onderstandsfonds tussenkomst voor verpleging ten huize van behoeftige TBC- of kankerlijders.

In zijn antwoord vestigt de Minister de aandacht op het feit dat tussenkomst voor verpleging ten huize uitsluitend is voorbehouden aan geesteszieken.

De categorieën waarvan sprake kunnen slechts een tussenkomst bekomen in geval van verzorging in instellingen.

Artikel 28-9-3 f.

Tussenkomst in de huur van de uit krotwoningen geëvacueerde personen.

Een lid wenst te vernemen welk bedrag op post 3 f uitbetaald werd in 1958 en in 1959.

Op deze post werd, noch in 1958 noch in 1959, enig bedrag uitbetaald. De kredieten zijn voorzien doch tot op heden bestaat er geen reglementering voor het gebruik van deze toelagen.

Artikel 28-10.

Toelage aan een bijzonder fonds ten voordele van de vluchtelingen.

Een lid vraagt welke categorieën van vluchtelingen mogen aanspraak maken op dat krediet.

Het krediet aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard; toegekend aan de vluchtelingen, werd berekend volgens de voor het dienstjaar vermoede behoeften, op de volgende basissen.

1° 115 vluchtelingen van de groep « hard-core » zijn in de homes van de werken en ten laste van deze gehebergd. Vanaf 1955 heeft de Regering aangenomen in de kosten tussen te komen voor een bedrag van 25 fr. per dag. Deze beslissing werd van semester tot semester verlengd. De jaarlijkse uitgave bereikt heden 1.130.000 frank.

2° 51 vluchtelingen van de groep « hard-core » zijn in België aangekomen ingevolge een ontvangstplan van de Regering en, ten laste van de Staat, in homes van de werken geplaatst. Met een onderhoudsprijs van 50 frank per dag bereikt deze uitgave 943.000 frank per jaar.

Article 28-3.

Epuration d'eaux d'égouts et d'eaux usées industrielles.

Un membre a demandé des précisions concernant l'activité du Département dans ce domaine.

Le Ministre a répondu que le crédit prévu est destiné à subsidier le travail de recherches dans ce secteur et l'installation expérimentale en vue de l'épuration des eaux de l'Espierres.

Le subside normal accordé par le Département en faveur des stations communales d'épuration d'eaux d'égouts est inscrit au budget extraordinaire.

Article 28-8.

Fonds spécial d'Assistance.

Un membre s'est informé sur le point de savoir si le Fonds spécial d'Assistance intervient dans les soins donnés à domicile aux tuberculeux et cancéreux indigents.

Dans sa réponse, le Ministre a souligné le fait qu'en matière de soins à domicile, l'intervention est réservée aux malades mentaux.

Les catégories en cause ne peuvent obtenir une intervention que lorsqu'il s'agit de soins donnés dans un établissement.

Article 28-9-3 f.

Interventions dans le loyer des personnes évacuées des taudis.

Un membre a demandé à connaître le montant liquidé en 1958 et en 1959 au poste 3 f.

Aucune somme n'a été payée à ce poste, pas plus en 1958 qu'en 1959. Les crédits sont prévus, mais à l'heure actuelle il n'existe aucune réglementation relative à l'affectation de ces subventions.

Article 28-10.

Allocation à un fonds spécial en faveur des réfugiés.

Un membre a demandé quelles sont les catégories de réfugiés admises au bénéfice de ce crédit.

Le crédit alloué à un fonds spécial créé en vue de couvrir les charges inhérentes aux secours de toute nature accordés aux réfugiés, a été calculé en fonction des besoins probables de l'exercice, sur les bases suivantes :

1° 115 réfugiés du groupe « hard-core » sont hébergés dans les homes des œuvres et à charge de celles-ci. Depuis 1955, le Gouvernement a accepté d'intervenir dans les frais jusqu'à concurrence de 25 francs par jour. Cette décision a été prorogée de semestre en semestre. La dépense annuelle atteint actuellement 1.130.000 francs.

2° 51 réfugiés du groupe « hard-core » sont arrivés en Belgique en application d'un plan d'accueil du Gouvernement et ils ont été placés aux frais de l'Etat, dans des homes appartenant aux œuvres. A raison de 50 fr. d'entretien par jour, cette dépense se chiffre annuellement à 943.000 francs.

3° 100 vluchtelingen in België aangekomen tijdens de Wereldtentoonstelling van 1958 worden gesteund op basis van 50 frank per persoon en per dag. Voor deze bereikt de jaarlijkse uitgave de som van $\pm 1.800.000$ fr.

4° Wat de andere vluchtelingen betreft die als behoeftigen moeten gesteund worden, is het onmogelijk een cijfer vast te stellen.

Men telt in België ongeveer 65.000 vluchtelingen, waarvan de meesten bekwaam zijn om in hun onderhoud te voorzien. Toch dienen een zeker aantal onder hen somtijds door de Commissies van Openbare Onderstand gesteund te worden; de steun wordt aan de Commissies van Openbare Onderstand door de Staat terugbetaald.

De uitgaven voor deze behoeftigen mogen op $\pm 12.000.000$ frank per jaar worden geschat.

Artikel 29-2.

Nationale dienst voor hulpverlening aan de gewonden op de weg.

Een lid vraagt of de Minister over de nodige fondsen beschikt om samen met het departement van Binnenlandse Zaken de dienst van het nummer 900 te installeren.

De Minister laat weten dat het voorziene krediet volstaat om de technische uitrusting van 5 nieuwe centra te verwezenlijken. De meeruitgaven in de werkingskosten welke zullen voortvloeien uit het in bedrijf nemen van deze nieuwe dienst, worden in de begroting van Binnenlandse Zaken voorzien.

TITEL II.

Buitengewone begroting.

Artikel 60.603-7.

Werken met het oog op de zuivering van het afvalwater van het industriële bekken van de Vesder.

Door twee leden werd een amendement neergelegd waarbij voorzien wordt het vastleggingskrediet op deze post te brengen van 2 miljoen op 23 miljoen en het betalingskrediet van 1 miljoen op 22 miljoen. Een lid doet opmerken dat door het aanvaarden van dit amendement de toelage ten voordele van deze werken praktisch 100 pct. zal bereiken.

De Minister wijst er op dat geen nieuwe kredieten werden ingeschreven op deze post omdat ingevolge het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 de financiering van deze werken kan geschieden door het Gemeentekrediet, volgens de nieuwe procedure. De Minister geeft de stelligste verzekering dat het ontwerp van de eerste fase van de collector der Vesdervallei zal gesubsidieerd worden à rato van 80 pct. ten laste van de kredieten van de huidige begroting. Te dien einde zal een bedrag van 18 miljoen voorbehouden worden.

Hierop werd het amendement ingetrokken.

IV. STEMMINGEN.

Het geheel der kredieten werd met 9 tegen 4 stemmen goedgekeurd.

Dit verslag werd eenparig aangenomen.

De Verslaggeefster,
J. DRIESSEN.

De Voorzitster,
G. CISELET.

3° 100 réfugiés arrivés en Belgique pendant l'Exposition universelle de 1958, sont secourus sur la base de 50 francs par personne et par jour. La dépense annuelle atteint pour eux la somme de $\pm 1.800.000$ fr.

4° Pour ce qui est des autres réfugiés qui doivent être assistés comme indigents, il est impossible d'établir des chiffres précis.

On compte en Belgique environ 65.000 réfugiés, dont la plupart sont capables de pourvoir eux-mêmes à leur entretien. Néanmoins, un certain nombre de ceux-ci doivent parfois solliciter l'aide des Commissions d'Assistance Publique l'aide ainsi accordée est remboursée par l'Etat aux Commissions d'Assistance Publique.

Les dépenses relatives à ces indigents peuvent être estimées à environ 12 millions de francs par an.

Article 29-2.

Service national des secours d'urgence aux blessés de la route.

Un membre a demandé au Ministre s'il disposait des fonds nécessaires pour installer, conjointement avec le département de l'Intérieur, le service du n° 900.

Le Ministre a répondu que le crédit prévu suffisait pour réaliser l'équipement technique de cinq centres nouveaux. Les dépenses supplémentaires occasionnés par les frais de fonctionnement de ce nouveau service sont prévus au budget de l'Intérieur.

TITRE II.

Budget extraordinaire.

Article 60.603-7.

Travaux en vue de l'épuration des eaux usées du bassin industriel de la Vesdre.

Deux membres ont déposé un amendement portant le crédit d'engagement de ce poste de 2 à 23 millions et le crédit de paiement de 1 à 22 millions. Un autre commissaire a fait observer que l'adoption de cet amendement porterait pratiquement à 100 % la part d'intervention dans le coût de ces travaux.

Le Ministre a souligné qu'aucun crédit nouveau n'était inscrit à ce poste parce que, en vertu de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, le financement de ces travaux pouvait être assuré par le Crédit Communal, conformément à la procédure nouvelle. Le Ministre a donné l'assurance formelle que le projet de la première phase du collecteur de la Vallée de la Vesdre serait subventionné pour 80 p.c. à charge des crédits inscrits au budget actuel. Un montant de 18 millions sera réservé à cette fin.

Après ces explications, l'amendement est retiré.

IV. VOTES.

L'ensemble des crédits a été approuvé par 9 voix contre 4.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. DRIESSEN.

Le Président,
G. CISELET.

BIJLAGE A.

ANNEXE A.

INSTELLINGEN — ETABLISSEMENTS	Capaciteit van de instelling (aantal bedden) — Importance de l'établissement (nombre de lits)				Prijs van de onder- houdslag per kind — Prix de revient par journée et par enfant
	Kinderen van 0 tot 2 jaar — Enfants de 0 à 2 ans	Kinderen van 2 tot 6 jaar — Enfants de 2 à 6 ans	Kinderen van meer dan 6 jaar — Enfants de plus de 6 ans	Totaal — Total	
Cortil-Noirmont. — <i>Cortil-Noirmont</i>	—	70	120	190	111,26
Dongelberg. — <i>Dongelberg</i>	20	60	95	175	115,48
Esneux. — <i>Esneux</i>	—	30	110	140	95,46
Ghlin. — <i>Ghlin</i>	—	64	—	64	121,92
Kalmthout. — <i>Kalmthout</i>	—	25	130	155	101,68
Kraainem. — <i>Kraainem</i>	—	74	141	215	85,40
Ter Hulpen. — <i>La Hulpe</i>	53	28	—	81	191,28
Oostduinkerke. — <i>Oostduinkerke</i>	—	121	360	481	89,53
Sint-Idesbald. — <i>Saint-Idesbald</i>	—	—	47	47	124,33

BIJLAGE B.

*Instellingen
voor spastische kinderen.*

- 1° Heropvoedingscentrum voor spastische kinderen te St-Lambrechts-Woluwe;
- 2° Heropvoedingscentrum voor spastische kinderen te Landegem;
- 3° Provinciaal Instituut voor Gebrekkigen te Montignies-sur-Sambre;
- 4° Medico-psycho-paedagogisch Instituut « L'Heureux Abri » te Solières;
- 5° St-Gerardus-Instituut te Sint-Truiden;
- 6° St-Lodewijksinstituut te Kwatrecht;
- 7° Dominiek Savio-Instituut te Gits.

Toelagen 1959 als tussenkomst in de behandelingskosten (koninklijk besluit van 28 september 1957).

Heropvoedingscentrum voor spastische kinderen te St-Lambrechts-Woluwe (tot 31 december 1959)	fr. 1.088.416
Provinciaal Instituut voor Gebrekkigen te Montignies-sur-Sambre (tot 30 mei 1959)	123.983
St-Gerardus-Instituut te Sint-Truiden (tot 30 juni 1959)	475.787
Heropvoedingscentrum te Landegem (tot 30 september 1959)	626.106
Dominiek Savio-Instituut te Gits (tot 30 september 1959)	414.684
Medico-psycho-paedagogisch Instituut « L'Heureux Abri » te Solières, Ben-Ahin (tot 31 december 1959)	832.879
Totaal . fr.	3.872.678

ANNEXE B.

*Etablissements pour enfants atteints
de paralysie cérébrale.*

- 1° Centre de rééducation pour enfants spastiques à Woluwe-St-Lambert;
- 2° Centre de rééducation pour enfants spastiques à Landegem;
- 3° Institut provincial pour estropiés à Montignies-sur-Sambre;
- 4° Institut médico-psychopédagogique « L'Heureux Abri » à Solières;
- 5° Institut St-Gérard à Saint-Trond;
- 6° Institut Saint-Louis, à Kwatrecht;
- 7° Institut Dominique Savio, à Gits.

Subsides 1959 à titre d'intervention dans les frais de traitement (arrêté royal du 28 septembre 1957).

Centre de rééducation pour enfants spastiques à Woluwe-St-Lambert (jusqu'au 31 décembre 1959)	fr. 1.088.416
Institut provincial pour estropiés à Montignies-sur-Sambre (jusque 30 mai 1959)	123.983
L'Institut St-Gérard à Saint-Trond (jusqu'au 30 juin 1959)	475.787
Centre de rééducation pour enfants spastiques à Landegem (jusqu'au 30 septembre 1959)	626.106
Institut Dominique Savio à Gits (jusqu'au 30 septembre 1959)	414.684
Institut Médico-psycho-pédagogique « L'Heureux Abri » à Solières, Ben-Ahin (jusqu'au 31 décembre 1959)	832.879
Total . fr.	3.872.678

BIJLAGE C.

ANNEXE C.

FUNCTIES — <i>FONCTIONS</i>	Instellingen te — <i>Etablissements à</i>				Totaal — <i>Total</i>
	Doornik — <i>Tournai</i>	Bergen — <i>Mons</i>	Geel	Rekem	
Geneesheer-bestuurder. — <i>Médecin directeur</i>	1	1	1	1	4
Geneesheer-dienstoverste of Adjunct-geneesheer psychia- ter. — <i>Médecin chef de service ou Médecin adjoint psy- chiatre</i>	3	2	6	1+1 half-time	12+1 half-time
Administratief Directeur. — <i>Directeur administratif</i>	1	—	1	1	3
Aalmoezenier. — <i>Aumônier</i>	1	1	1	1	4
Maatschappelijk(e) Assistent(e) of Verpleegster van sociale hygiëne. — <i>Assistant(e) social(e) ou Infirmière d'hygiène sociale</i>	1	1	1	1	4
Griffiehoofd. — <i>Chef de greffe</i>	1	—	1	1	3
Rekenplichtige of Onderbureauhoofd. — <i>Agent comptable ou Sous-chef de bureau</i>	2	2	2	2	8
Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	2	1	2	2	7
Eerst aanwezende klerk. — <i>Commis principal</i>	2	—	2	2	6
Klerk. — <i>Commis</i>	3	1	3	1	8
Psycholoog. — <i>Psychologue</i>	1	—	—	1	2
Onderwijzer(es). — <i>Instituteur(trice)</i>	—	—	4	—	4
Leraar lichamelijke opvoeding. — <i>Professeur d'éducation physique</i>	1	1	1 part-time	1	3+1 part-time
Technicus 1 ^{ste} klas. — <i>Technicien 1^{re} classe</i>	6	1	5	5	17
Technicus 2 ^e klas. — <i>Technicien 2^e classe</i>	4	—	2	2	8
Hoofdverpleger. — <i>Chef infirmier</i>	1	—	1	1	3
Adjunct-hoofdverpleger. — <i>Chef infirmier adjoint</i>	2	—	2	2	6
Verpleger. — <i>Infirmier</i>	27	—	25	16	68
Eerst aanwezende ziekenoppasser. — <i>Garde-malade prin- cipal</i>	14	—	3	6	23
Ziekenoppasser. — <i>Garde-malades</i>	130	—	25	67	222
Eerst aanwezende bewaker. — <i>Surveillant principal</i>	2	—	—	1	3
Bewaker. — <i>Surveillant</i>	11	—	—	4	15
Hoofd der landbouwuittbating. — <i>Chef d'exploitation agricole</i>	—	—	—	1	1
Landbouwtechnicus. — <i>Technicien agricole</i>	1	—	—	1	2
Landbouwwerkman. — <i>Ouvrier agricole</i>	3	—	—	6	9
Werkman. — <i>Ouvrier</i>	17	8	8	9	42

BIJLAGE D.

ANNEXE D.

1° en 2° — Aantal gemachtigde bouwvergunningen voor ieder der jaren te beginnen van 1950 t.m. 1959 (12 maanden en eerste 9 maanden).

1° et 2° — Nombre de demandes d'autorisation de bâtir accordées pour chacune des années à partir de 1950 à 1959 inclusivement (12 mois et premiers neuf mois).

JAAR. — ANNEE	Twaalf maanden — Douze mois	Eerste negen maanden — Neuf premiers mois
1950	48.560	39.239
1951	41.986	32.920
1952	44.445	35.661
1953	50.100	38.775
1954	51.806	41.100
1955	49.449	37.979
1956	52.462	41.271
1957	53.669	42.734
1958	47.386	37.167
1959	—	43.411

3° — Aantal toegezegde bouwpremies voor ieder der jaren van 1950 t.m. 1959 :

3° — Nombre de demandes de primes à la construction notifiées pour chacune des années de 1950 à 1959 inclusivement :

1948-1949	18.083
1950	23.667
1951	14.127
1952	15.238
1953	18.667
1954	18.617
1955	11.893
1956	10.790
1957	11.794
1958	11.931
1959 (voorlop. cijfers)	24.131
	178.938

1948-1949	18.083
1950	23.667
1951	14.127
1952	15.238
1953	18.667
1954	18.617
1955	11.893
1956	10.790
1957	11.794
1958	11.931
1959 (chiffres prov.)	24.131
	178.938

4° a) Aantal aanbestede woongelegenheden door toedoen van de Nationale Maatschappij voor Huisvesting voor ieder der jaren te beginnen van 1950 tot en met 1959 :

4° a) Nombre de logements mis en adjudication par l'entremise de la Société Nationale du Logement pour chacune des années de 1950 à 1959 inclusivement :

JAAR. — ANNEE	Appartementen — Appartements	Huizen — Maisons	Totaal — Total
1950	1.294	6.648	7.942
1951	733	1.711	2.444
1952	2.925	4.453	7.378
1953	3.296	4.952	8.248
1954	3.495	4.880	8.375
1955	3.350	6.879	10.229
1956	2.375	3.594	5.969
1957	442	469	911
1958	3.589	4.591	8.180
1959	—	—	—
(voorlopige cijfers — chiffres provisoires)	3.017	3.635	6.652

b) Aantal aanbestede woongelegenheden door toedoen van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom voor ieder der jaren te beginnen van 1950 tot en met 1959 :

1950	604
1951	532
1952	400
1953	998
1954	1.161
1955	1.270
1956	1.250
1957	293
1958	1.569
1959 (voorl. cijfers)	1.120

b) Nombre de logements mis en adjudication par l'entremise de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne pour chacune des années de 1950 à 1959 inclusivement :

1950	604
1951	532
1952	400
1953	998
1954	1.161
1955	1.270
1956	1.250
1957	293
1958	1.569
1959 (chiffres. prov.)	1.120

BIJLAGE E.

ANNEXE E.

Slopingstoelagen.

Allocations de démolition.

MAAND — MOIS	1959		1958	
	Toegezegd	Ter uitbetaling	Toegezegd	Ter uitbetaling
	<i>Allouées</i>	<i>voorgelegd</i> <i>Mises en liquidation</i>	<i>Allouées</i>	<i>voorgelegd</i> <i>Mises en liquidation</i>
Januari. — <i>Janvier</i>	249	340	200	120
Februari. — <i>Février</i>	279	140	355	510
Maart. — <i>Mars</i>	345	390	422	190
April. — <i>Avril</i>	388	180	745	260
Mei. — <i>Mai</i>	407	420	247	120
Juni. — <i>Juin</i>	423	370	336	200
Juli. — <i>Juillet</i>	376	180	476	430
Augustus. — <i>Août</i>	359	340	627	280
September. — <i>Septembre</i>	266	480	247	310
October. — <i>Octobre</i>	365	260	388	690
November. — <i>Novembre</i>	359	320	338	750
December. — <i>Décembre</i>	347	200	198	150
	4.163	3.620	4.579	4.010

Verhuizingstoelagen.

Allocations de déménagement.

MAAND — MOIS	1959		1958	
	Toegezegd	Ter uitbetaling	Toegezegd	Ter uitbetaling
	<i>Allouées</i>	<i>voorgelegd</i> <i>Mises en liquidation</i>	<i>Allouées</i>	<i>voorgelegd</i> <i>Mises en liquidation</i>
Januari. — <i>Janvier</i>	178	460	73	200
Februari. — <i>Février</i>	168	150	195	100
Maart. — <i>Mars</i>	193	150	110	40
April. — <i>Avril</i>	131	100	36	120
Mei. — <i>Mai</i>	154	230	143	180
Juni. — <i>Juin</i>	184	150	194	80
Juli. — <i>Juillet</i>	207	230	158	240
Augustus. — <i>Août</i>	121	100	82	200
September. — <i>Septembre</i>	240	230	243	100
October. — <i>Octobre</i>	239	180	215	170
November. — <i>Novembre</i>	207	215	159	190
December. — <i>Décembre</i>	125	100	201	—
	2.147	2.295	1.809	1.620

BIJLAGE F.

ANNEXE F.

Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

Société Nationale du Logement.

PROVINCIE. — PROVINCE	Aantal aanbestede woningen — Nombre de maisons adjudgées		
	Eengezinswoningen — Maisons unifamiliales	Appartementen — Appartements	Totaal — Total
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	299	661	960
Brabant. — <i>Brabant</i>	378	629	997
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	786	12	798
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	408	988	1.396
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	1.172	213	1.385
Luik. — <i>Liège</i>	275	298	573
Limburg. — <i>Limbourg</i>	214	176	390
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	49	8	57
Namen. — <i>Namur</i>	54	32	86
Totalen. — <i>Totaux</i>	3.635	3.017	6.652

Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.

PROVINCIE. — PROVINCE	Werven. — <i>Chantiers</i>	Persoonlijke bouw. — <i>Isolées</i>
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	176	244
Brabant. — <i>Brabant</i>	241	181
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	68	125
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	108	184
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	137	93
Luik. — <i>Liège</i>	112	90
Limburg. — <i>Limbourg</i>	211	225
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	24	61
Namen. — <i>Namur</i>	43	38
Totalen. — <i>Totaux</i>	1.120	1.241

BIJLAGE G.**Nota nopens de geestesziekten.**

De Wereldfederatie voor de Volksgezondheid, die kort na de eerste wereldoorlog te Londen werd opgericht, heeft het jaar 1960 tot het jaar voor geestelijke volksgezondheid uitgeroepen.

Het actieprogramma dat de daartoe verenigde landen gedurende dit jaar hopen te verwezenlijken, zal verder strekken dan het verspreiden op grote schaal van de principes die aan de grondslag liggen van de geestesgezondheid.

Het beoogt een uitbreiding van de taken die de ziekte zoeken te voorkomen, een verhoging van het gezondheidsniveau in het algemeen en zulks in de ruimste zin en onder alle diverse aspecten. Het neemt zich voor de wetenschappelijke opzoekingen in deze bepaalde sektor te stimuleren en in elk land de meest dringende verwezenlijkingen te bevorderen.

Het beoogt daarenboven een ernstige krachtspanning daar te stellen om het groot publiek voor te lichten en op de hoogte te brengen van wat op dit ogenblik kan en moet worden verwezenlijkt en van datgene waarvoor hoogdringende maatregelen worden vereist.

In België werd in het teken van het wereldjaar voor de geestesgezondheid een Nationaal Comité opgericht dat personen en instellingen van diverse strekkingen omvat die rechtstreeks of onrechtstreeks bij de oplossing van het probleem van de geestelijke volksgezondheid betrokken zijn.

Uw verslaggever heeft daarom het ogenblik goed gekozen geacht om de aandacht van de Hoge Vergadering te vestigen op het probleem van de Geestesziekte, en om de omvang en de draagwijdte van dat probleem en de wettelijke beschikkingen desaan gaande te omschrijven.

Onze wetgeving inzake geesteszieken.

Vóór 1850 bestonden er slechts enkele fragmentarische beschikkingen aangaande het krankzinnigenregime en slechts op 18 juni van het zelfde jaar zal een definitief statuut gesteund op solide en samenhangende grondslagen, worden gestemd door het Parlement.

Die schikkingen, die heden ten dage, na 110 jaren, nog steeds van kracht zijn, beoogden een viervoudig doel :

1° de hospitalisatie van de krankzinnigen en de verzorging door hun toestand vereist;

2° de bescherming van hun persoon en van hun omgeving tegen gebeurlijke accidenten ingevolge hun toestand;

3° de bescherming der burgers tegen alle willekeurige opsluiting;

4° het toezicht of het beheer van de goederen der opgesloten zolang zij zich in de fysische en juridische onmogelijkheid bevinden daarin zelf te voorzien.

ANNEXE G.**Note concernant les malades mentaux.**

La Fédération mondiale de la Santé publique, qui a été créée à Londres peu de temps après la première guerre mondiale, a décrété que l'année 1960 serait l'année de la santé mentale.

Le programme d'action que les pays réunis à cet effet espèrent réaliser au cours de l'année, aura une portée plus large que la diffusion à grande échelle des principes qui sont à la base de la santé mentale.

Ce programme vise, tout en amplifiant les tâches préventives, à améliorer le niveau de la santé en général, et cela dans le sens le plus large et sous tous ses aspects. La Fédération se propose de stimuler les recherches scientifiques dans ce secteur déterminé et de promouvoir dans chaque pays les réalisations les plus urgentes.

Il se propose, d'autre part, de faire un effort sérieux en vue d'éclairer le grand public et de le mettre au courant de ce qui peut et doit être fait en ce moment, en mettant l'accent sur les réformes urgentes à réaliser dans certains domaines.

Un Comité national a été créé en Belgique sous le signe de l'année mondiale de la santé publique. Il groupe des personnes et des institutions de tendances diverses qui sont intéressées directement ou indirectement à la solution du problème de la santé mentale.

Votre rapporteur estime que le moment est tout indiqué pour attirer l'attention de la Haute Assemblée sur les maladies mentales et pour définir l'ampleur et la portée de ce problème, ainsi que les dispositions légales qui s'y rapportent.

Législation belge relative aux maladies mentales.

Avant 1850, seules quelques dispositions fragmentaires réglaient le régime des malades mentaux et ce n'est que le 18 juin de cette année qu'un statut définitif, établi sur des bases solides et cohérentes, a été voté par le Parlement.

Ces dispositions qui, après 110 ans, sont toujours en vigueur, visaient un quadruple objectif :

1° L'hospitalisation des aliénés et les soins que réclame leur état;

2° La protection de leur personne et de leur entourage contre les accidents éventuels dus à leur état;

3° La protection des citoyens contre toute séquestration arbitraire;

4. Le contrôle ou l'administration des biens des colloqués aussi longtemps qu'ils se trouvent dans l'impossibilité physique et juridique de l'assurer elles-mêmes.

De uitgaven aan het nieuw statuut verbonden zouden gedragen worden door de gemeente-onderstandswoonst met gebeurlijke tussenkomsten van Staat en Provincie.

In gevolge de zware lasten die voor bepaalde gemeenten uit die regeling voortsporen, werd in 1876 het « Gemeene Fonds » in het leven geroepen dat voor gevolg heeft een zekere solidariteit te bewerkstelligen tussen de gemeenten voor het dragen van die lasten. De nieuwe wet van 1891 die de openbare onderstand regelt, brengt een aanzienlijke wijziging in de verdeling van de lasten tussen Gemeene Fonds, Staat en Provincie.

In 1949 komen nieuwe schikkingen tot stand die het geheel der onkosten ten laste leggen van de Staat in het teken van de wet Vermeulen, die aan de Gemeenten bepaalde financiële voordelen toekent.

Enkele jaren later, door de wet van 26 juni 1956, wordt het Gemeene Fonds vervangen door het *Speciaal Onderstandsfonds* dat hoofdzakelijk een sterkere centralisatie van het regime van de geesteszieken teweegbrengt.

De gestichten voor geesteszieken.

Niet alle, doch een groot aantal geesteszieken zijn aangewezen om verzorgd te worden in gestichten of in een der 2 familiale colonies van Geel of Lierneux.

Zij komen terecht :

1° in de gesloten instellingen voor zelfbetalenden en behoeftigen;

2° in de gesloten instellingen voor zelfbetalenden;

3° in de speciale instellingen van Geel en Lierneux (plaatsing der zieken bij de inwoners);

4° in de « open diensten » : instellingen of paviljoenen, die zonder naleving der wettelijke formaliteiten, kalme geesteszieken, die slechts aan voorbijgaande, niet gevaarlijke geestesstoornissen onderhevig zijn, mogen opnemen.

Zij kunnen ook, krachtens de beschikkingen van artikel 25 der wet van 18 juni 1850, gewijzigd bij de wet van 28 december 1873 op het stelsel der krankzinnigen, thuis opgesloten worden.

Aan de hand van onderstaande tabel gaande van 1913 tot en met 1958 krijgen we een inzicht in de evolutie in zake het aantal zieken die onze gestichten bevolken.

Het betreft hier enkel de zieken hoger vermeld onder 1°, 2° en 3°, hetgeen wil zeggen dat wij de « Open Diensten » buiten bespreking laten.

Les dépenses découlant du nouveau statut étaient supportées par la commune du domicile de secours, moyennant intervention éventuelle de l'Etat et de la province.

Eu égard aux lourdes charges résultant, pour certaines communes, de cette réglementation, on a créé, en 1876, le « Fonds commun », qui établit, dans ce domaine, une certaine solidarité entre les communes. La nouvelle loi de 1891 sur l'assistance publique a apporté une modification importante dans la répartition des charges entre le Fonds commun, l'Etat et la province.

Des dispositions nouvelles ont vu le jour en 1949. Elles mettent tous les frais à charge de l'Etat, sous le signe de la loi Vermeulen qui accorde des avantages financiers à certaines communes.

Quelques années après, en vertu de la loi du 26 juin 1956, le Fonds commun a été remplacé par le *Fonds spécial d'Assistance*, qui aboutit essentiellement à une centralisation plus poussée du régime des malades mentaux.

Les établissements pour malades mentaux.

Un grand nombre de malades mentaux doivent être soignés dans des asiles ou dans l'une des deux colonies familiales de Geel et de Lierneux.

Ils sont recueillis dans :

1° les établissements fermés pour malades payants et indigents;

2° les établissements fermés pour malades payants;

3° les établissements spéciaux de Geel et de Lierneux (placement des malades chez l'habitant);

4° les « services ouverts » : établissements ou pavilions qui peuvent, sans remplir les formalités légales, accueillir des malades mentaux calmes qui ne souffrent que de troubles mentaux passagers et non dangereux.

Ils peuvent également, en vertu des dispositions de l'article 25 de la loi du 18 juin 1850, modifiée par la loi du 28 décembre 1873 sur le régime des aliénés, être sequestrés dans leur domicile.

Le tableau ci-dessous, qui couvre la période de 1913 à 1958 inclusivement, permet de suivre l'évolution en ce qui concerne le nombre de malades peuplant nos instituts.

Il ne s'agit en l'occurrence que des malades cités plus haut sous les 1°, 2° et 3°, les « services ouverts » n'étant pas pris en considération.

Jaar — Année	Zelfbetalenden — Payants		Behoeftigen — Indigents		Totaal — Total
	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	
1	2	3	4	5	6
1913	1.118	1.651	7.686	7.811	18.266
1919	1.235	1.477	5.784	7.036	15.532
1920	873	1.621	7.035	7.167	16.696
1925	1.037	1.442	7.483	7.924	17.886

Jaar — Année 1	Zelfbetalenden — Payants		Behoeftigen — Indigents		Totaal — Total 6
	Mannen — Hommes 2	Vrouwen — Femmes 3	Mannen — Hommes 4	Vrouwen — Femmes 5	
1926	1.036	1.504	7.885	7.873	18.298
1927	1.106	1.439	8.005	8.460	19.010
1929	1.177	1.674	8.585	8.701	20.137
1931	1.173	1.759	9.183	9.150	21.265
1932	1.165	1.785	9.396	9.450	21.796
1933	1.208	1.812	9.750	9.764	22.534
1934	1.257	1.869	9.947	10.146	23.219
1935	1.342	1.937	10.018	10.261	23.558
1936	1.397	2.069	10.450	10.678	24.594
1937	1.434	2.147	10.651	11.000	25.232
1938	1.392	2.190	10.927	11.151	25.660
1939	1.357	2.123	11.026	11.253	25.759
1940	1.128	1.955	10.444	11.356	24.883
1941	1.032	1.863	9.958	10.448	23.301
1943	977	1.659	9.468	10.072	22.176
1944	961	1.623	9.468	10.066	22.118
1945	901	1.647	9.487	10.161	22.196
1946	865	1.659	9.474	10.242	22.240
1947	1.008	1.544	9.649	10.423	22.624
1948	950	1.481	10.005	10.580	23.016
1949	887	1.380	10.310	10.860	23.437
1950	843	1.281	10.570	10.972	23.666
1951	958	1.208	10.642	11.164	23.972
1952	907	1.187	10.945	11.391	24.430
1953	875	1.178	11.265	11.583	24.901
1954	750	1.213	10.525	12.443	24.931
1955	847	1.191	11.367	11.675	25.080
1956	865	1.215	11.348	11.640	25.068
1957	786	1.175	11.413	11.720	25.094
1958	879	1.197	11.290	11.528	24.894

Uit deze gegevens zou men ten onrechte kunnen afleiden dat een zekere stabiliteit is ingetreden, wat de omvang van de geestesziekte betreft in de loop der laatste 20 jaar.

Niets is minder waar. Indien weliswaar op het eerste zicht het aantal geregistreerden einde 1958 niet hoger is dan einde 1940, dan geeft dat geen beeld van de feitelijke toestand.

Er dient inderdaad rekening gehouden met de grotere mobiliteit die zich, dank zij de moderne verzorgingsmethoden, in de gestichten voordoet. De vooruitgang in de behandeling laat toe een aantal zieken vroeger en dikwijls voorlopig te ontslaan, zodat een bepaald cijfer van aanwezigheden op een gegeven ogenblik niets zegt aangaande het aantal patienten die er in de loop van een gewisse periode zijn voorbijgegaan.

Hoe dat ten andere verklaren wanneer algemeen wordt aanvaard dat het zenuwslopend moderne levensritme de nevrose in hoge mate in de hand werkt?

Zeer sprekend bewijs daarvan vinden we in de U.S.A. waar anderhalf miljoen geestesgestoorden zijn, hetgeen overigens een verklaring is voor de grote bijval die psychiaters en psychanalisten er genieten.

Voegen we daarbij de verhoogde ouderdom van de bevolking, die voor gevolg heeft dat een aantal gevallen van seniliteit (men gewaagt van 20 pct. der patienten) in onze gestichten zijn ondergebracht, dan lijkt dat evenmin van aard om het aantal der gesequestreer-

C'est à tort qu'on déduirait des éléments qui précèdent que les maladies mentales ont connu une certaine stabilisation au cours de ces dernières vingt années.

Rien n'est moins vrai. En effet, si, à première vue, le nombre des séquestrés ne dépassait pas, fin 1958, celui que l'on a enregistré fin 1940, la situation réelle est toute autre.

Il faut tenir compte, en effet, d'une mobilité plus grande de la population des asiles, obtenue grâce aux méthodes de traitement modernes. Les progrès réalisés dans ce domaine permettent de renvoyer plus rapidement et souvent à titre provisoire un certain nombre de malades, de sorte que les chiffres se rapportant au nombre d'internés ne correspondent pas au nombre de patients qui ont été soignés au cours de la période envisagée.

Comment en serait-il autrement, puisque tout le monde admet que le rythme trépidant de la vie moderne favorise les névroses de tout genre?

Les Etats-Unis d'Amérique nous en offrent un exemple éloquent. Ils comptent, en effet, 1,5 millions de malades mentaux, ce qui explique la vogue des psychiatres et des psychanalystes dans ce pays.

Ajoutons que, par suite de l'accroissement de la longévité, un certain nombre de personnes atteintes de sénilité (on cite le chiffre de 20 % des malades) sont placées dans nos asiles, ce qui ne semble pas de nature à exercer une influence favorable sur le dénombre-

den gunstig te beïnvloeden. Cijfers zijn goed — Statistieken zeggen iets, doch doen we ze niet zeggen wat ze niet zeggen willen.

In de gestichten worden de zieken verzorgd naar de aard van hun geval. De psychotherapie laat zich herleiden tot hoofdzakelijk deze drie : de arbeidstherapie, de ontspanningstherapie en de sociotherapie.

Wij mogen daaraan toevoegen het regime van de « Open Deur » dat bezoeken van en in familie toelaat, dat verlofdagen voorziet, enz.

Evolutie in de opvatting der gestichten.

De krankzinnige die vroeger doorging voor een ongeneesbaar, gevaarlijk individu, wordt thans aanzien als een « mens » die weliswaar ongeschikt blijkt om zich aan de moeilijke omstandigheden van het moderne leven aan te passen.

De verzorging in de gestichten heeft een grote evolutie doorgemaakt. De tijd van de dwangcamisole behoort tot het verleden.

Stilaan heeft men geëvolueerd naar een meer menselijke opvatting van de strijd tegen de geestesziekte. Deze opvatting is het vertrekpunt geweest van een meer humane behandeling van de krankzinnige.

Doch ook de wetenschappelijke vooruitgang op gebied der psychiatrie heeft hier haar woord meegeproken.

Inderdaad : de psychiatrie heeft de laatste twintig jaren zeer grote vorderingen gemaakt. Er werden nieuwe methoden gevonden die van onze gestichten voor geesteshygiëne ware psychiatrische hospitalen maken. Heden kennen wij een verregaande specialisatie op dat domein. De zieken worden er niet zonder meer uit de omgang verwijderd, ze worden er verzorgd en meer dan eens genezen.

Spijtig genoeg zijn niet alle gestichten met de vooruitgang meegegaan. Meerdere in ons land beschikken niet over de middelen om zich aan de vereisten van de moderne tijd aan te passen.

Het doel der psychiatrische inrichtingen reikt verder dan de momentele genezing van de zieken. Zij moeten hun patienten in de mogelijkheid stellen een normale aktiviteit uit te oefenen of te hernemen en voorkomen dat zij in hun toestand zouden hervallen.

Het is vanzelfsprekend dat zulks de samenwerking vereist van een in aantal voldoende, en in kwaliteit verscheiden en gespecialiseerd personeel : op de eerste plaats een voldoende aantal gespecialiseerde geneesheren die al de moderne, therapeutische middelen ter hunner beschikking hebben,

En vervolgens verplegers, ziekenoppassers en monitoren doordrongen van hun verantwoordelijkheid.

Ook het ondergeschikt personeel zou moeten gevormd zijn met het oog op hun omgang met deze speciale soort van zieken.

De wet van 1876 die het Gemene Fonds in het leven riep, voorziet in de plaatsing van geesteszieken, maar ook van abnormale en gebrekkige kinderen.

De jongste statistieken betreffende de in gestichten geplaatste gehandicapte kinderen handelen over het schooljaar 1957-1958.

ment des séquestrés. Les chiffres sont utiles et les statistiques sont instructives, à condition toutefois de ne pas les solliciter.

Dans les asiles, les malades sont traités selon la nature de leur affection. La psychothérapie comprend essentiellement la thérapie du travail, la thérapie des loisirs et la sociothérapie.

On peut y inclure le régime de la « porte ouverte », qui autorise les visites à la famille, prévoit des congés, etc.

Evolution de la conception des asiles.

L'aliéné qui, autrefois, était considéré comme un individu incurable, est traité à l'heure actuelle comme « une personne humaine », mais incapable de s'adapter aux circonstances difficiles de la vie moderne.

Les traitements en vigueur dans les établissements pour aliénés ont fort évolué. Le régime de la camisole de force appartient au passé.

Progressivement, on en est arrivé à une conception plus humaine de la lutte contre les maladies mentales. Cette conception est à l'origine d'un traitement plus humain de l'aliéné.

Les progrès scientifiques enregistrés dans le domaine de la psychiatrie ont également contribué à cette évolution.

En effet, la psychiatrie a réalisé des progrès notables au cours de ces vingt dernières années. On a découvert des méthodes nouvelles, qui ont transformé nos asiles d'aliénés en véritables hôpitaux psychiatriques. Actuellement, la spécialisation est très poussée dans ce domaine. On ne se contente plus de retirer sans plus, les malades de la circulation, on les soigne et plus d'une fois, on parvient à les guérir.

Malheureusement, tous les établissements existants n'ont pas participé à ces progrès. Il en reste plusieurs qui ne sont pas équipés pour répondre aux nécessités de notre époque.

L'objectif des établissements psychiatriques dépasse la guérison momentanée. Leur mission est de rendre leurs patients capables de commencer ou de reprendre l'exercice d'une activité normale et de les prémunir contre toute rechute.

Il est évident que tout cela requiert la collaboration d'un personnel suffisamment nombreux et spécialisé, et tout d'abord d'un nombre suffisant de médecins spécialisés disposant de tous les moyens de la thérapeutique moderne.

Ensuite, il faut des infirmières, des gardes-malades et des moniteurs pénétrés de leurs responsabilités.

Le personnel subalterne lui-même devra être formé en vue des contacts qu'il est appelé à avoir avec ces malades d'un genre spécial.

La loi de 1876, qui a créé le Fonds commun, assure le placement des malades mentaux, mais aussi des enfants anormaux et infirmes.

Les statistiques les plus récentes concernant les enfants handicapés placés dans des instituts se rapportent à l'année scolaire 1957-1958.

Zij onderscheiden 3 categorieën van gehandicapten : de fysisch, geestelijk en sociaal gehandicapten.

Wij geven ze hier in hun geheel omdat het vaak zeer moeilijk is de lijn scherp te trekken gezien de oorzaken der afwijking meermaals van verschillende aard zijn.

In het totaal verblijven in de instellingen 11.124 kinderen waarvan 6.216 jongens en 4.908 meisjes, die we kunnen onderbrengen in 3 categorieën :

1° Lichamelijk gehandicapten :

1.661 jongens, 838 meisjes Totaal : 2.499

2° Geestelijk gehandicapten :

3.937 jongens, 3.008 meisjes Totaal : 6.945

3° Sociaal gehandicapten :

618 jongens, 1.062 meisjes Totaal : 1.680

Daarvan verblijven er in :

Inrichtingen van de Staat :

81 jongens, 30 meisjes Totaal : 111

Inrichtingen van de Provincie :

561 jongens, 108 meisjes Totaal : 669

Inrichtingen van de Gemeenten :

1.084 jongens, 815 meisjes Totaal : 1.899

In Particuliere Inrichtingen :

4.490 jongens, 3.960 meisjes Totaal : 8.450

Wat de plaatsing van achterstallige kinderen betreft wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussen opvoedbare en onopvoedbare.

De test waaraan het kind vóór zijn plaatsing in een gesticht wordt onderworpen, heeft als resultaat een I.Q. dat als leidraad dient bij de plaatsing van het kind.

Voor al hier komt het er op aan dat de jeugdige zieke in het milieu terecht komt dat best geschikt is om hem over zijn moeilijkheden heen te helpen en hem voor te bereiden om zijn plaats in de maatschappij op nuttige wijze in te nemen.

Het vroegtijdig ontdekken van de handicap is hier van primordiaal belang.

De M.P.C. (Medisch Psychologische Consultatieburelen) die door het koninklijk besluit van 4 mei 1956 in het kader van de beroepsoriëntering in het leven werden geroepen, hebben hun efficiency op dat gebied reeds bewezen.

Het M.P.C. heeft een dubbele opdracht : een studie-opdracht en een technische opdracht.

Deze laatste betreft het grondig onderzoek van de afwijkende gevallen ten einde voor elk geval de passende handeling te vinden.

De rol der geesteshygiëne.

Preventieve maatregelen die wij kunnen samenvatten in wat men noemt de « geesteshygiëne » werden bestudeerd en verspreid op brede schaal.

Elles distinguent trois catégories de handicapés : les handicapés physiques, mentaux et sociaux.

Nous les reproduisons globalement ci-dessous, car il est souvent très difficile de délimiter nettement les cas, eu égard à la grande diversité de leurs causes.

En tout, les établissements abritent 11.124 enfants, soit 6.216 garçons et 4.908 filles, que l'on peut classer en trois catégories :

1° Handicapés physiques :

1.661 garçons, 838 filles Total : 2.499

2° Handicapés mentaux :

3.937 garçons, 3.008 filles Total : 6.945

3° Handicapés sociaux :

618 garçons, 1.062 filles Total : 1.680

Par genre d'établissement, ces enfants se répartissent comme suit :

Etablissements de l'Etat :

81 garçons, 30 filles Total : 111

Etablissements provinciaux :

561 garçons, 108 filles Total : 669

Etablissements communaux :

1.084 garçons, 815 filles Total : 1.899

Etablissements privés :

4.490 garçons, 3.960 filles Total : 8.450.

Pour ce qui est du placement des enfants arriérés, on fait nettement le départ entre les enfants éducatibles et ceux qui ne le sont pas.

Avant d'être placé dans un institut, chaque enfant subit un test dont le résultat s'exprime en un Q. I., qui constitue l'indication de base pour le placement.

Ce qui importe avant tout, c'est que le jeune malade trouve le milieu le mieux approprié pour l'aider à surmonter ses difficultés personnelles et pour le préparer à jouer un rôle utile dans la société.

A cet égard, l'essentiel est de découvrir au plus tôt l'existence du handicap dont il souffre.

Les Centres psycho-médico-sociaux, créés par arrêté royal du 4 mai 1956 dans le cadre de l'orientation professionnelle, ont déjà fait leurs preuves dans ce domaine.

La mission du centre psycho-médico-social est double : il doit procéder à certains examens et jouer, d'autre part, un rôle technique.

Ce dernier consiste à examiner d'une manière approfondie les cas anormaux, afin de trouver le traitement qui convient à chacun d'eux.

Le rôle de l'hygiène mentale.

Certaines mesures préventives, que l'on peut grouper sous la rubrique « hygiène mentale », ont été étudiées et mises en application sur une grande échelle.

Het preventieve aspect der geestesziekte wordt in ons land vooral waargenomen door twee verenigingen voor geesteshygiëne : de Nationale Belgische en de Katholieke Bond, die de strijd voeren tegen de ontelbare oorzaken die van aard zijn zenuw- of geestesstoornissen te verwekken, en die, daarenboven, trachten de begrippen van geesteshygiëne ingang te doen vinden bij de bredere lagén der bevolking.

Deze verenigingen hebben de *Dispensaria voor geesteshygiëne* in het leven geroepen die zich tot doel stellen de families van psychopaten voor te lichten en te helpen, de, voor de zieke en zijn omgeving en voor de Maatschappij in 't algemeen, meest gunstige oplossingen te vinden.

Merk wel op : de opvoeding van de omgeving van de zieke is dikwijls van meer belang dan die van de zieke zelf.

Het Dispensarium is toegankelijk voor alle categorieën van geestelijk gestoorde. We kennen naast de individuele, de sociale gevallen, en die met morele inslag.

Onder de laatste rangschikken we degenen die te maken hebben gehad met het gerecht en die ingevolge de wet van 1930 op het sociaal verweer als ontoerekenbaar een mildere behandeling genieten.

Het is bewezen dat de *Dispensaria voor Geesteshygiëne* in staat zijn een belangrijke taak te vervullen bij het zoeken naar een oplossing voor de menigvuldige problemen die voortspruiten uit hun toestand, meer bepaald als het er op aankomt de wederaanpassing te bewerken van de zieken aan hun levensmilieu. Immers, het doel van de *Dispensaria* is niet slechts voorkomen en verzorgen, maar ook en vooral de nazorg om het hervallen van de zieke te voorkomen en zijn wederaanpassing aan zijn levensmidden te vergemakkelijken.

Hier is voor de maatschappelijke assistente en voor de verpleegster in sociale hygiëne, een grote taak weggelegd.

Besluit.

Moge het jaar van de Geestesgezondheid er ruimschoots toe bijdragen om het diep menselijk probleem van de geestelijk gehandicapten met nieuwe belangstelling onder ogen te doen nemen en mogen de verschillende instanties die bij het probleem betrokken zijn een buitengewone inspanning leveren om deze sociale kwaal tot haar minimum te herleiden.

Het zal niet enkel aan de Staatsthesaurie maar aan de mensheid ten goede komen.

En Belgique, ce sont principalement deux associations d'hygiène mentale qui s'occupent de l'aspect préventif de l'hygiène mentale : la Ligue Nationale belge et la Ligue catholique, qui mènent la lutte contre les causes innombrables des troubles nerveux ou mentaux et qui, en outre, s'emploient à répandre les notions d'hygiène mentale dans les couches les plus larges de la population.

Ces associations ont créé des *Dispensaires d'hygiène mentale*, qui ont pour tâche d'éclairer les familles des psychopathes et de les aider à trouver les solutions les plus favorables pour le malade et pour son entourage, ainsi que pour la société en général.

Remarquons que, souvent, l'éducation de l'entourage du malade est plus importante encore que celle du patient lui-même.

Le dispensaire est accessible à toutes les catégories de personnes souffrant de troubles mentaux. A côté des cas individuels, il y a les cas sociaux et ceux d'ordre moral.

Parmi ces derniers, nous rangerons les personnes qui ont été poursuivies en justice et que la loi de 1930 sur la défense sociale permet de traiter comme irresponsables, avec plus de mansuétude.

Il est prouvé que les *Dispensaires d'Hygiène mentale* peuvent jouer un grand rôle dans la recherche d'une solution aux multiples problèmes que pose la situation desdites personnes, notamment en matière de réadaptation des malades à leur milieu. En effet, la mission des dispensaires ne consiste pas uniquement à prévenir et à guérir, mais aussi et surtout à veiller dans la suite à empêcher toute rechute et à faciliter la réadaptation du malade à son milieu.

L'assistante sociale et l'infirmière d'hygiène sociale trouveront là une importante mission à remplir.

Conclusion.

Puisse l'année de l'Hygiène mentale contribuer largement à renouveler l'intérêt qu'éveille le grand problème humain des handicapés mentaux et puissent les diverses autorités intéressées fournir un effort tout particulier pour réduire autant que possible l'ampleur de cette plaie sociale !

Cette action aura des effets salutaires pour la Trésorerie, mais aussi pour l'humanité.